

**O‘ZBEKISTON DAVLAT JAHON TILLARI UNIVERSITETI
HUZURIDAGI ILMIY DARAJALAR BERUVCHI
DSc.03/30.12.2019.Fil.27.01 RAQAMLI ILMIY KENGASH**

O‘ZBEKISTON DAVLAT JAHON TILLARI UNIVERSITETI

DALIYEVA MADINA XABIBULLAYEVNA

**INGLIZ, O‘ZBEK VA RUS TILLARI LINGVISTIK TERMINLARIDA
POLISEMIYANING KOGNITIV MODELLARI**

10.00.06 – Qiyosiy adabiyotshunoslik, chog‘ishtirma tilshunoslik va tarjimashunoslik

**Filologiya fanlari doktori (DSc) dissertasiyasi
AVTOREFERATI**

Toshkent – 2024

UO‘K: 811.111’373.46
811.512.133’373.46
811.161.1’373.46

Fan doktori (DSc) dissertatsiyasi avtoreferati mundarijasi

Оглавление автореферата диссертации доктора наук (DSc)

Contents of dissertation abstract of Doctor of Science (DSc)

Daliyeva Madina Xabibullayevna

Ingliz, o‘zbek va rus tillari lingvistik terminlarida
polisemiyaning kognitiv modellari..... 3

Далиева Мадина Хабибуллаевна

Когнитивные модели полисемии лингвистических терминов в
английском, узбекском и русском языках..... 33

Dalievna Madina Khabibullaevna

Cognitive Models of Linguistic Terms’ Polysemy
In English, Uzbek And Russian Languages..... 67

E’lon qilingan ishlar ro‘yxati

Список опубликованных работ
List of published works..... 72

O‘ZBEKISTON DAVLAT JAHON TILLARI UNIVERSITETI
HUZURIDAGI ILMIY DARAJALAR BERUVCHI
DSc.03/30.12.2019.Fil.27.01 RAQAMLI ILMIY KENGASH

O‘ZBEKISTON DAVLAT JAHON TILLARI UNIVERSITETI

DALIYEVA MADINA XABIBULLAYEVNA

INGLIZ, O‘ZBEK VA RUS TILLARI LINGVISTIK TERMINLARIDA
POLISEMIYANING KOGNITIV MODELLARI

10.00.06 – Qiyosiy adabiyotshunoslik, chog‘ishtirma tilshunoslik va tarjimashunoslik

Filologiya fanlari doktori (DSc) dissertasiyasi
AVTOREFERATI

Toshkent – 2024

Fan doktori (DSc) dissertatsiyasi mavzusi O'zbekiston Respublikasi Oliy ta'lim, fan va innovatsiyalar vazirligi huzuridagi Oliy attestatsiya komissiyasida B2024.1.DSc/Fil783 raqam bilan ro'yxatga olingan.

Dissertatsiya O'zbekiston davlat jahon tillari universitetida bajarilgan.

Dissertatsiya avtoreferati uch tilda (o'zbek, rus va ingliz (rezyume)) Ilmiy kengashning veb-sahifasida (www.uzswlu.uz) va «ZiyoNet» Axborot ta'lim portalida (www.ziynet.uz) joylashtirilgan.

Ilmiy maslahatchi:

Boqiyeva Gulandom Hisomovna
filologiya fanlari doktori, professor

Rasmiy opponentlar:

Qodirova Fazilat Shukurovna
filologiya fanlari doktori, dotsent

Arustamyan Yana Yuryevna
filologiya fanlari doktori, dotsent

Muxamedova Saodat Xudayberdiyevna
filologiya fanlari doktori, professor

Yetakchi tashkilot:

Samarqand davlat chet tillar instituti

Dissertatsiya himoyasi O'zbekiston davlat jahon tillari universiteti huzuridagi ilmiy darajalar beruvchi DSc.03/30.12.2019.Fil.27.01 raqamli Ilmiy kengashning 2024-yil «9» oktyabr soat 10:00 dagi majlisida bo'lib o'tadi. (Manzil: 100138, Toshkent shahri, Kichik xalqa yo'li ko'chasi, 21a. Tel.: (998 71) 230-12-91, (99871) 230-12-92; e-mail: www.uzswlu_info@mail.ru)

Dissertatsiya bilan O'zbekiston davlat jahon tillari universiteti Axborot-resurs markazida tanishish mumkin (1024 raqami bilan ro'yxatga olingan). Manzil: 100138, Toshkent shahri, Kichik xalqa yo'li ko'chasi, 21a. Tel.: (99871) 230-12-91, (99871) 230-12-92.

Dissertatsiya avtoreferati 2024-yil «24» sentabr kuni tarqatildi.

(2024-yil «24» sentabr dagi 25 raqamli reyestr bayonnomasi)



[Handwritten signature in blue ink]

I.M. Tuxtasinov

Ilmiy darajalar beruvchi Ilmiy kengash
raisi, ped.f.d., professor

X.B. Samigova

Ilmiy darajalar beruvchi Ilmiy kengash
ilmiy kotibi, filol.f.d., professor

J.A. Yakubov

Ilmiy darajalar beruvchi Ilmiy kengash
qoshidagi ilmiy seminar raisi, filol.f.d.,
professor

KIRISH (Fan doktori (DSc) dissertatsiyasi annotatsiyasi)

Dissertatsiya mavzusining dolzarbligi va zarurati. Jahon tilshunosligida terminlarni nomlash jarayonida polisemiyaning namoyon bo'lishi terminologik variativlik, terminologiyani standartlashtirish va unifikatsiyasining oldini olish uchun polisemiyaning tartibga solish muhim ahamiyat kasb etadi. Lingvistik terminlarning polisemiya nafaqat nazariy nuqtayi nazardan, balki uni turli tizimli tillarning qiyosiy tadqiqatlarida amaliy o'rganish jihatidan ham jahonning yetakchi ilmiy maktablarida bir qator xalqaro yo'nalishlar va tadqiqot uslublarini shakllangan. Shu munosabat bilan, ingliz, o'zbek va rus tillaridagi lingvistik terminlar ko'p ma'noliligining kognitiv mexanizmlarini qiyosiy-tipologik tahlil qilish leksikaning ushbu qatlamining universal va o'ziga xos xususiyatlarini aniqlashga imkon beradi, bu esa terminologiya va umumiy til nazariyasini rivojlantirishga beqiyos hissa qo'shadi. Tipologik jihatdan turli tizimli, xususan, ingliz, o'zbek va rus tillaridagi lingvistik terminlar polisemiya kognitiv mexanizmlarini kompleks tadqiq etishning dolzarbligi va ilmiy ahamiyati samarali kasbiy muloqotning asosiy sharti bo'lgan lingvistik terminlarni adekvat tushunish va qo'llashning muhimligi bilan belgilanadi.

Zamonaviy dunyoning globallasuvi sharoitida tilshunoslik sohasida polisemiya tildagi semantik o'zgarishlarni o'rganishning eng muhim jihatlaridan biri hisoblanadi. Turli tizimga mansub tillardagi polisemiyaning kognitiv jihatlarini o'rganish esa lingvistik tafakkur mexanizmlarini tadqiq qilishda yangi istiqbollarni ochadi. Tilshunoslik atamalarining polisemiya qiyosiy terminologiya va kognitiv tilshunoslikning eng kam o'rganilgan sohalaridan biri sanaladi. Turli tizimlardagi tillarda polisemiyaning yuzaga kelishida kognitiv modellardagi tipologik farqlarga yetarlicha e'tibor bermaslik ushbu hodisani yanada chuqur tahlil qilish, uning tizimli xususiyatlari va tillararo muvofiqliklarini aniqlashni talab etadi.

O'zbek tilshunosligida lingvistik terminlar polisemiya terminologik lug'atning o'ziga xos xususiyatlarini tushunishda muhim bo'lishiga qaramay, kam o'rganilgan muammo bo'lib qolmoqda. Zero, "ushbu masalalarning asosiy yechimi ilm-fan va innovatsiyalar sohasida yetakchi mamlakatlar qatoridan o'rin olish, to'rtinchi sanoat inqilobi davrida xalqaro raqobatbardoshlikka erishish, to'plangan institutsional muammolarning yangi yechimlarini izlab topish, shuningdek, globallasuv tufayli yuzaga kelayotgan bahsli masalalarni hal qilishdan iborat bo'lishi lozim"¹. Zamonaviy ta'lim va ilmiy-tadqiqot yo'nalishlarida yetakchi xorijiy oliy ta'lim va ilmiy-tadqiqot tashkilotlari bilan hamkorlikni mustahkamlash, dunyo miqyosidagi bugungi keskin raqobatga bardosh bera oladigan milliy ta'lim tizimini takomillashtirish, xalqaro standartlarga mos, ingliz, o'zbek va rus tillarida bimalol ish yurita oladigan, yuqori malakali kadrlar tayyorlash muammolarining mavjudligi jahon andozalari darajasidagi ilmiy-tadqiqotlarni amalga oshirishni taqozo qiladi.

¹ O'zbekiston Respublikasi Prezidentining 2020-yil 29-oktyabrdagi "Ilm-fanni 2030-yilgacha rivojlantirish konsepsiyasini tasdiqlash to'g'risida"gi PF-6097-son Farmoni.

O‘zbekiston Respublikasi Prezidentining 2019-yil 8-oktyabrdagi “O‘zbekiston Respublikasi oliy ta‘lim tizimini 2030-yilgacha rivojlantirish konsepsiyasini tasdiqlash to‘g‘risida”gi PF-5847-son, 2020-yil 29-oktyabrdagi “Ilm-fanni 2030-yilgacha rivojlantirish konsepsiyasini tasdiqlash to‘g‘risida”gi PF-6097-son, 2020-yil 6-noyabrdagi “O‘zbekistonning yangi taraqqiyot davrida ta‘lim-tarbiya va ilm-fan sohalarini rivojlantirish chora-tadbirlari to‘g‘risida”gi PF-6108-son, 2022-yil 28-yanvardagi “2022–2026-yillarga mo‘ljallangan Yangi O‘zbekistonning taraqqiyot strategiyasi to‘g‘risida”gi PF-60-son farmonlari hamda 2021-yil 19-maydagi “O‘zbekiston Respublikasida xorijiy tillarni o‘rganishni ommalashtirish faoliyatini sifat jihatidan yangi bosqichga olib chiqish chora-tadbirlari to‘g‘risida”gi PQ-5117-son, 2024-yil 27-iyundagi “Yoshlarni xorijiy tillarga o‘qitish tizimi samaradorligini oshirish bo‘yicha qo‘shimcha chora-tadbirlar to‘g‘risida”gi PQ-239-son qarorlari hamda mazkur sohaga oid boshqa me‘yoriy-huquqiy hujjatlarda belgilangan vazifalarni amalga oshirishda ushbu dissertatsiya tadqiqoti muayyan darajada xizmat qiladi.

Tadqiqotning respublika fan va texnologiyalari rivojlanishining ustuvor yo‘nalishlariga mosligi. Dissertatsiya respublika fan va texnologiyalar rivojlanishining I. “Axborotlashgan jamiyat va demokratik davlatni ijtimoiy, huquqiy, iqtisodiy, ma‘naviy ma‘rifiy rivojlantirishda innovatsion g‘oyalar tizimini shakllantirish va ularni amalga oshirish yo‘llari” ustuvor yo‘nalishiga muvofiq amalga oshirilgan.

Dissertatsiya mavzusi bo‘yicha xorijiy ilmiy tadqiqotlar sharhi². Terminologik birliklarning ko‘pma‘noliligi sohasiga oid ilmiy izlanishlar jahonning yetakchi ilmiy markazlari va oliy ta‘lim muassasalari, jumladan, Kembrij universiteti, Oksford universiteti, Edinburg universiteti, Lankaster universiteti (Buyuk Britaniya); Prinston universiteti, Chikago universiteti, Rutgers universiteti, Kaliforniya universiteti, Berkeley, Michigan universiteti (AQSh); Bordo universiteti (Fransiya); Amsterdam universiteti (Niderlandiya); Moskva davlat universiteti, Rossiya davlat gumanitar universiteti, Perm universiteti (Rossiya), O‘zbekiston davlat jahon tillari universiteti, Toshkent davlat sharqshunoslik universiteti, Samarqand davlat chet tillar instituti (O‘zbekiston) da olib borilmoqda.

Dunyo tilshunosligida ingliz, o‘zbek va rus tillari lingvistik terminlari tadqiqiga doir muhim xulosalar chiqarilgan: terminologik ko‘pma‘nolilik tahliliga kognitiv-lingvistik yondashuvlar ishlab chiqilgan (Edinburg universiteti, Buyuk Britaniya); madaniyat va terminologiyadagi leksik ko‘pma‘nolilik o‘rtasidagi bog‘liqlik aniqlangan (Kembrij universiteti, Buyuk Britaniya); terminologik ko‘p ma‘nolilikni idrok etish va qayta ishlashning psixolingvistik jihatlari tahlil qilingan (Chikago universiteti, AQSh); grammatika va til tuzilmalarining kognitiv jarayonlar bilan aloqasini o‘rganish asosida grammatik birliklar polisemiyasi turli

² Sharh universitetlarning veb-saytlaridagi ma‘lumotlar asosida taqdim etildi: <https://www.cam.ac.uk/>, <https://www.ox.ac.uk/>, <https://www.ed.ac.uk/>, <https://www.lancaster.ac.uk/>; <https://www.princeton.edu/>, <https://www.uchicago.edu/>, <https://www.rutgers.edu/>, <https://www.berkeley.edu/>, <https://umich.edu/>; <https://www.u-bordeaux.fr/>; <https://www.uva.nl/en/>; <https://msu.ru/en/>; <https://www.rsuh.ru/>; <http://en.psu.ru/>; <https://tsuos.uz/> <https://www.uzswlu.uz/ru/>, <https://samdhti.uz/ru/>.

yondashuvlar prizmasi orqali aniqlangan (Prinston universiteti, AQSh); terminologik ko‘pma‘nolilik va leksikografiyaning integral tavsifi nazariyasi ishlab chiqilgan (Moskva davlat universiteti, Rossiya); terminlarni metaforalash mexanizmlari va ularning terminologik ko‘pma‘nolilik rivojlanishiga ta’siri o‘rganilgan (Perm universiteti, Rossiya); lingvistik terminlarning ko‘pma‘noliligini qiyosiy va tipologik jihatdan o‘rganish prinsiplari va metodlari belgilangan (O‘zbekiston davlat jahon tillari universiteti, O‘zbekiston) va boshqalar.

Zamonaviy fanda tadqiqotning ustuvor yo‘nalishlari muammoning quyidagi jihatlarini o‘rganishga qaratilgan: yangi ma‘nolar yaratilishidagi kognitiv jarayonlarni o‘rganish; terminlarning semantik tarmoqlarini modellashtirish; terminologiya dinamikasining korpus tadqiqotlari va boshqalar.

Muammoning o‘rganilganlik darajasi. Zamonaviy tilshunoslikda polisemiya masalalari U. Eko, A. Duranti, Ch. J.Fillmor, J. Layons, G. Lakoff va M. Jonson, E.P. Belyaeva, Y.I. Gurova, G.I. Kustova, A. Xojiyev, M. Mirtojiev³ kabi mashhur olimlarning asarlarida yoritilgan.

Polisemiya bo‘yicha tadqiqotlar, asosan, umumiste‘moldagi leksika va maxsus terminologiyaga bag‘ishlangan. Muhimi polisemiya hodisasi bir-biriga bog‘liq omonimiya, sinonimiya va antonimiya kabi hodisalardan ajratilgan. Tilshunoslik terminlarining ko‘pma‘noliligi muammolariga bevosita aloqador tadqiqotlar ko‘p emas. Xususan, N.A. Kazak, N.A. Vasilyeva⁴ lingvistik terminologiyadagi ko‘pma‘nolilik hodisasini tahlil qilib, evrisememiya va polisemiya kabi o‘zaro bog‘liq hodisalarni farqlash mezonlarini aniqlashgan. T.I. Galeyeva, S.X. Kaziahmedova, E.A. Yanova⁵ ko‘pma‘nolilik hodisasini terminlarning ko‘pma‘noliligi bilan bog‘liq leksik qiyinchiliklarni yengishda kontekstni hisobga olishning ahamiyati nuqtayi nazaridan ko‘rib chiqadilar.

Lingvokognitiv aspektda til birliklarining polisemiyasi: P. Din, R. Temmerman, P. Pauz, A. Bol’ts, M. Egg, Ye.P. Belyaeva, I.G. Kustova, L.M. Lesheva⁶ va boshqalarning tadqiqot obyekti bo‘lgan. Xususan, P. Din polisemiyan

³ Эко У. Отсутствующая структура: введение в семиологию. – СПб.: Симпозиум, 2004. – 544 с.; Duranti A. Linguistic Anthropology. – Cambridge: Cambridge University Press, 1997. – 442 p.; Fillmore Ch.J. Frame semantics. – In: Linguistics in the Morning Calm, The Linguistic Society of Korea. – Seoul: Hanshin, 1982. – P. 111-137; Лайонз Дж. Лингвистическая семантика. – М.: Языки славянской культуры, 2003. – С.86-102; Lakoff G., Johnson M. Metaphors We Live By. – Chicago: University of Chicago Press, 1980. – 276 p.; Беляева Е.П. Когнитивные аспекты полисемии. – Архангельск, 2010. – 120 с.; Гурова Ю.И. Явление полисемии в английском языке и пути ее развития. – URL: www.gramota.net/materials/2/2015/8-1/14.html; Кустова Г.И. Типы производных значений и механизмы языкового расширения: монография. – М.: Языки славянской культуры, 2004. – 472 с.; Лещёва Л.М. Лексическая полисемия в когнитивном аспекте. – М.: Языки славянской культуры; Знак, 2014. – 256 с.; Хожиев А. Семасиология // Ўзбек тили лексикологияси. – Тошкент: Фан, 1981. – Б. 198-292; Миртожиев М. Ўзбек тилида полисемия. – Тошкент: Фан, 1984. – 135 б.

⁴ Казак Н.А., Васильева Н.А. Явление полисемии и ее виды в терминологии // Universum: филология и искусствоведение, 2018. – № 10 (56). – С. 28-31.

⁵ Галеева Т.И., Казирахмедова С.Х., Янова Е.А. Явление полисемии как феномен лингвистики // Вестник Удмуртского университета. Серия “История и филология”. 2017. – Вып. 27. – № 5. – С. 784-794.

⁶ Temmerman R. Towards new ways of terminology description: the sociocognitive-approach. – Amsterdam: John Benjamins Pub, 2000. – 258 p.; Dean P. Polysemy and cognition // Lingua, 1988. – № 75. – P. 325-361; Pause P., Boltz A., Egg M. A Two-Level Approach to polysemy // Current issues in linguistic theory: lexical knowledge in the organization of language. – Amsterdam; Philadelphia, 1995. – P. 247-281; Беляева Е.П. Когнитивные аспекты полисемии. – Архангельск, 2010. – 120 с.; Кустова Г.И. Типы производных значений и механизмы языкового расширения: монография. – М.: Языки славянской культуры, 2004. – 472 с.; Лещёва Л.М. Лексическая полисемия в когнитивном аспекте. – М.: Языки славянской культуры; Знак, 2014. – 256 с.

soʻzlarning turli maʼnolarini kontekstga qarab talqin qilish va tasniflashga imkon beradigan kognitiv tuzilmalarning aksi sifatida tadqiq etgan⁷. R. Temmerman terminologiyaning ijtimoiy-kognitiv nazariyasini ishlab chiqqan boʻlib, unda terminlar tushunchalarni belgilash uchun oddiy til birliklari sifatida emas, balki tushunish birliklari sifatida koʻrib chiqiladi⁸. P. Pauz, A. Boltz, M. Egg polisemantik soʻzlarning ikki darajali yondashuvini taklif qilishdi, bu ularning konseptual tuzilmasining ikki darajasi: yadroviy maʼno (core meaning) va xulosa qilingan maʼnolar darajasi (elaborated meanings)⁹ ni aniqlashga qaratilgan.

Oʻzbek tilshunosligida keyingi yillarda koʻpmaʼnolilik hodisasini turli fanlar terminologiyasi kesimida oʻrganishga boʻlgan qiziqish kuchaygan (A. Xojiyev, M. Mirtojiev, Sh. Iskandarova, I.M. Yoqubov, G. Muxammadjonova, Sh.A. Abdu-raxmonov, E.R. Hasanov, M.X. Dalieva, O.Y. Yusupov, N. Xudayberganova, S.J. Raximova¹⁰ va boshqalar).

Binobarin, ingliz, oʻzbek va rus tillarida lingvistik terminlarning polisemiya sifatini oʻrganish darajasi, ayniqsa, kognitiv jarayonlar va terminlar koʻpmaʼnoliligini yaratish modellari nuqtayi nazaridan yetarlicha tadqiq qilinmay qolmoqda. Turli tizimli tillar materiallarida polisemiyaning lingvokognitiv jihatdan oʻrganishning oʻziga xos xususiyati mental tuzilmalar va madaniy xususiyatlarning xilma-xilligidadir. Bu esa turli til tizimlarida polisemiyaning kognitiv modellari va xususiyatlarini oʻrganish uchun oʻziga xos shart-sharoit yaratadi.

Dissertatsiya mavzusining dissertatsiya bajarilgan oliy taʼlim muassasasi ilmiy tadqiqot ishlari rejalari bilan bogʻliqligi. Tadqiqot Oʻzbekiston davlat jahon tillari universitetining “Ingliz tili mutaxassisligi fanlaridan axborot-kommunikatsiya texnologiyalari asosida virtual resurslar yaratish va joriy etish” mavzusidagi I-204-4-5-sonli innovatsion loyiha doirasida amalga oshirilgan.

Tadqiqotning maqsadi ingliz, oʻzbek va rus tillari terminologik tizimlarida polisemiyaning shakllanishini belgilovchi kognitiv mexanizmlar va omillarni

⁷ Dean P. Polysemy and cognition // *Lingua*, 1988. – № 75. – P. 325-361.

⁸ Temmerman R. Towards new ways of terminology description: the sociocognitive-approach. – Amsterdam: John Benjamins Pub, 2000. – 258 p.

⁹ Pause P., Boltz A., Egg M. A Two-Level Approach to polysemy // *Current issues in linguistic theory: lexical knowledge in the organization of language*. – Amsterdam; Philadelphia, 1995. – P. 266.

¹⁰ Ҳоҗиев А. Семасиология // *Ўзбек тили лексикологияси*. – Тошкент: Фан, 1981. – Б. 198-292; Миртожиев М. Ўзбек тилида полисемия. – Тошкент: Фан, 1984. – 135 б.; Искандарова Ш. Ўзбек тили лексикасини мазмуний майдон сифатида ўрганиш (шахс микромайdonи): Филол. фанл. докт... дисс. афтореф. – Тошкент, 1998. – 45 б.; Якубов И.М. Анализ эквивалентности лингвистических терминов русского и узбекского языков: Автореф. дисс. ...канд. филол. наук. – Ташкент, 1991. – 22 с.; Мухаммаджонова Г. Истеъмол доирасига кўра ўзбек тили лексикаси // *Ўзбек тили лексикологияси*. – Тошкент: Фан, 1981. – Б. 11-40; Abdurahmanov Sh.A. Polisemiya va uning matn tuzilishidagi oʻrni // *НамДУ илмий ахборотномаси*. – НамДУ, 2019. – № 8. – В. 269-274; Хасанов Э.Р. К вопросу полисемии в разносистемных языках (на примере узбекского и русского языков) // *Молодой ученый*. – 2017. – № 12 (146). – С. 658-659; Далеева М.Х. Полисемия лингвистических терминов в разносистемных языках (на материале английского, узбекского и русского языков): Дисс. ... докт. (PhD) филол. наук. – Ташкент, 2022. – 144 с.; Валиев Т.Қ. Ўзбек тили йўлсозлик терминларининг структур-семантик хусусиятлари ва лексикографик талқини: Филол. фанл. бўйича фалс. докт. (PhD) дисс. афтореф. – Самарқанд, 2018. – 49 б.; Юсупов О.Я. Инглиз ва ўзбек тилларидаги лексик дублетларнинг функционал-семантик ва лингвокультурологик тадқиқи: Филол. фанл. бўйича фалс. докт. (PhD) дисс. афтореф. – Самарқанд, 2020. – 62 б.; Xudayberganova N. Terminological Relations with Theory as the Emergence of Ambiguous Manifestations of Linguistic Terms // *Proceedings of the Academy of Sciences of the Republic of Uzbekistan*, 2021. – Т. 1. – № 1. DOI: 10.47100/CONFERENCES.VIII.1037; Рахимова С.Ж. Ўзбек тили фразеологик полисемиясининг лексикографик талқини муаммолари // *Таълим ва инновацион тадқиқотлар*, 2021. – № 4. – Б. 262-268.

o'rganish asosida lingvistik terminlar polisemiyasining kognitiv modellarini ilmiy asoslashdan iborat.

Tadqiqotning vazifalari:

polisemiya va so'z ma'nolarini kognitiv modellashtirishni o'rganishga bag'ishlangan kognitiv lingvistika bo'yicha tadqiqotlarning nazariy tahlilini amalga oshirish;

lingvistik terminlarning ko'pma'noliligini kognitiv tilshunoslik kategoriyasi sifatida asoslash;

ingliz, o'zbek va rus tillaridagi ko'p ma'noli lingvistik terminlar semantik maydonlarining strukturaviy xususiyatlarini aniqlash va tavsiflash;

qiyoslanilayotgan tillardagi lingvistik terminlar polisemiyasining kognitiv modellarini shakllantirishga ta'sir etuvchi intralingvistik va ekstralingvistik omillarni ochib berish;

o'rganilayotgan tillarning har biriga xos lingvistik terminlar ko'pma'noliligi asosida yotuvchi: radial kategoriyalash, metaforik proeksiya, metonimiya, konseptual integratsiya (blending theory), konseptual domen, ssenariy va freymlarning asosiy kognitiv modellarini tahlil qilish;

lingvistik terminlar ko'pma'noliligini kognitiv modellashtirishning har bir til uchun universal va o'ziga xos bo'lgan xususiyatlarini aniqlash;

qiyoslanayotgan tillardagi lingvistik terminlar ko'pma'noliligining kognitiv modellarini amalga oshirish qonuniyatlarini ochib berish.

Tadqiqotning obyekti sifatida ingliz, o'zbek va rus tillaridagi ko'p ma'noli lingvistik terminlar tanlangan.

Tadqiqotning predmetini ingliz, o'zbek va rus tillaridagi lingvistik terminlar polisemiyasi asosidagi kognitiv modellar tashkil qiladi.

Tadqiqotning usullari. Tadqiqot jarayonida lingvistik tavsif, qiyosiy metod, komponent, statistik, kontekstual, kognitiv modellashtirish, kognitiv talqin usullaridan foydalanilgan.

Tadqiqotning ilmiy yangiligi:

prototiplar nazariyasi va radial kategoriya modeliga asoslanib, polisemiya asosiy (bosh ma'no) va periferiya (hosila ma'nolar), prototip effektlarga asoslangan ko'p ma'noli termin ichidagi ma'nolar iyerarxiyasiga ega bo'lgan kognitiv kategoriya ekanligi ilmiy asoslangan;

lingvistik termin polisemiyasining kognitiv modeli uning turli ma'nolarini tilshunoslar ongida ma'lumotlarni tizimlashtirish mexanizmlarini aks ettiruvchi va kontekstning rolini hisobga olgan holda terminning ma'nosini tanlash umumiy o'zak bilan ma'nolarni bog'lashning tarmoqlangan tuzilmasi sifatida tavsiflashi isbotlangan;

ko'p ma'noli terminning turli ma'nolari uni idrok etish va aniqlashni ta'minlovchi semantik yadro atrofida birlashishini aniqlash orqali semantik yadroning shakllanishi idrok etish, konsepsiyalash va turkumlashtirishning kognitiv jarayonlariga bog'liq ekanligi asoslangan;

lingvistik terminlar polisemiyasining kognitiv modellari shakllanishiga bevosita ta'sir ko'rsatadigan intralingvistik (metafora, metonimiya, kontekstli disambiguatsiya) va ekstralingvistik omillar (kontekst, lingvistik konvensiyalar,

kognitiv imkoniyatlar, tilning tarixiy rivojlanishi va ijtimoiy-madaniy omillar) aniqlangan;

qiyoslanayotgan tillardagi lingvistik terminlar ko'p ma'noliligining kognitiv modellarini ochib berishda ko'p ma'noli terminlarni madaniy-lingvistik o'ziga xoslik nuqtayi nazaridan idrok etish va talqin qilish orqali metaforizatsiya va metonimiya mexanizmlarining o'xshashligi hamda ma'nolarning tarmoqlanish darajasidagi o'ziga xos farqlari metafora asosidagi ko'chishlarni aks ettiruvchi qonuniyatlar asosida aniqlangan.

Tadqiqotning amaliy natijalari quyidagilardan iborat:

“O'zbek, ingliz va rus tillaridagi ko'p ma'noli lingvistik terminlar lug'ati” ning elektron dasturi ishlab chiqilgan;

to'plangan nazariy va amaliy materiallar asosida kognitiv-lingvistik yondashuvni an'anaviy semantik tahlil usullari bilan uyg'unlashtirishga asoslangan turli tizimdagi tillarda ko'pma'nolilikning kognitiv modellarini tahlil qilish va taqqoslash metodologiyasi ishlab chiqilgan;

lingvistik terminologiyada tadqiqot sohalari tasnifi kengaytirilgan, terminlarni tizimlashtirishning qo'shimcha mezonlari yoritilgan;

turli tizimli tillarda lingvistik terminlar polisemiyasining kognitiv modellarini tahlil qilish algoritmi yaratilgan.

Tadqiqot natijalarining ishonchliligi ishda ilmiy-nazariy asos, metodologiya va tadqiqot metodikasiga asoslanganligi, yangi muammolar aniqlanganligi va uni hal qilish vazifalari qo'yilganligi, tadqiqot natijalarining dissertatsiya ishining nazariy qoidalariga muvofiqligi, turli manbalardan yetarli miqdorda misollar to'planganligi, xulosa, taklif va tavsiyalarning amaliyotga tatbiq etilganligi hamda olingan natijalarning vakolatli tuzilmalar tomonidan tasdiqlanganligi bilan belgilanadi.

Tadqiqot natijalarining ilmiy va amaliy ahamiyati. Tadqiqot natijalarining ilmiy ahamiyati ko'pma'nolilik kognitiv nazariyasi rivojiga hissa qo'shilgani, uni ilgari shu tarzda o'rganilmagan tillarda ko'pma'nolilik mexanizmlarini o'rganish tufayli to'ldirilgani bilan, shuningdek, turli tizimli tillarda ko'pma'nolilikning yuzaga kelish qonuniyatlari va xususiyatlarining izohini kengaytirgani, ko'p ma'noli lingvistik terminlarning ma'nolarini kognitiv modellashtirish metodologiyasi ishlab chiqilgani bilan belgilanadi.

Tadqiqot natijalarining amaliy ahamiyati tadqiqot natijalari va xulosalaridan oliy o'quv yurtlarining o'quv jarayonida ma'ruza va seminarlar, umumiy, ingliz, rus, o'zbek va qiyosiy tilshunoslik, leksikologiya, stilistika, kognitiv lingvistika fanlari bo'yicha maxsus kurslarni ishlab chiqish va o'tkazishda, dissertatsiyalar, monografiyalar, darsliklar, o'quv qo'llanmalar yozishda, maxsus lug'atlar tuzishda foydalanish mumkinligi bilan izohlanadi.

Tadqiqot natijalarining joriy qilinishi. Ingliz, o'zbek va rus tillari lingvistik terminlarida polisemiyaning kognitiv modellari mavzusida olib borilgan ilmiy tadqiqot natijalari asosida:

prototiplar nazariyasi va radial kategoriya modeliga asoslanib, polisemiya asosiy (bosh ma'no) va periferiya (hosila ma'nolar), prototip effektlarga asoslangan ko'p ma'noli termin ichidagi ma'nolar iyerarxiyasiga ega bo'lgan

kognitiv kategoriya to'g'risidagi xulosalaridan Andijon davlat universitetida 2021-2023-yillarda amalga oshirilgan IL-40210421Z-son "O'zbek tilidagi lingvistik ensiklopedik elektron lug'at" loyihasi doirasida darsliklar va elektron resurslar ishlab chiqishda qo'llanilgan (O'zbekiston Respublikasi Oliy ta'lim, fan va innovatsiyalar vazirligining 2024-yil 9-fevraldagi 02/17-428-son ma'lumotnomasi). Natijada, loyiha davomida yaratilgan darsliklar va elektron resurslar mazmunan boyitilgan;

lingvistik termin polisemiyasining kognitiv modeli uning turli ma'nolarini tilshunoslar ongida ma'lumotlarni tizimlashtirish mexanizmlarini aks ettiruvchi va kontekstning rolini hisobga olgan holda terminning ma'nosini tanlash umumiy o'zak bilan ma'nolarni bog'lashning tarmoqlangan tuzilmasi sifatida tavsiflashiga oid xulosalaridan O'zbekiston Respublikasi Fanlar akademiyasining Qoraqalpog'iston bo'limi Qoraqalpog'iston gumanitar fanlar ilmiy-tadqiqot institutining FA-F-1-005-sonli "Qoraqalpoq folklori va adabiyotshunoslik tarixini tadqiq etish" innovatsion loyihasini amalga oshirishda foydalanilgan (O'zbekiston Respublikasi Fanlar akademiyasi Qoraqalpog'iston bo'limi Qoraqalpog'iston Gumanitar fanlar ilmiy-tadqiqot institutining 2024-yil 16- martdagi 87/1-son ma'lumotnomasi). Natijada, loyiha bo'yicha tayyorlangan monografiya mazmuni boyitilgan hamda xulosalar mualliflar va shoirlarning nasr va she'riy asarlarini lingvistik tadqiq etishda muhim manba bo'lib xizmat qilgan;

ko'p ma'noli terminning turli ma'nolari uni idrok etish va aniqlashni ta'minlovchi semantik yadro atrofida birlashishi; semantik yadroning shakllanishi idrok etish, konsepsiyalash va turkumlashtirishning kognitiv jarayonlariga asoslanganligiga doir xulosalardan O'zbekiston davlat jahon tillari universitetining 2022-2024-yillar uchun AQSH Davlat departamenti va AQSH elchixonasi bilan hamkorlikda amalga oshirilayotgan SUZ80021GR3106-sonli "The English Access Microscholarship Program" mavzusidagi innovatsion loyihasi doirasida "Oliy va o'rta maxsus tizim jarayonlarini modernizatsiya qilish va kompyuter savodxonligini oshirish" dasturida foydalanilgan (O'zbekiston davlat jahon tillari universitetining 2024-yil 6-martdagi 1/152-son ma'lumotnomasi). Natijada, loyiha doirasida yaratilgan darsliklar va elektron resurslarning mazmuni boyitilgan;

lingvistik terminlar polisemiyasining kognitiv modellari shakllanishiga bevosita ta'sir ko'rsatadigan intralingvistik (metafora, metonimiya, kontekstli disambiguatsiya) va ekstralingvistik omillar (kontekst, lingvistik konvensiyalar, kognitiv imkoniyatlar, tilning tarixiy rivojlanishi va ijtimoiy-madaniy omillar) to'g'risidagi xulosalar Mirzo Ulug'bek nomidagi O'zbekiston Milliy universitetida amalga oshirilgan A-OT-2021-419-sonli "Davlat va nodavlat maktabgacha ta'lim tashkilotlarida ingliz tili o'qituvchilarining kasbiy kompetentligini oshirishni nazorat qilishning uch tomonlama rejasini amalga oshirish (Pre-school PDP)" mavzusida innovatsion loyihasida foydalanilgan (O'zbekiston Respublikasi Oliy ta'lim, fan va innovatsiyalar vazirligining 2024-yil 20-martdagi 4/17-20/3-129-son ma'lumotnomasi). Natijada, ushbu amaliy loyiha doirasida o'tkazilgan ilmiy seminarlar materiallari, shuningdek, yaratilgan platforma manbalari, o'quv qo'llanmalari mazmunan boyitilgan;

qiyoslanayotgan tillardagi lingvistik terminlar ko'pma'noliligining kognitiv modellari yuzaga kelishida ko'p ma'noli terminlarni madaniy-lingvistik o'ziga xoslik nuqtayi nazaridan idrok etish va talqin qilishdan kelib chiqqan holda metaforizatsiya va metonimiya mexanizmlarining o'xshashligini, ma'nolarning tarmoqlanish darajasidagi o'ziga xos farqlarni va metafora asosidagi ko'chishlarni aks ettiruvchi qonuniyatlarga oid tadqiqot natijalari va xulosalaridan mintaqaviy tashkilotlar tadbirlaridagi og'zaki va yozma tarjimalarda madaniy meros bilan bog'liq terminlarni tadqiq etish jarayonida foydalanilgan (O'zbekiston Respublikasi Madaniy meros agentligining 2024-yil 18-maydagi 02-13/1899-son ma'lumotnomasi). Natijada, ular tadbirlar kontentini yaratishda muhim manba bo'lib xizmat qilgan.

Tadqiqot natijalarining aprobatsiyasi. Tadqiqot natijalari 4 ta xalqaro va 5 ta respublika ilmiy-amaliy anjumanlarida muhokamadan o'tkazilgan.

Tadqiqot natijalarining e'lon qilinganligi. Dissertatsiya mavzusi bo'yicha jami 36 ta ilmiy ish nashr etilgan, shu jumladan, 1 ta monografiya, O'zbekiston Respublikasi Oliy attestatsiya komissiyasi tomonidan dissertatsiyalarning asosiy ilmiy natijalarini chop etish uchun tavsiya etilgan ilmiy nashrlarda 14 ta ilmiy maqola, shundan 12 tasi xorijiy ilmiy jurnallarda e'lon qilingan.

Dissertatsiyaning tuzilishi va hajmi. Dissertatsiya kirish, to'rt bob, xulosa va foydalanilgan adabiyotlar ro'yxatidan tashkil topgan bo'lib, umumiy hajmi 266 sahifadan iborat.

DISSERTATSIYANING ASOSIY MAZMUNI

Kirish qismida tadqiqot mavzusining dolzarbligi va zaruriyati, tadqiqotning respublika fan va texnologiyalar rivojlanishining ustuvor yo'nalishlariga mosligi, tadqiqotning maqsad va vazifalari, obyekti va predmeti, metodlari, ishning ilmiy yangiligi, amaliy natijalari, nazariy va amaliy ahamiyati, dissertatsiya mavzusi bo'yicha xorijiy ilmiy tadqiqotlar sharhi, muammoning o'rganilganlik darajasi, ishning dissertatsiya bajarilgan oliy ta'lim yoki ilmiy-tadqiqot muassasasining ilmiy-tadqiqot ishlari rejalari bilan bog'liqligi, maqsadi, olingan natijalarning ishonchliligi, ilmiy va amaliy ahamiyati, aprobatsiyasi, joriylanishi, e'lon qilinishi, dissertatsiyaning tuzilishiga doir ma'lumotlar keltirilgan.

Dissertatsiyaning **“Polisemiya lingvistik terminologiyaning o'rganish obyekti sifatida”** deb nomlangan birinchi bobida lingvistik terminologiya muammolari ko'pma'nolilik prizmasi orqali o'rganilib, lingvistik terminlarning o'ziga xos xususiyatlari, ularning ko'pma'noliligi va zamonaviy tilshunoslikda ko'pma'nolilikning konseptual jihatlari ko'rib chiqilgan.

Lingvistik terminologiya tilshunoslik sohasida til hodisalarini aniq va uzviylikda ifodalash uchun qo'llaniladigan terminlar yig'indisidir. Uning asosiy maqsadi ilmiy-tadqiqot va akademik munozaralar jarayonida lingvistik ma'lumotlarni shakllantirish, adekvat idrok etish va bir ma'noda talqin qilish uchun zarur bo'lgan ilmiy tilni standartlashtirish orqali tilshunos olimlar o'rtasida samarali va to'g'ri axborot almashinuvini, lingvistik hodisalar, uzatilgan g'oyalar va tushunchalarning o'ziga xosligini ta'minlashdan iborat. Lingvistik

terminologiya tilshunoslikda o'rganilayotgan obyekt – tilning o'ziga xos xususiyati bilan ham, uni tahlil qilishdagi turlicha yondashuvlar bilan ham belgilanadigan qator jihatlarga ega. Xususan, unga tizimlilik va komplekslilik xos, chunki u fonetikadan pragmatikaga qadar til o'rganishning barcha jihatlarini, shuningdek, tilning o'zini uning vositalari bilan tavsiflash bilan bog'liq nazariy yukni qamrab oladi.

Lingvistik terminologiya – subtizimlar tizimi (fonetika va fonologiya, termin yasalishi, morfologiya, sintaksis, stilistika terminlari) sanaladi¹¹, chunki u til hodisalarini tavsiflash va tahlil qilish uchun qo'llaniladigan kompleks va iyerarxik jihatdan tartibga solingan terminlar majmuyidir. Ushbu subtizimlarning har biri bir-biriga o'zaro ta'sir qiladi; ularning doirasida terminlar kesishadi, terminlarning ma'nolari va talqinlari ular qo'llangan kontekstga qarab, o'zgarishi mumkin. Vaholanki, bu tasnif lingvistik terminlar turlarining butun doirasini to'liq qamrab ololmaydi, faqat tilning daraja iyerarxiyasi shartlari bilan cheklanadi. Tilni sinxron va diaxroniyada, zamonaviy tilshunoslikning yangi yo'nalishlarida va h.k. o'rganish uchun ham terminlar mavjud. Shunday qilib, lingvistik terminologiya turli subtizimlardan tashkil topgan makrotizim bo'lib, ularning har biri tilning muayyan jihatlari va undan foydalanish uchun javob beradi. Shuning uchun ham doimo lingvistik terminologiya deyilganda, lingvistik terminlar tizimi nazarda tutiladi.

Lingvistik terminologiya bo'yicha tadqiqotlar turli yo'nalishlarda olib borilmoqda. L.N. Utkina terminlarning strukturaviy-semantik xususiyatlari bilan bog'liq ushbu sohadagi terminlarni o'rganishning bir nechta asosiy tarmoqlarini ajratadi: konseptual munosabatlar va tezaurus tavsifi; aniq yo'nalishlar va mualliflarning terminologik tizimlari; tarixiy davrlarning lingvistik terminologiyasi; terminlarning tipologik tadqiqotlari va tasniflari; terminologiyaning alohida bo'limlarini tadqiq qilish; terminlarning milliy va xalqaro jihatlari; leksikografik reprezentatsiya¹².

Fikrimizcha, lingvistik terminologiyani o'rganish sohalarining bu tasnifini yana bir qancha yo'nalishlar, masalan, terminlarning funksional jihati bilan to'ldirish zarur. Jumladan, L.N. Utkinaning tadqiqotlari lingvistik terminlarning semantik strukturadagi o'zgarishlar va ularning funksional yuklamalarini kognitiv fanda o'rganishga bag'ishlangan bo'lib, buning natijasida, an'anaviy tilshunoslik terminlari ma'nolarining kengayishi va chuqurlashishi, miqdorining ortishi, gumanitar fanlarda umumiy ilmiy va fanlararo terminlar, kognitiv fanda terminlarning semantik ko'lami va funksional yukining ozgarishi kuzatiladi¹³. Shuningdek, til tadqiqotining tizimli tomoni alohida e'tiborga loyiqdir. E.V. Krapivnik yozganidek, terminologik tizimlilik ham lingvistik, ham tildan

¹¹ Алиева П.М. Состояние лингвистической терминологии в современном русском языке: 2001-2011 гг.: Автореф. дисс. ...канд. филол. наук. – Ставрополь, 2011. – С. 13.

¹² Уткина Л.Н. Функциональные аспекты лингвистической терминологии в разных подходах к изучению языка: на материале англоязычной лингвистической литературы: Автореф. дисс. ...канд. филол. наук. – Тула, 2001. – С. 4.

¹³ Уткина Л.Н. Функциональные аспекты лингвистической терминологии в разных подходах к изучению языка: на материале англоязычной лингвистической литературы: Автореф. дисс. ...канд. филол. наук. – Тула, 2001. – С. 4.

tashqaridagi omillarga asoslanadi¹⁴. Bu, bir tomondan, til leksik tarkibining tizimlilik bilan izohlansa, ikkinchi tomondan, tizimlilikdan zamonaviy fanda metodologik asos sifatida foydalanilishi bilan izohlanadi.

Funksional va tizimli jihatlaridan tashqari, L.N. Utkinanining lingvistik terminlarni o'rganish yo'nalishlari tavsifini kognitiv jihat bilan ham to'ldirish kerak. Bu yondashuv terminologiyaning bilim va tafakkur rivojlanishidagi ahamiyatini o'rganadi¹⁵. Binobarin, terminologiyadagi kognitiv tendensiya terminlarni nafaqat lingvistik birliklar, balki ilmiy kontekstdagi bilish va tafakkur quroli sifatida ham ko'rib chiqadi va shu orqali til, bilish va voqelikni idrok etish o'rtasidagi munosabatlarga urg'u beruvchi tilshunoslikdagi kengroq yo'nalishni aks ettiradi. Shu munosabat bilan lingvistik terminlar bir qator kognitiv funksiyalarni bajaradi, ularning asosiylari konseptualizatsiya va turkumlashtirish, aloqa jarayonida bilimlarni uzatish, ilmiy kontekstda fikrlash jarayonlarini shakllantirish va rivojlantirishdir.

Adabiyotlar tahlili shuni ko'rsatadiki, lingvistik terminologiya tarixiy jihatdan ham tadqiq etilgan. Tilshunoslik terminologiyasining rivojlanishi tilshunoslikning fan sifatida shakllanishi va rivojlanishi jarayoni bilan chambarchas bog'liq. Bu borada terminshunoslik lingvistik g'oyalar va tushunchalar taraqqiyotining ko'zguisidir. O'z shakllanishining dastlabki bosqichida lingvistik terminologiya tarqoqligi bilan ajralib turdi va lingvistik faktlarni tavsiflash, shuningdek, grammatikani yaratishga bo'lgan individual urinishlarni¹⁶ aks ettirdi, bu tilshunoslik fanining hali belgilangan standartlar va umume'tirof etilgan terminologik tizimlar mavjud bo'lmagan ibtidoiy davridagi eksperimental va izlanishlar xarakterini ko'rsatadi. Zamonaviy lingvistik terminologiya, o'z navbatida, til haqidagi umumiy tushunchalarni, shuningdek, turli yo'nalish va maktablarning metadialektlarini o'z ichiga olgan yaxlit metatildir¹⁷. Bundan kelib chiqadiki, lingvistik terminologiya nafaqat global miqyosda rivojlanadi, balki tilshunoslikning alohida tendensiyalari va yondashuvlariga oid o'ziga xos termin va tushunchalarni o'z ichiga oladi. Chet el tilshunosligining ta'siri, yangi ilmiy maktab va yo'nalishlarning shakllanishi tilshunoslik mazmuni va shunga mos ravishda terminologiyaning konseptual yangilanishiga imkon yaratgan.

Shunday qilib, zamonaviy lingvistik terminologiya tilni o'rganishning turli yo'nalishlari va yondashuvlarini qamrab olgan keng qamrovli terminlarni ifodalaydi. Bizning fikrimizcha, bu til tadqiqotida fanlararo yondashuv tendensiyasini aks ettiradi: zamonaviy tilshunoslik terminologiyasi tilni har tomonlama, yaxlit tahlil qilish uchun turli sohalardagi bilimlar integratsiyalashuvi natijasida turli fanlar terminlari bilan ancha boyidi.

Lingvistik terminologiya o'ziga xosligining asosiy ko'rinishlari uning tizimlilik va komplekslilik, terminlarning nazariy yuklanishi, omonimiyadan samarali

¹⁴ Крапивник Е.В. Термины русской лингвистики: системный аспект описания // Тамбов: Грамота, 2020. – Том 13. – Вып. 10. – С. 122.

¹⁵ Сенина И.В., Меркурьева В.Б. Лингвистическая терминология в контексте становления и развития диалектологии немецкого языка. – Иркутск: Издательство ИГУ, 2021. – URL: https://www.researchgate.net/publication/353511769_Lingvisticeskaa_terminologia_v_kontekste_stanovlenia_i_razvitiia_dialektologii_nemeckogo_azyka.

¹⁶ Евлоева З.И. Русская лингвистическая терминология в эволютивном аспекте: Дисс. ...канд. филол. наук. – Нальчик, 2006. – С. 6.

¹⁷ Евлоева З.И. Русская лингвистическая терминология в эволютивном аспекте: Дисс. ...канд. филол. наук. – Нальчик, 2006. – С. 6.

foydalanish, sinonimiya va ko‘p ma‘nolilikning mavjudligi, termin o‘zlashtirishning ochiqqligi, terminlarni parametrlashning murakkabligi, shuningdek, terminlar toifalarining xilma-xilligida namoyon bo‘ladi. Tilshunoslik terminologiyasining o‘ziga xos xususiyatlari tilshunoslikning obyektini, shuningdek, uni tadqiq qilishning ko‘p qirraliligidan kelib chiqib belgilanadi. Lingvistik terminologiyada ko‘pma‘nolilik deganda, bitta lisoniy ramzning muayyan terminlar tizimiga xos ko‘p ma‘nolarni o‘zida mujassamlashtirish hodisasi tushuniladi¹⁸. Lingvistik terminning ma‘nolari tarixan bir asl ma‘nodan metaforik yoki metonimik ko‘chish tufayli rivojlanishi mumkin, chunki lingvistik terminlarning ko‘pma‘noliligi tilning tabiiy evolyutsiyasi natijasidir. Ko‘pma‘nolilik paydo bo‘lishining sabablari voqelikning xilma-xilligi bilan solishtirganda, til tizimining cheklanganligi, shuningdek, lingvistik omillar (semantik hosila, semantik ko‘chishlar: ma‘nolarning torayishi yoki kengayishi, ko‘chma ma‘nolarning paydo bo‘lishi, ikkinchi darajali nominatsiya) va ko‘p ma‘nolilikning paydo bo‘lishi uchun til vositalarining tejamkorligi, obyektiv voqelikdagi predmetlarning bog‘lanishi, tarixiy o‘zgarishlar, stilistik o‘zgarishlar, mintaqaviy farqlar kabi tildan tashqari omillar mavjud. Vaqt o‘tishi bilan terminlarning ma‘nolari kengayib, turli kontekstlarda yangi semantik qirralarini namoyon qiladi. Lingvistik termin tizimlarida ko‘pma‘nolilik muammolari doirasi tahlil qilinib, quyidagi asosiy jihatlar aniqlandi: terminologiyani izohlashdagi ambivalentlik; terminologik ma‘nolarning uyg‘unligi; terminlarning yetarlicha ta‘riflanmaganligi va semantik noaniqligi; ko‘pma‘nolilik kontekstida tarjima muammolari; terminologiyani tizimlashtirishdagi qiyinchiliklar.

Ko‘p ma‘noli terminning konseptual maydoni ko‘p ma‘noli terminning tuzilishini tashkil etuvchi semantik bog‘liq ma‘nolar yig‘indisidan iborat bo‘lib, ularda lisoniy birlikning turli ma‘nolari o‘rtasidagi munosabatlar alohida ahamiyatga ega bo‘ladi. Tipik konseptual maydonni tashkil etuvchi ko‘p ma‘noli terminning semantik tuzilishi ma‘nolar to‘plami yoki leksik-semantik variantlarning mavjudligini nazarda tutadi, ularning turlari bir til belgisi doirasidagi semantik munosabatlarning tabiati bilan oldindan belgilanadi. Ko‘pma‘nolilik bilan bog‘liq bo‘lgan, tilda ko‘p ma‘nolilikning shakllanish va rivojlanish mexanizmlarini ochib berishga xizmat qiluvchi asosiy tushunchalar leksik-semantik variantlar, semantik derivatsiya va tarixan aniqlangan semantik munosabatlar bilan bog‘liq. Ko‘pma‘nolilik konseptual maydonining o‘zagi terminning asosiy, birlamchi ma‘nosini ifodalaydi, periferiya (hosila ma‘nosi) esa ko‘proq hosilaviy, kamroq bevosita ma‘nolarni ifodalaydi. Konseptual sohadagi ichki semantik aloqalar ma‘nolarning ixtisoslashuvi, tarqalishi, taqsimlanishi, torayish va kengayish jarayonlarini hamda ma‘nolar o‘rtasidagi tarixan belgilangan munosabatlarni aks ettiradi¹⁹. Shundan kelib chiqqan holda, muayyan ko‘p ma‘noli terminlarni tahlil qilish ularning tarixiy rivojlanishini, leksik-semantik variantlarini va ular o‘rtasidagi semantik aloqalarni ko‘rib chiqishni taqozo etadi, chunki turli ma‘nolarning konseptual maydonning o‘zagi yoki periferiyasiga bog‘liqligini

¹⁸ Кукасова Д.Г. Структурно-семантический анализ терминов нефтегазопромысловой геологии в русском и английском языках: Дисс. ...канд. филол. наук. – Уфа, 2019. – С. 90.

¹⁹ Барабаш О.В. Подходы к пониманию феномена полисемии // Вестник Пензенского государственного университета. – № 1 (9), 2015. – С. 90.

terminning tarixiy rivojlanishi va asl ma'noga bevosita aloqadorlik darajasini tahlil qilish orqali amalga oshirish mumkin. Lingvistik adabiyotdagi ko'p ma'nolilikning konseptual sohasini tahlil qilish asosida bu hodisani termin ma'nolari va ularning evolyutsiyasi o'rtasidagi tarixan aniqlangan semantik bog'lanishlar ta'sirida shakllangan lisoniy hodisa sifatida belgilaymiz.

Kognitiv tilshunoslik ko'p ma'noli so'zlarning ma'nolari tizimli va tabiiy ravishda bog'langan bo'lib, ko'proq prototip va kamroq prototip ma'noga ega radial kategoriyalarni shakllantiradi, deb hisoblaydi. Kognitiv yondashuv polisemiyaning kognitiv jarayonlar va tilni mental tashkil etilishi bilan chambarchas bog'liq konseptual hodisa sifatida izohlaydi²⁰. Terminlarning ko'pma'noliligi ularni muayyan lingvistik nazariya yoki yondashuv doirasida aniq tizimlashtirish va tartibga solishga to'sqinlik qiladi. Bu muammo lingvistik terminologiyani tizimlashtirishdagi qiyinchiliklar bilan bog'liq. Terminlarning ko'pma'noliligi bir xil termin turli nazariy doiralarda turlicha talqin qilinishi mumkinligi sababli ularni ma'lum lingvistik nazariyalar yoki yondashuvlar doirasida aniq tasniflash va tartiblashda qiyinchiliklar tug'diradi. Terminologiyani tizimlashtirishdagi muammolarni hal qilishda, *birinchidan*, noaniqlik va polisemiya darajasini kamaytirish uchun lingvistik terminologiyada xalqaro standartlarni ishlab chiqish muhim ahamiyatga ega. *Ikkinchidan*, ularni turlicha talqin qilish imkoniyatini minimallashtirish uchun terminlarning yanada qat'iy kontekstli ta'riflarini amalga oshirish kerak. Nihoyat, tarjimon va tilshunoslarga turli tillarga tarjima qilishda terminlarning ma'nosini to'g'ri yetkazishiga imkon beradigan kontekstual tahlil va semantik talqin qilish ko'nikmalarini o'rgatish muhim ahamiyat kasb etadi.

Dissertatsiyaning "**Kognitiv tilshunoslikda polisemiyaning o'rganishning nazariy asoslari**" deb nomlangan ikkinchi bobida ko'pma'nolilikni o'rganishda kognitiv yondashuvlar yoritilgan, kognitiv tilshunoslikda uni modellashtirish muammolari ochib berilgan.

Kognitiv yondashuv zamonaviy tilshunoslikda ko'pma'nolilikni tadqiq etishning eng samarali yo'nalishlaridan biri bo'lib, ushbu hodisani u kognitiv jarayonlar va bilimlar strukturasi prizmasi orqali ko'rib chiqadi. Bu nuqtayi nazardan ko'pma'nolilik insonning til doirasida fikrlash tarzining bevosita natijasi bo'lib, konseptuallashtirish (tushunchalarni shakllantirish va tushunish), turkumlashtirish (bu tushunchalarni tizimlashtirish) va nomlashga (obyektlar, hodisalar va tushunchalarni nomlash) asoslanadi. Ular inson tabiatining uch jihati: insonning jismoniy va neyrobiologik jihatlari bilan bog'liq: biologik, shu jumladan, kognitiv va hissiy jarayonlarni o'z ichiga oluvchi – psixik va ijtimoiy-madaniy omillar bilan belgilanuvchi ijtimoiy jihatlari ta'siri ostidadir²¹.

Polisemiya semantik derivatsiya natijasi bo'lib, u ikkinchi darajali semiozis sanalib, inson ongining tildagi mental va assotsiativ timsolini aks ettiradi. Semantik derivatsiyaning asosini analogiya tashkil etadi, u til taraqqiyotidagi tipiklashtirish va differentsiatsiya o'rtasidagi dinamikada o'z ifodasini topadi. Masalan, nostandart

²⁰ Kovács É. Polysemy in Traditional vs. Cognitive Linguistics // Eger Journal of English Studies, 2011. – № 11. – С. 14-16.

²¹ Лещёва Л.М. Лексическая полисемия в когнитивном аспекте. – М.: Языки славянской культуры; Знак, 2014. – С. 47.

lug‘at doirasida semantik hosila leksik tizimning umumiy xususiyatlarini sinkretizm elementlari bilan birlashtiradi. Ushbu quyi tizimda fikrlash, ko‘pincha, konkret, kundalik xarakterga ega bo‘lib, “inson – hayvon”, “inson – predmet”, “inson – uning tana a‘zosi” kabi semantik hosilaning kognitiv modellarini o‘z ichiga oladi²². Biz semantik hosilani, O.B. Ponomareva talqiniga ergashgan holda, terminlarning yangi ma‘nolarga ega bo‘lishi, asl semantikasini kengaytirish yoki o‘zgartirish jarayoni sifatida tushunamiz. Semantik derivatsiya tilning tabiiy evolyutsiyasining bir qismi bo‘lib, inson tafakkurining o‘xshashlik yoki asl ma‘no bilan o‘xshashlik yoki bog‘liqlik asosida yangi ma‘nosi ishlab chiqilganda, analogiyalar yordamida turli tushuncha va g‘oyalarni assotsiativ ravishda bog‘lash, ya‘ni ma‘noning metaforik yoki metonimik ko‘chish imkoniyatini aks ettiradi.

Rus va ingliz konsepsiya maydonlarining nostandart quyi tizimidagi semantik derivatsiya ko‘p funksiyali, ko‘pma‘nolilik va bifurkatsiyaga ega semantik konvergensiya va konseptual integratsiyani birlashtiradi, ya‘ni barcha ochiq va o‘z-o‘zidan rivojlanayotgan tizimlarga xos xususiyat sanaladi²³. Metaforik va metonimik konstruksiyalarda ma‘noning ko‘chishi inson tomonidan tashqi voqelikni konseptuallashtirishga xizmat qiladi, dunyoni soddalashtirilgan (lingvistik) holda idrok etishni shakllantiradi.

Ko‘pma‘nolilik tarkibiga so‘zning genetik ma‘nosi bilan ifodalangan semantik o‘zak hamda metaforik va metonimik ko‘chishlar orqali genetik ma‘no bilan bog‘langan hosila ma‘nolardan tashkil topgan periferiya kiradi. Ko‘pma‘nolilikning semantik maydoni radial, zanjirli yoki aralash bo‘lishi mumkin. Ko‘pma‘nolilikni yaratishdagi asosiy bosqich iyerarxik semantik maydonlarning vujudga kelishida asos bo‘ladigan leksik-semantik nominatsiyadir.

Kognitiv yondashuv ko‘pma‘nolilikni o‘zaro bog‘liq tushunchalardan ajratish imkonini beradi; farqlash leksik prototiplarni tahlil qilish va ona tilida so‘zlashuvchilarning kognitiv tuzilmalarida termin ma‘nolari iyerarxiyasiga asoslanadi. Shunday qilib, kognitiv yondashuv nuqtayi nazaridan ko‘pma‘nolilik va ko‘pfunksiyalilik o‘rtasidagi farqni ularning asosiy xususiyatlari va tilda namoyon bo‘lish usullarini o‘rganish orqali aniqlash mumkin. Ko‘pma‘nolilik bir termin uchun bir-biriga bog‘liq bo‘lgan bir nechta, lekin turli ma‘nolarning mavjudligini bildiradi va terminlarning ko‘pma‘noliligi va ularning kontekstga qarab turli tushunchalarni ifodalash qobiliyati bilan bog‘liq. Ko‘pfunksiyalilik esa leksik birikmalarning tilda turli vazifalarni bajarish qobiliyatini bildiradi, ularning semantik ma‘nosi bilan bog‘liq bo‘lishi shart emas²⁴.

Kognitiv-semantik mezonga ko‘ra, ma‘lum bir tovush kompleksi bilan bog‘liq barcha leksik-semantik variantlar uchun bitta leksik prototip hosil bo‘lishi mumkin bo‘lsa, u holda bu tovush kompleksini ko‘pma‘noli termin deb hisoblash kerak. Agar leksik prototiplar bir-biriga to‘g‘ri kelmasa, turli leksik-semantik variantlar turli

²² Пономарева О.Б. Когнитивные и прагмастилистические аспекты семантической деривации: на материале русского и английского языков: Автореф. дисс. ...докт. филол. наук. – Тюмень, 2007. – С. 10.

²³ Пономарева О.Б. Когнитивные и прагмастилистические аспекты семантической деривации: на материале русского и английского языков: Автореф. дисс. ...докт. филол. наук. – Тюмень, 2007. – С. 10.

²⁴ Шевченко В.Д. Когнитивные аспекты использования полифункциональных лексических единиц в сфере англоязычной деловой коммуникации: Дисс. ... канд. филол. наук. – Самара, 2003. – 205 с.

omonim terminlarga mansub deb hisoblanib, bunda nafaqat logotsentrik va sotsiolingvistik yondashuvlar, balki inson omilini ham inobatga olish zarur²⁵. Bundan tashqari, ko'pma'nolilik va omonimiyani farqlashda til shaxsining individual xususiyatlari va sotsiolingvistik maqomini hisobga olish lozim, chunki bir xil tovush majmuasi bir kishi tomonidan ko'pma'noli termin, boshqasi tomonidan turli omonim terminlar sifatida qabul qilinishi mumkin. Semantik tuzilishda eng yaqin leksik prototip (nominativ – hosil bo'lmagan ma'no) uzoq leksik prototipga (invariant) qaraganda kamroq barqaror, bu bir terminning ma'nolari iyerarxiyasi turli terminlarning ongida farq qilishi mumkinligi bilan belgilanadi. Uzoqdagi leksik prototip eng yaqiniga nisbatan ko'proq barqarorlikka ega, bu ularning sotsiolingvistik yo'nalishdagi farqlarga qaramay, bir xil tilda so'zlashuvchilar o'rtasida bir-birini to'g'ri tushunish va muvaffaqiyatli muloqotga yordam beradi²⁶.

Til insonning kognitiv xususiyatlari bilan chambarchas bog'liq bo'lgan dinamik, interaktiv tizimdir. Oddiylik, mantiqiylik va tejamkorlik prinsiplariga rioya qilgan holda tilni rivojlantirish insonga kognitiv jarayonlar orqali doimiy o'zgaruvchan tajribani tasvirlash uchun lingvistik resurslarni samarali moslashtirish va kengaytirish imkonini beradi. Terminlarning ikkilamchi ma'nolarini shakllantirish va tushuncha hosil qilish jarayonlari o'ziga xos xususiyatga ega, ammo ular lingvistik qurilishining kengroq tizimi doirasida bir-biri bilan uzviy bog'liq va o'zaro ta'sir qiladi.

Kategoriyalar murakkab taksonomik tuzilishga ega bo'lishi mumkin, unda a'zolar o'rtasida giperonimik, giponimik va ekvonimik munosabatlar mavjud bo'lib, bu, ayniqsa, terminlarning leksik-semantik guruhlarida seziladi, bunda turli tushunchalar turli munosabatlar orqali bir-biri bilan o'zaro bog'lanishi mumkin. Ko'p ma'noli terminlar mantiqiy xulosalar va taxminlarga asoslangan bir nechta kategoriyalarni o'zida birlashtirgan va shartli ekvivalentlikdan implikatsiyaga qadar turli munosabatlarni o'zida mujassam etgan makrotuzilmalarning maxsus turidir. Politsentrik konseptual kategoriya va uning a'zolari bitta emas, balki bir nechta prototiplar bilan bog'langan. Bu ko'p ma'noli makrostrukturani odatiy turdagi prototip toifadan ajratib turadi, bunda bir nechta prototiplar shartli ekvivalentlik va bo'ysunish munosabatlarsiz bir toifani aniq ifodalashi mumkin.

Shunday qilib, leksik ko'pma'nolilikni kognitiv tilshunoslik prizmasi orqali ko'rib chiqish ko'pma'nolilikni belgilovchi metafora va metonimiyalar asosida konseptualizatsiya va yangi ma'nolarni shakllantirish jarayonlarini hisobga olgan holda, jarayonning yakuniy bosqichi sifatida, turli mantiqiy munosabatlar va leksik-semantik nominatsiyaga asoslangan bir nechta toifalarni birlashtiruvchi konseptual makrostrukturaning maxsus turi bo'lgan konseptuallashtirish, turkumlashtirish va nominatsiyaning bilish jarayonlarining o'zaro ta'sirini o'rganishni ta'minlaydi.

Asosiy fond so'zlarining yangi ma'nolar bilan boyish jarayoni metafora va metonimiya orqali sodir bo'ladi. Motivatsion konsepsiya doirasidagi verbalizatsiya

²⁵ Новиков Д.Н. Разграничение полисемии и омонимии в свете когнитивной лингвистики: на материале современного английского языка: Дисс. ...канд. филол. наук. – Санкт-Петербург, 2001. – С. 5.

²⁶ Новиков Д.Н. Разграничение полисемии и омонимии в свете когнитивной лингвистики: на материале современного английского языка: Дисс. ...канд. филол. наук. – Санкт-Петербург, 2001. – С. 5-6.

metaforik konsepsiyaga muayyan toifani beradi, uning semantikasiga asosiy komponentni kiritadi. Shuni ta'kidlash kerakki, yangi ma'no va tushunchalarni shakllantirish jarayonida o'ziga xos semantik jihatlar kommunikativ ahamiyatga ega bo'ladi. Metonimiya yangi ma'no va tushunchalarning shakllanishida o'zgaruvchan dunyoga moslashish vositasi sifatida namoyon bo'ladi. A.A. Karelinaning fikriga ko'ra, konseptual proeksiya qism va butun o'rtasidagi munosabatni ifodalovchi ideallashtirilgan kognitiv modellarga asoslanadi, bu esa "Butun qismga tegishli", "Qism butunga oid" va "Qism qismga daxldor" metonimik takliflarining shakllanishiga olib keladi. Ular turli metonimik proyeksiyalar asosida guruhlariga bo'linadi, jumladan, "Obyekt va uning qismlari", "Hodisa va uning bosqichlari", "Funksional munosabatlar" va boshqalar yangi metonimik ma'nolar va terminlarning shakllanish jarayonlariga asos bo'ladi. Metonimik proyeksiya nafaqat konseptual, balki formal darajada ham yuzaga keladi, bu fonologik va sintaktik neologizmlarda aks etadi²⁷. Metonimik ma'nolar ko'p bosqichli jarayonda shakllanadi, ular bir nechta ideallashtirilgan kognitiv modellarni va konsepsiyani qayta tasniflash jarayonini qamraydi, bu metonimiyadagi konseptual modellarning murakkab va tarqoq xarakterini aks ettiradi.

Kognitiv yondashuv til va uning tuzilishini rivojlantirishda kognitiv jarayonlarning mohiyatini umumlashtiradi. Psixologik assotsiatsiyalar va kognitiv strukturalarni aks ettiruvchi so'zning ma'nosi oldindan turg'un bo'lishi mumkin emas, u dinamik va kontekstualdir. Ko'pma'nolilikda kognitiv yondashuvdan foydalanish istiqboli leksik semantikaning an'anaviy tushunchasini kengaytiradi, chunki u lisoniy belgilarning shakllanishi va izohlanishida psixik jarayonlarning rolini hisobga oladi. Tildagi o'zgarishlar, fikrimizcha, insonning o'zgaruvchan dunyoga kognitiv moslashuvining aksi sifatida qaralishi kerak. Inson tafakkuri evolyutsiyasi, dunyoni idrok etish va til o'zgarishlari o'rtasidagi bog'liqlik, insonning atrof-muhit o'zgarishlariga kognitiv moslashuvi – lingvistik tuzilmalarda o'z aksini topadigan hodisadir. Voqelikni idrok etish va talqin qilish usullarining o'zgarishi bilan til ham o'zgarishlarga uchraydi, bu yangi og'zaki shakllarning yuzaga kelishida va mavjud terminlar semantik ma'nolarining moslashishi yoki o'zgarishida namoyon bo'ladi. Shunday qilib, til yangi texnologiyalar va ijtimoiy-madaniy voqelikka munosabat bildirgan holda, inson ongidagi kognitiv o'zgarishlarning ko'rsatkichi sifatida ishlaydi. Ushbu jarayonning qonuniyligi shundaki, til nafaqat aloqa vositasi, balki kognitiv faoliyat vositasi bo'lib, jamiyat va texnologiyalardagi o'zgarishlar tufayli yangi voqelik va sharoitlarga javoban faol ravishda o'zgaradi.

Ko'pma'nolilik tizimli xarakterga ega bo'lib, konseptuallashtirish, turkumlashtirish, metaforik va metonimik ko'chishning kognitiv mexanizmlariga asoslanadi. Kognitiv tilshunoslikka mos ravishda, tilda ko'p ma'nolilikning paydo bo'lish mexanizmlarini tushuntirish va modellashtirish imkonini beruvchi va ko'p ma'nolilikning tizimli va tartibli xarakterga egaligi haqidagi g'oyaga asoslanuvchi bir qancha modellar ishlab chiqilgan. Ko'pma'nolilikka nisbatan leksik prototip,

²⁷ Карелина А.А. Когнитивные механизмы взаимодействия многозначных существительных и отсубстантивных прилагательных в современном английском языке: на материале словообразовательных моделей n + -ish, + -y: Автореф. дисс. ...канд. филол. наук. – М., 2006. – 25 с.

masalan, terminning boshqa ma'nolari olingan asosiy yoki birlamchi ma'nosi sifatida qaralishi mumkin. Prototip ma'no, odatda, bir xil terminning boshqa ma'nolari orasida eng ko'p ishlatiluvchi, keng tarqalgan va eng "standarti" hisoblanadi. Ko'p ma'noli terminning turli ma'nolari markaziy, prototip ma'no atrofida tashkil etilishi mumkin. Prototip nazariyasi va radial kategoriya modeli shuni ko'rsatadiki, ko'pma'nolilik prototip effektlarga asoslangan ko'p ma'noli termin ichidagi ma'nolar iyerarxiyasi, yadro va periferiyaga ega kognitiv kategoriya sifatida ifodalanishi mumkin.

Dissertatsiyaning uchinchi bobi "**Ingliz, o'zbek va rus tillarida lingvistik terminlar polisemiyasini kognitiv modellashtirish determinantlari**" deb nomlanadi. U o'rganilayotgan tillarda ko'p ma'nolilikni kognitiv modellashtirishga ta'sir etuvchi determinantlar tahliliga bag'ishlangan, shu bilan birga, lingvistik terminlarga taalluqli turli kognitiv modellar tiplari ham aniqlangan.

So'zning ma'nosi – kognitiv qayta ishlash va shaxsning o'z tajribasi va taassurotlarini talqin qilish natijasi bo'lib, bu ko'pma'nolilikning kognitiv mexanizmlari mavjudligini ko'rsatadi. Ko'p ma'noli terminlarning ma'nolari til egasining atrofimizdagi olam bilan munosabati va turli xil tajribalarining umumlashtiruvchisi sifatida shakllanganligi natijasida, muayyan termin ma'nosining xilma-xilligi inson faoliyatining shu termin bilan bog'liq turli tajribalari va xususiyatlarini aks ettiradi, bu esa "kognitiv model" tushunchasi bilan uzviylashadi. Tilshunoslik terminlari ko'pma'noliligining kognitiv modeli keng ma'noda terminlardagi ko'pma'nolilikni inson miyasi qanday idrok etishi va qayta ishlashining nazariy tavsifi sanaladi. Bunda terminning turli ma'nolari haqidagi ma'lumotlar qanday tartibga solinishi va xotirada saqlanishi, kontekstdan kelib chiqqan holda, tegishli ma'no qanday tanlanishi va ko'p ma'nolilikni qayta ishlash uchun qanday kognitiv strategiyalardan foydalanilishi haqidagi g'oyalar o'z aksini topadi. Model, shuningdek, ko'p ma'noli so'zlarni idrok etish va qo'llashda madaniy, ijtimoiy va individual omillarning ta'sirini ham nazarda tutadi.

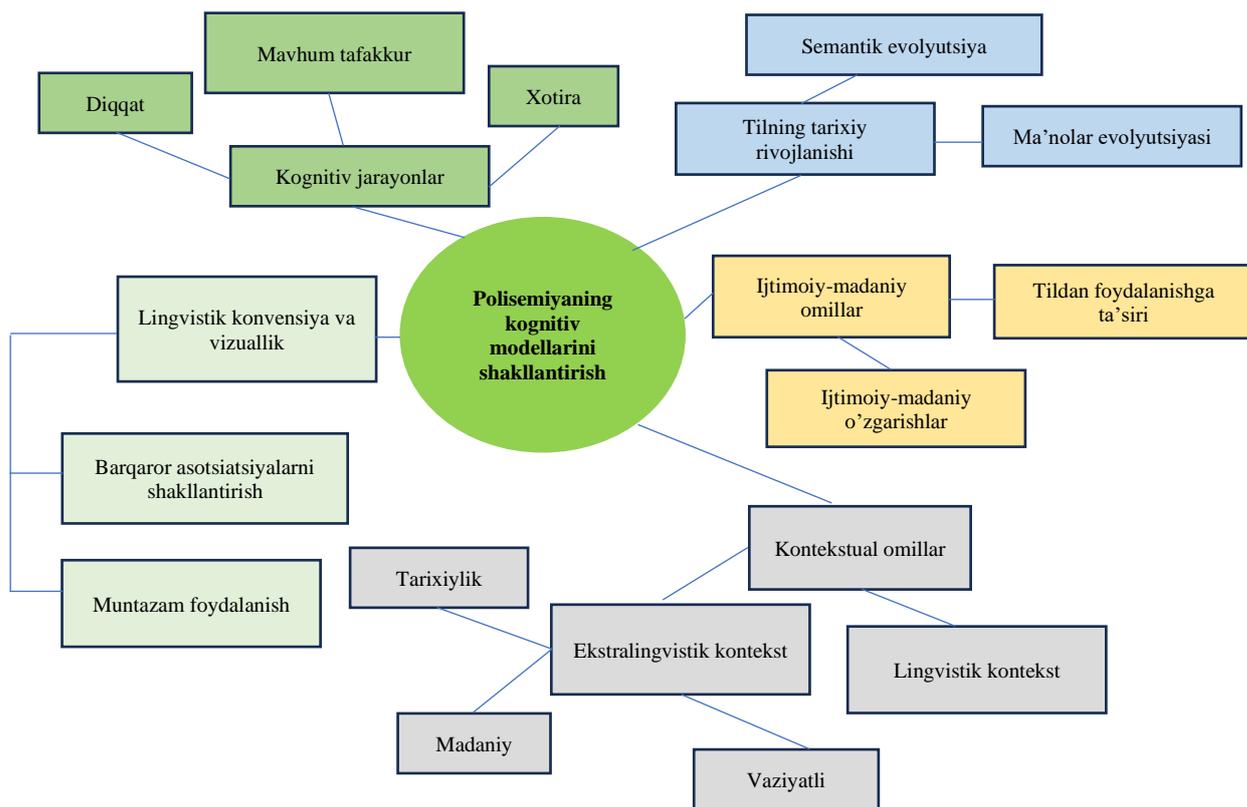
Tor ma'noda – ko'pma'nolilikning kognitiv modeli ko'p ma'noli terminning turli ma'nolarini umumiy asos bilan bog'langan ma'nolarning yagona tarmoqlangan tuzilishi sifatida tavsiflaydi. Ushbu modelga ko'ra, umumiy asos terminning asosiy yoki birlamchi ma'nosini ifodalaydi, undan esa boshqa, ya'ni maxsus yoki ko'chma ma'nolar tarmoqlanadi.

Tildagi ma'noni uzatish jarayoni verbal elementlarning murakkab tarmoq tuzilishini shakllantirishga yordam beradi, bu juda katta hajmdagi ma'lumotlarni saqlash va qayta ishlashni, shuningdek, tashqi taassurotlarning verbal-kognitiv kontekstga integratsiyalashuvini ta'minlaydi. Terminlarning yangi ma'nolari kognitiv faollik jarayonlari orqali yuzaga keladi, ular orqali terminlar o'zlarining asl ma'nosi va u foydalanilgan kontekstdan kelib chiqqan holda qo'shimcha ma'nolarga ega bo'lish mexanizmlarini o'z ichiga oladi. Kognitiv faollik idrok etish va talqin qilish, aqliy assotsiatsiyalar, kontekstual sharoit va til adaptatsiyasi kabi tushunchalarga asoslanadi. Ko'p ma'nolilikni kognitiv modellashtirish jarayonida lingvistik terminlarning ko'pma'noliligini tushuntiruvchi kognitiv modellarning shakllanishi va rivojlanishiga ta'sir etuvchi determinantlarni aniqlash va tahlil qilishga alohida e'tibor beriladi. Shuni ta'kidlash joizki, terminlarning

nominatsiya usullari va semantik tuzilishini ishlab chiqish konsepsiyasini tahlil qilishda mazkur jarayonga ta'sir qiluvchi lingvistik omillar tilda ko'p ma'nolilikni ifodalashning assotsiativ aloqalari va ichki modellari orqali yuzaga chiquvchi voqelikni turkumlashning tipik vositalarini belgilaydi. Masalan, biz tadqiq qilayotgan ingliz, o'zbek va rus tillarida tushunchalardagi o'xshashlik yoki yaqinlikka asoslangan metaforik va metonimik ma'no ko'chishlari keng tarqalgan bo'lib, ular mazkur tillarda mustahkamlangan tamoyil va qoidalarga muvofiq ko'p ma'noli terminning semantik tuzilishining kengayishiga olib keladi.

Umuman, ko'p ma'nolilikning rivojlanishiga ta'sir qiluvchi omillarga lingvistik nuqtayi nazardan yondashganimizda, ularning ta'sir doirasidagi ikki jihatni ajratib ko'rsatish mumkin. Birinchi jihat ichki lingvistik omillar sanaladi. U terminning muayyan ma'nosi doirasida semantik o'zgarishlarga ta'sir etadi. Ana shunday o'zgarishlar natijasida terminning semantik tarkibi kengayib, mavjud termin tarkibida yangi ma'nolar paydo bo'ladi. Ikkinchi yo'nalish ijtimoiy, tarixiy va iqtisodiy jihatlardan iborat ekstralingvistik omillarda namoyon bo'ladi. Ushbu omillarning ta'siri cheklangan, lingvistik arsenal doirasida yangi ma'nolarni munosib ravishda nomlash zaruratida namoyon bo'ladi.

Lingvistik terminlar ko'pma'noliligining kognitiv modellarini shakllantirish jarayoniga ta'sir qiluvchi asosiy omillarga quyidagilar kiradi [1-rasmga qarang].

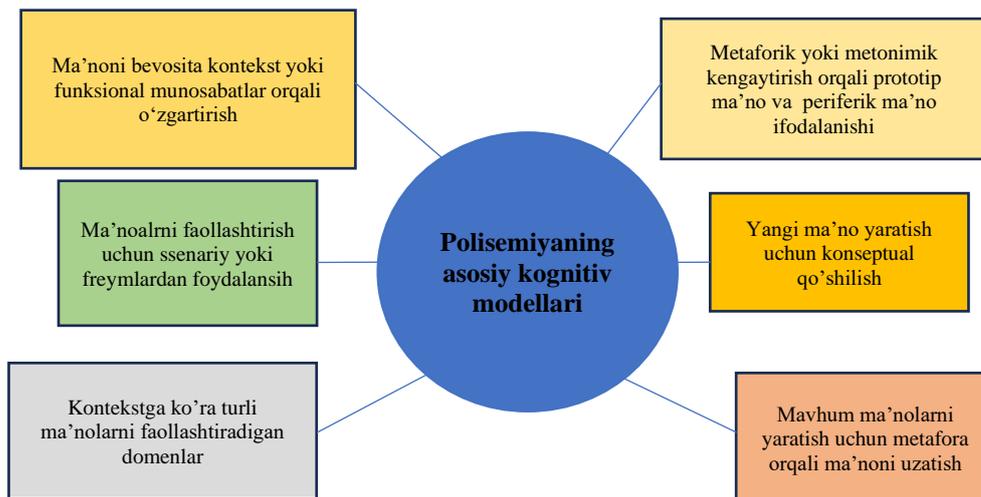


1-rasm. Ko'p ma'noli lingvistik terminlar kognitiv modelining shakllanishiga ta'sir ko'rsatuvchi omillar

Demak, lingvistik terminlarning ko'pma'noliligini modellashtirish tilda ko'pma'nolilikning shakllanishiga yordam beruvchi kognitiv xarakterdagi bir qator ichki va tashqi omillar bilan belgilanadi. Ko'pma'nolilikni kognitiv modellashtirishning determinantlarini aniqlash terminlarning semantik o'zgarishlar

mexanizmlarini va terminlar tizimidagi ko‘pma‘nolilik sabablarini aniqlashga imkon beradi.

Ingliz, o‘zbek va rus tillaridagi tilshunoslik terminlari ko‘pma‘noliligining kognitiv modellari so‘zlar ko‘pma‘noliligini konseptuallashtirish yo‘llarini namoyon etib, terminlar ko‘pma‘noliligini tasodifiy, bir-biridan farq qiluvchi ma‘nolar yig‘indisi sifatida emas, balki umumiy kognitiv prinsiplar bilan birlashtirilgan, tuzilgan va tizimlashtirilgan ma‘nolar to‘plami sifatida ko‘rib chiqiladi [2-rasmga qarang].



2-rasm. Lingvistik terminlar polisemiya­ning kognitiv modellari

Radial turkumlash modeliga ko‘ra, terminning ma‘nolaridan biri prototip yoki markaziy hisoblanadi, undan boshqa ma‘nolar, ya‘ni metaforik yoki metonimik kengayish bilan kognitiv jarayonlar orqali o‘zaro bog‘langan asosiy bo‘lmagan (hosila) periferik ma‘nolar tarmoqlanadi.

Radial turkumlash­tirish lingvistik terminlarning ko‘pma‘noliligini tahlil qilishning muhim usuli bo‘lib, metaforik va metonimik kengaytmalar orqali so‘zning prototip ma‘nosidan hosila ma‘nolarning qanday bo‘linishini aniqlash imkonini beradi.

Ingl.t:

Syntax termini quyidagi ma‘nolarga ega:

1. Prototip ma‘no – gaplardagi termin va iboralarni birlashtirish qoidalari.
2. Metonimik kengayish – tilning grammatik qoidalari tizimi.
3. Metaforik kengayish – biror narsaning tuzilishi va mantiqiy tashkil etilishi.

O‘zb.t.:

So‘z termini:

1. Prototip ma‘no – nutq birligi, so‘z.
2. Metonimik kengayish – lug‘at.
3. Metaforik kengayish – nutq, jumla.

Rus t.:

Ma‘no termini:

1. Prototip ma‘no – termin ma‘nosi, tushuncha.
2. Metonimik kengayish – ko‘p ma‘noli terminning barcha ma‘nolari yig‘indisi.

3. Metaforik kengayish – biror narsaning ahamiyati, nimaningdir qadriyati.

Metaforik proyeksiya modeli ko'pma'nolilikni metafora orqali izohlaydi. Bunda muayyan terminning ma'nosi (odatda, aniq narsa) boshqa mavhum tushunchaga ko'chadi, bu o'xshashlik yoki muqobillik asosida ba'zi hodisalarni boshqa termin bilan aniqlashning kognitiv mexanizmiga bog'liq. Metaforik proyeksiya modeli shunday g'oyaga asoslanadiki, unga ko'ra metafora shunchaki stilistik vosita emas, balki muayyan hodisalarni boshqalar prizmasi orqali idrok etish imkonini beruvchi tafakkurning asosiy mexanizmidir.

Masalan, ingliz tilida *stress* termini “ur'g'u” lingvistik ma'nosiga va “kuchlanish” umumiy ma'nosiga ega. Proyeksiya jismoniy zo'riqish hissidan so'zdagi urg'uni anglatuvchi mavhum tushunchaga yo'naltirilgan. Talaffuz paytida urg'uli bo'g'in ko'proq jismoniy kuch bilan bog'liq bo'ladi, shunga ko'ra termin ma'nosi ko'chgan. O'zbek tilida *talaffuz* termini “произношение” va “выговаривание” ma'nosini anglatadi. Proyeksiya aniq jismoniy harakat “gapirish”dan mavhum lingvistik “talaffuz” tushunchasiga yo'nalgan. Rus tilida valentlik termini “valentlik” kimyoviy termini (atomning ma'lum miqdordagi boshqa atomlarni birlashtirish qobiliyati) ma'nosini tildagi terminlarning sintaktik muvofiqligini atash uchun qo'llanadi. Atomlarning konkret jismoniy o'zaro ta'siridan lingvistik birliklar orasidagi mavhum munosabatlarga bo'lgan proyeksiya mavjud. Metonimiya konseptual jarayon sifatida taqdim etiladi. Bunda bitta konseptual birlik (o'tkazgich) bitta ideallashtirilgan kognitiv model doirasida boshqa konseptual obyekt (maqsad)ga mental yo'nalishni ta'minlaydi²⁸.

Metonimik model voqelikdagi bog'lanish va referentlarning o'zaro ta'siri assotsiatsiyasiga asoslangan ko'p ma'noli terminlarning turli ma'nolari orasidagi semantik bog'lanishni kuzatish imkonini beradi. Masalan, ingliz tilida *speech* – “nutq”, “ma'ruza”, “ovoz”: Bunda “nutq”dan ma'lum bir “ma'ruzachi nutqi” va “ovoz”ga o'tish kuzatiladi. O'zbek tilida nutq – “речь”, “язык”, “выступление” ma'nolarini bildiradi. Metonimik ko'chish nutqdan muayyan tilga yoki nutq so'zlash ma'nosini ifodalagan. Rus tilida *слово* “til birligi”, “nutq, ma'ruza”, “va'da, qasam” ma'nolariga ega. “Til birligi” ma'nosidan “nutq” va “va'da” ma'nolariga ko'chgan, chunki termin til birligi sifatida nutqni tuzish va va'da berish uchun qo'llanadi.

Konseptual integratsiya modeli (blending theory) ko'pma'nolilikni konseptual sintez natijasi deb qaraydi, bunda ikki yoki undan ortiq (turli ma'nolarni o'z ichiga olgan) bo'shliqlar boshqa kirish bo'shliqlarning xususiyatlarini birlashtirgan yangi ma'nolarni yaratish uchun birlashadi. Ingliz tilida *word, meaning, context, stress, letter, form* kabi lingvistik terminlar o'zaro kesishadigan va bir-birini to'ldirishi mumkin bo'lgan bir nechta ma'noga ega bo'lish imkoniyatini aks ettiradi. Misol uchun, *word* so'zi ham til birligini, ham va'dani anglatishi mumkin, bu terminning lingvistik va ijtimoiy darajadagi munosabatlarda muhimligini ko'rsatadi. Xuddi shunday, *stress* termini ham lingvistik urg'u ma'nosi va umumiy zo'riqish ma'nosini ifodalab, ifodaning jismoniy va hissiy kuchini aks ettiradi. O'zbek tilidagi *so'z, ma'no, ohang, harf, shakl, matn* kabi terminlar ham konseptual

²⁸ Милькевич Е.С. К вопросу о когнитивности метонимии в современном английском языке // Практики и интерпретации: журнал филологических, образовательных и культурных исследований, 2016. – Вып. 1. – № 1. – С. 205.

integratsiyani ko'rsatadi. Masalan, so'z til birligi va nutq ma'nosini o'z ichiga oladi. *Ohang* so'z urg'usi va musiqiylikni o'zida mujassamlashtirib, tilning musiqiylikni qayd etadi. Rus tilidagi *слово, смысл, ударение, буква, форма, контекст* so'zlari ham konseptual integratsiyaga bog'liq. Masalan, *слово* ham lisoniy birlikni, ham va'dani anglatishi mumkin.

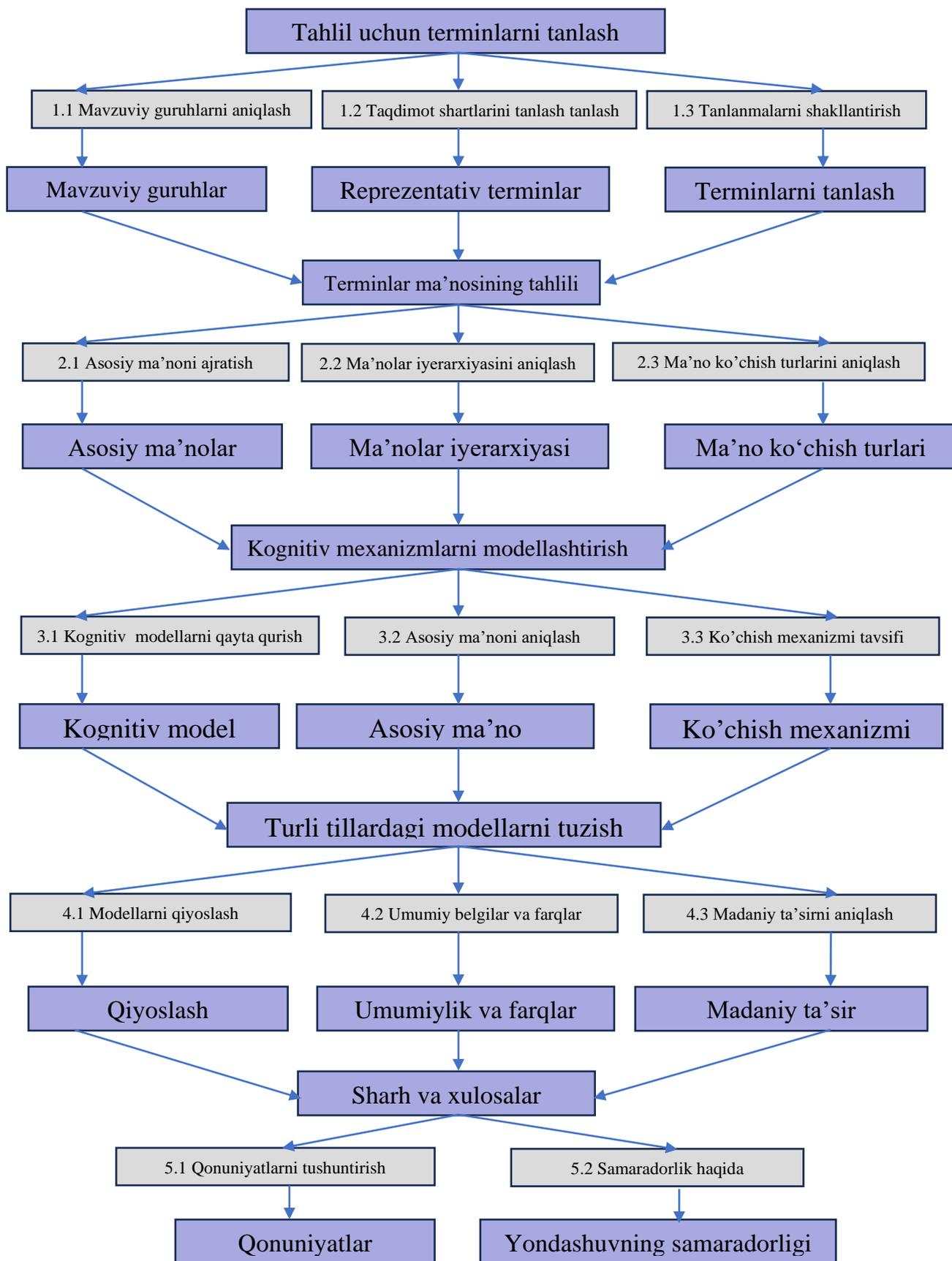
Konseptual domenlar modeli ko'pma'nolilikni turli konseptual sohalar (masalan, jismoniy, ijtimoiy, psixologik) prizmasi orqali ko'rib chiqadi, ular doirasida termin turli ma'nolarni ifodalashi mumkin va lingvistik tuzilmalarning xilma-xilligi kontekstual muhit va kognitiv jarayonlar o'rtasidagi qanday o'zaro ta'sir orqali sodir bo'lishini aniqlashga qaratilgan. Masalan, ingliz tilidagi *case* gapdagi terminlar o'rtasidagi munosabatlarni bildiruvchi kelishik ma'nosini anglatadi. Shuningdek, bu termin huquqiy masala yoki vaziyatni bildirishi mumkin bo'lgan huquqiy kontekstda ham ishlatiladi. O'zbek tilida *til* so'zi tilshunoslikda aloqa vositasini, anatomiyada esa, ta'm va artukilyatsiya uchun zarur bo'lgan og'iz bo'shlig'idagi organni bildiradi. Rus tilidagi *частьца* so'zi lingvistikada shaklan o'zgarmaydigan va gapda sintaktik yoki modal funksiyalarni bajaruvchi mustaqil so'z turkumi bo'lsa, fizikada esa, *частьца* so'zi materiyaning eng kichik elementini anglatadi.

Ssenariy va freymlar modeli til terminlarining ko'pma'noliligini ssenariy va freymlar – terminlarning kontekstga ko'ra muayyan ma'nolarni faollashtirishga imkon beruvchi tipik vaziyatlar, hodisalar yoki obyektlar haqidagi tuzilgan bilimlari orqali izohlaydi. Jumladan, ingliz tilida *subject* termini grammatik funktsiya (ega) va suhbat mavzusi uchun qo'llanilishi mumkin. Bu tahlilning sintaktik va diskurs darajalarining o'zaro ta'sirini aks ettiradi (freymlar: sintaksis, diskurs (nutq)). O'zbek tilida *so'z* ingliz tilidagi *wordga* o'xshab, ikki xil qo'llaniladi – alohida so'z va bir butun nutq ma'nosida (freymlar: til birligi, nutq). Rus tilida *слово* xuddi ingliz va o'zbek tillarida bo'lgani kabi ikki asosiy ma'noga ega – leksik birlik va ibora (freymlar: til, nutq).

Demak, lingvistik termin ko'pma'noliligining kognitiv modellari terminning turli ma'nolarini umumiy yadro bilan bog'lashning tarmoqlangan tuzilmasi sifatida tavsiflaydi, so'zlovchining ongida ma'lumotni tizimlashtirish mexanizmlarini aks ettiradi va ma'noni tanlashda kontekstning muhimligini hisobga oladi.

Dissertatsiyaning **“Ingliz, rus va o'zbek tillarida lingvistik terminlar polisemiyasining kognitiv modellarini amalga oshirishning o'ziga xos xususiyatlari”** deb nomlangan to'rtinchi bobida lingvistik terminlar ko'pma'noliligining kognitiv modellari qiyosiy tahlil qilinib, ularning ingliz, o'zbek va rus lingvistik terminologiyalarida qo'llanilishidagi umumiylik va o'ziga xosliklar izohlangan.

Ingliz, o'zbek va rus tillarida lingvistik terminlar ko'pma'noliligining kognitiv modellarini har tomonlama tahlil qilish maqsadida ishda qiyoslanayotgan tillardagi lingvistik terminlar ko'pma'noliligining kognitiv modellarini har tomonlama tahlil qilishning barcha asosiy bosqichlarini qamrab oluvchi ketma-ket tadqiqot algoritmi ishlab chiqildi [3-rasmga qarang]. Ushbu algoritmi til materialini tanlashga tizimli yondashish, terminlarning lug'aviy ma'nolarini batafsil tahlil qilish, polisemiyaning kognitiv mexanizmlarini qayta qurish, ko'pma'nolilik modellarini tillararo qiyoslash va olingan natijalarni sifat jihatidan izohlash imkonini beradi.



3-rasm. Lingvistik terminlar polisemiya­ning kognitiv modellarini tahlil qilish algoritmi

Tilshunoslik terminlarini kognitiv tomondan va ularning qiyoslanayotgan tillarning lingvistik terminlar lug'atlaridagi ta'riflarini tahlil qilish jarayonida lingvistik va kognitiv jarayonlarning xilma-xilligini aks ettiruvchi terminlarning turli ma'no va qo'llanishlariga duch kelamiz. Xususan, "word" termini "The Cambridge Dictionary of Linguistics"²⁹da fikr-mulohaza o'rnida kela oladigan minimal mustaqil til birligi sifatida ta'riflanadi. Bu ta'rifda terminning ikki asosiy xususiyati ta'kidlanadi: minimalizm va mustaqillik. Minimalizm terminning leksik ma'nosi yoki gapdagi vazifasini saqlab qolgan holda kichikroq birliklarga bo'linmasligini ko'rsatadi, mustaqillik esa, terminning kommunikativ vazifani bajarish qobiliyati bilan belgilanadi. "The concise Oxford dictionary of linguistics"³⁰ ham muqobil ta'rif berilgan, ammo batafsilroq ta'rif taklif qilinadi. Unga ko'ra, termin leksik yoki grammatik ma'noga ega til birligi sifatida tavsiflanadi, yozma shaklda, odatda, bo'sh o'rin bilan chegaralanadi, deb ko'rsatiladi. Bu bilan "leksik va grammatik ma'no" tushunchasi kiritiladi, terminning faqat ma'no tashuvchi sifatida emas, balki gap tarkibida ham muayyan vazifani bajaradigan birlik sifatida ma'no chegaralari kengaytiriladi.

"Word" terminining ko'pma'noliligi asosidagi kognitiv jarayonlar va modellar metaforik va metonimik ma'no ko'chishlariga asoslanadi. Bunda so'zning axborot va bilimlarni uzatish uchun asos sifatidagi universal roli namoyon bo'ladi. M.R. Galiyevaning fikriga ko'ra, lingvistik belgilar so'zni til va nutqning asosiy birligi sifatida belgilash uchun birlashadi³¹. Masalan, terminning majoziy qo'llanishi nafaqat muayyan lingvistik hodisani, balki muloqot va idrok bilan bog'liq ko'proq mavhum fikrlarni ham aks ettirishi mumkin. Shuni ta'kidlash kerakki, lingvistik terminologiyada "word" kognitiv metaforasi tilning mavhum tushunchalarini tuzish vositasi sifatida namoyon bo'ladi. Ingliz tilidagi "word" lingvistik terminining metaforizatsiya jarayoni kognitiv mexanizmlar orqali konseptual metafora mavjud bilim va tajribaga tayangan holda, yangi ma'nolarni yaratish imkoniyatini aniq ko'rsatadi.

Tahlil davomida biz "word" terminining turli metaforik konsepsiyalarini aniqladik: ma'no tashuvchisi (*This word contains multiple nuances*); aloqa vositalari (*Words serve as tools for expressing ideas*); organizm (*New words are born, evolve, and sometimes die out*); matnning tashkil qiluvchisi (*Words are the building blocks of sentences and discourse*); valyuta (*Loanwords enrich the lexical treasury of the language*); kod (*Morphemes are the codes that make up complex words*); og'zaki va aqliy faoliyat mahsuli (*Words are forged in the mind and encoded in speech*). Mavhum fikrlash, kategoriyalash va konseptualizatsiya kabi kognitiv jarayonlar tajribaning turli domenlari o'rtasidagi aloqalarni aks ettiruvchi metaforizatsiyaning asosida yotadi. Metaforik tafakkur assotsiativ jarayonlarni faollashtiradi, kognitiv qayta ishlash va murakkab g'oyalarni o'zlashtirishni osonlashtiradi va "word" terminini yanada tushunarliroq qiladi va aniqlashtiradi.

²⁹ Brown K., Miller J. The Cambridge Dictionary of Linguistics. – Edinburgh: Cambridge University Press, 2013. – 492 p.; Matthews P.H. The concise Oxford dictionary of linguistics. – Oxford: Oxford University Press, 2014. – 464 p.

³⁰ Matthews P.H. The concise Oxford dictionary of linguistics. – Oxford: Oxford University Press, 2014. – 464 p.

³¹ Галиева М.Р. Вербализация концептосферы WORD/СЎЗ/СЛОВО в английской, узбекской и русской языковых картинах мира: Автореф. дисс. ... канд. филол. наук. – Ташкент, 2010. – 28 с.

Shunday qilib, “word” kognitiv metaforasi termini konsepsiyalash va soʻzni oʻrganishning yangi usullari orqali ushbu terminning konseptual maydonini kengaytiradi.

Metonimiya esa, ikkinchi tomondan, soʻzning oʻz qismi yoki atributi orqali kengroq konsepsiya yoki hodisani ifodalash imkonini beradi. Kognitiv metonimiya lingvistik terminologiyaning konteksti va “word” terminidan foydalanishda –ikki element oʻrtasidagi toʻgʻridan toʻgʻri bogʻlanish orqali murakkab gʻoyalarni qisqa ifodalay olish qobiliyatini namoyon etadi, bunda bir element (soʻz) boshqa til voqeligining yanada keng yoki murakkab jihatini ifodalaydi. Metonimiya metaforadan farqli oʻlaroq, maʼnoni oʻxshashlik asosida koʻchirmaydi, balki kontekstual yoki funksional bogʻliqlik prinsipiga asoslanadi. Qiyoslaymiz: “Language” maʼnosida “word”: “word” terminining umuman *tilni* ifodalash uchun qollanilishi metonimik xususiyatga ega boʻlib, butunning qismni ifodalashiga asoslanadi: soʻz butun tilga xos sifat va xususiyatlarni aks ettirishi mumkin. Endi muayyan alohida soʻzni emas, balki butun ingliz tili maʼnosini ifodalovchi “English word” iborasini ham taqqoslaylik. “Word” “Speech or Discourse” maʼnosida – nutq yoki diskursning sinonimi sifatida qaraladi, u kengroq nutq faoliyatini yoki diskursdagi ishtirokni anglatadi. “Concept or Idea” maʼnosini anglatuvchi “word”: bunday hollarda metonimiya soʻzlar gʻoyalar yoki konsepsiyalarning tashuvchisi ekanligini aks ettiradi va bu bilan lingvistik shakl va fikr mazmuni oʻrtasidagi munosabatni qisqacha ifodalaydi. “Word” “Lexical Category” maʼnosida soʻzlarning butun bir sinfini belgilash uchun ishlatiladi; metonimiya soʻzning tildagi funksional vazifasini aks ettiradi. Lingvistik terminologiyada metonimiyaga keltirilgan misollar shuni koʻrsatdiki, “word” soʻzi murakkab gʻoyalardan konkret birliklarni ham oʻzida jamlagan keng lingvistik va kognitiv jarayonlarni koʻrsatish uchun ishlatilishi mumkin. Bundan xulosa qilishimiz mumkinki, “word” termini qoʻllaniladigan kognitiv metonimiya tilshunoslikdagi muhim hodisa boʻlib, u murakkab lingvistik va kognitiv jarayonlarni ixcham va toʻgʻri ifodalashga xizmat qiladi.

Oʻzbek tilidagi “soʻz” terminida ham koʻpmaʼnolilik mavjud boʻlib, u turli kognitiv jarayonlar va qoʻllanish konteksti bilan bogʻliq. Tildagi lugʻaviy maʼnosi va vazifasi jihatidan “soʻz” lugʻaviy maʼnoga ega boʻlgan, turli grammatik vazifalarni bajarishga qodir boʻlgan, tilda asosiy qurilish bloki boʻlib xizmat qiluvchi tilning minimal birligi sifatida taʼriflanadi. Terminlarni kognitiv idrok etish “maʼno tashuvchi” va “atrof-olamni turkumlash va konseptuallashtirish vositasi” maʼnolari bilan bogʻliq. “Soʻz” – “maʼno tashuvchi”, “atrof-olamni tasniflash va konseptuallashtirish vositasi” maʼnosidan tashqari aloqa va munosabatlarni ifodalash vositasi sifatida ham qoʻllanadi. Aloqa va munosabatlarni ifodalash vositasi nuqtayi nazaridan, “soʻz” termini obyektlar, hodisalar, jarayonlar, munosabatlarni ifodalaydi. Kognitiv jarayonlarni turkumlashtirish va mavhumlashni aks ettiradi va dunyo haqidagi bilimlarni tartibga solish va bu bilimlarni kommunikativ almashinuvi vositasi sifatida qaraladi. Tilshunoslikka oid ishlarda “soʻz” ijtimoiy-kommunikativ vazifalar nuqtayi nazaridan ham oʻrganiladi. Xususan, terminlar, koʻpincha, ishontirish, vaʼda, donolik, salomlashish va boshqalarni ifodalash vositasi sifatida tahlil

obyekti bo‘lib, o‘zaro ijtimoiy munosabatlardagi ahamiyati va madaniy me‘yorlar hamda qadriyatlar ifodalovchisi sifatida birinchi o‘rinda turadi. “So‘z” termin ma‘nosidan metaforik va metonimik kengayib, lingvistik birlik doirasidan chiqib, ijtimoiy akt yoki harakatning ramziga aylanadi. O‘zbek tilida “so‘z” leksik birligining lingvistik termin sifatida mavjudligi bilan bog‘liq kognitiv-metaforik jarayonlar nuqtayi nazaridan metafora va metonimik jarayonlarni aks ettiruvchi turli ma‘nolar qayd etilgan. Kognitiv jarayonlar terminning lingvistik mazmunini va uning talqinini tashkil qiladi. Masalan, “so‘z”dan foydalanishda metaforik kengayish ushbu termin bilan mavhum tushunchalar umumlashtirilgan hollarda kuzatilishi mumkin. Bundan tashqari, o‘zbek lingvistik terminologiyasida “so‘z” o‘zining tildagi struktur element sifatidagi vazifasi prizmasidan kelib chiqib, gap va matnlar tuzish vositasi sifatida qaraladi.

O‘zbek tilidagi “so‘z” terminining lingvistik matnlarda namoyon bo‘ladigan metaforik konsepsiyalari quyidagilar: ma‘no tashuvchi (*So‘z ma‘no ifodalovchi asosiy vositadir; terminning leksik ma‘nosi uning asosiy ma‘nosi hisoblanadi; termin ma‘noni o‘z ichiga oladi; bu termin ko‘p ma‘nolarni qamrab olgan, termin ma‘nosini saqlaydi*); kommunikatsiya vositasi (*Terminlar fikr almashishning asosiy vositalaridir; terminlar orqali odamlar o‘z fikrlarini ifodalaydilar; terminlar – fikrlarni ifoda etish vositasi; terminlar orqali tushuntirish*); matn qurish elementi (*Terminlar jumla va matn qurishning asosiy elementlari; har bir termin matni qurishda o‘z o‘rniga ega; terminlardan iborat matn*); valyuta (*O‘zlashgan terminlar til boyligini oshiradi; terminlar tilning leksik xazinasini boyitadi*); nutq unsuri (*Nutq terminlardan tashkil topgan; termin nutqning kichik birligi hisoblanadi*); организм (*Yangi terminlar paydo bo‘ladi, rivojlanadi va ba‘zan yo‘qoladi; terminlarning hayotiy sikli; terminlar o‘zgaradi*); tafakkur jarayoni mahsuli (*Terminlar fikrlash jarayonining mahsulidir; terminlar ong faoliyati natijasi sifatida yuzaga keladi; terminlar ongda shakllanadi va nutqda kodlanadi; terminlar fikrlash jarayonining mahsuli; terminlar aql va tilning uyg‘unligida yaratiladi*). Umuman olganda, o‘zbek tilidagi “so‘z” terminining ko‘pma‘noliligi til, kognitiv jarayonlar va kontekst o‘rtasidagi kuchli bog‘liqlikni aks ettiradi.

Rus tilidagi “слово” termini ingliz va o‘zbek tillaridagi uning muqobillari kabi lingvistik terminologiyadagi asosiy tushunchalaridan biri bo‘lib, so‘zlarning tildagi turli funktsiya va xususiyatlarini aks ettiruvchi ko‘plab ma‘nolarga ega. So‘z fikrlash predmeti bilan to‘g‘ridan to‘g‘ri bog‘lanish va voqelikni umumlashtirgan holda aks ettirish vositasi sifatida qaraladi. Shu nuqtayi nazardan, “слово” terminining ta‘rifi tilga kognitiv yondashuvga mos keladi, bunda terminlar tajribani turkumlash va konsepsiyalash uchun asosiy birlikdir. So‘zlar, bir tomondan, voqelikni aks ettirsa, ikkinchi tomondan, ular til egalari tomonidan dunyoni idrok etishni tartibga solib, voqelikning noyob kognitiv xaritalarini shakllantiradi. So‘zni jumlaning potensial minimumi sifatida ko‘rib chiqish uning sintaktik avtonomligini va sintaktik strukturaning mustaqil birligi sifatida ishlash imkoniyatini ko‘rsatadi. Shuni ta‘kidlash kerakki, terminning sintaktik avtonomligi nutq hosil qilish va idrok etishning kognitiv jihatini aks ettiradi, unga ko‘ra terminlar murakkab xabarlarini yaratish uchun qurilish bloklari bo‘lib xizmat qiladi. So‘zlarni morfologik tuzilishi, semantik turi va boshqa mezonlarga ko‘ra tasniflash ko‘pchilik lingvistik

tadqiqotlarning asosini tashkil etadi. Soʻzlarning morfologik xilma-xilligi lingvistik shakllarning hosil boʻlishi va idrok etilishining kognitiv jarayonlari bilan bogʻliq boʻlsa, terminlarning semantik xilma-xilligi inson tajribasi va bilimining turli tomonlarini tavsiflaydi. Soʻzlarning fonetik tipi va sintaktik vazifasiga koʻra tasnifi tilning tovush tomonining ahamiyati va gap tuzilishida soʻzlarning oʻrni bilan belgilanadi. Fonetik va sintaktik jihatlar nutq faoliyatining ham fiziologik, ham kognitiv mexanizmlarini, jumladan, talaffuz, idrok etish va sintaktik ishlov berish mexanizmlarini aks ettiradi. Stilistik va sotsiolingvistik farqlash: soʻzlarning stilistik farqlanishi va ularning adabiy tilga munosabati rus lingvistik adabiyotida muhim oʻrin tutadi. Bizningcha, soʻzlarning stilistik va sotsiolingvistik farqlanishi tilni idrok etish va qoʻllash bilan bogʻliq bilish jarayonlarining madaniy, ijtimoiy va individual omillar taʼsirida qanday shakllanganligi bilan belgilanadi.

Rus lingvistik terminologiyasida “слово” termini uning koʻpmaʼnoliligini aks ettiruvchi bir qator metaforik konsepsiyalarga ega: maʼno tashuvchisi (*Слово содержит множество значений; это слово вмещает в себя разные нюансы; слово является хранилищем смысла*); kommunikatsiya vositasi (*Слова служат для передачи идей; слово – средство выражения мысли*); organizm (*слова рождаются, живут и умирают, новые слова появляются, старые исчезают; слово эволюционирует*); matn qurilishi unsuri (*Слова – строительные блоки предложений; каждое слово важно для структуры текста*); valyuta (*Заимствованные слова обогащают язык; слово имеет свою ценность*); kod (*Слово как код для передачи информации; язык – система кодов, где слово играет ключевую роль; слова кодируют и декодируют наши мысли*); til tizimi belgisi (*Слово – это знак, имеющий определенное значение в языковой системе*); “слова – знаки, закрепленные за понятиями); nutq faoliyati mahsuli (*Слово – результат мышления; слова формируются в процессе речевой активности; через слово реализуется мысль*). Umuman, “слово” terminining koʻpmaʼnoliligi va uning turli kontekstlarda namoyon boʻlishi til, tafakkur va kontekstning oʻzaro taʼsiri, shuningdek, soʻzlarning inson bilish jarayonlaridagi roli bilan bogʻliq.

“Soʻz” (inglizcha “word”, oʻzbekcha “soʻz”, ruscha “слово”) terminining koʻpmaʼnoliligi tahlili uning ingliz, oʻzbek va rus tillarida koʻpmaʼnolilik asosidagi kognitiv modellarning umumiy xususiyatlarini ham, farqlarini ham aniqlash imkonini berdi. Taqqoslanayotgan tillarda oʻrganilayotgan termin koʻpmaʼnoliligining umumiy xususiyatlari konseptual funksiyadir: har uch tilda ham termin maʼno tashish va kommunikativ funksiyani bajarishga qodir boʻlgan tilning minimal birligi tushunchasini aks ettiradi. Boshqacha aytganda, terminning axborot va bilimlarni uzatish asosi sifatidagi universal vazifasi ochib beriladi. Oʻrganilayotgan tillarda terminning semantik maydonida leksik birliklarning morfologik va semantik moslashuvi ham umumiydir. Har bir tilda soʻz kognitiv jarayonlarni mavhumlashtirish va turkumlashtirish nuqtayi nazaridan turli shakllarda, shuningdek, kontekstga koʻra turli maʼnolarga ega boʻlishi mumkin. Maʼnoning metaforik va metonimik kengayishi ham “слово” terminining umumiy xususiyatini ifodalaydi: ingliz, oʻzbek va rus tillarida termin aloqa, gʻoyalar, tushunchalar, ijtimoiy holat, harakat kabi kengroq hodisa va konsepsiyalarni belgilash maqsadida maʼno metaforik va metonimik kengayishi kuzatiladi. Maʼnoning kengayishi mavhum tushunchalarni

lingvistik terminlar orqali aniqroq ifodalash imkonini beradi, inson tajribasi va muloqotining turli tomonlarini konseptuallashtirishga yordam beradi. Masalan, soʻz “maʼno tashuvchi”, “kommunikatsiya vositasi”, “organizm”, “matn qurilishi unsuri”, “kod” va “tafakkur mahsuli” sifatida abstraksiya va konseptualizatsiyaning universal kognitiv jarayonlaridir. Metonimik kengayish nuqtayi nazaridan, taqqoslanadigan tillarda “soʻz” termini uning qismi yoki atributi orqali kengroq hodisa yoki tushunchalarga murojaat qilish uchun ishlatiladi, masalan, tilni bir butun sifatida yoki nutq / diskursni ifodalash uchun termindan foydalanish oʻrganilayotgan tillarda shunga oʻxshash tilni ixchamlashtirish va konseptuallashtirish asosiga qurilgan kognitiv mexanizmni namoyon qiladi. Oʻrganilayotgan tillarda “soʻz” termini koʻpmaʼnoliligining umumiyliги ijtimoiy-madaniy farqlarda ham namoyon boʻladi, chunki termin maʼnolari terminning turli ijtimoiy va madaniy aloqa kontekstlaridagi variantlariga bogʻlanadi.

Ingliz, oʻzbek va rus tillaridagi “soʻz” termini koʻpmaʼnoliligidagi farqlar uning soʻzlarning strukturaviy va fonetik oʻziga xosligini aks ettirishi bilan bogʻliq. Turli tillardagi soʻzlarning tuzilishi va fonetik xususiyatlari ularning morfologik tuzilishi va oʻzgarishiga taʼsir koʻrsatadi, bu har bir tilda nutq hosil qilish va idrok etish bilan bogʻliq noyob kognitiv jarayonlar tufayli farqlarni keltirib chiqaradi. Har uch tilda ham “soʻz” termini uchun koʻpmaʼnolilik namoyon boʻlsa-da, oʻziga xos maʼnolar va ularning qoʻllanilishi har bir til hamjamiyatiga xos boʻlgan turli kognitiv xaritalar va fikrlash shakllarini aks ettiruvchi muayyan maʼnolarda farqlanadi. Demak, “soʻz” terminining ingliz, oʻzbek va rus tillarida bir-biridan farqlanuvchi metaforik konsepsiyasini ajratib koʻrsatish mumkin. Bu farqlar, ayni paytda, terminning mazkur tillardagi kognitiv ishlov berish va madaniy-kontekstual idrok etishning oʻziga xos jihatlarini aks ettiradi. Masalan, ingliz terminologiyasida “soʻz organizm sifatida” tushunchasi soʻzlarning paydo boʻlishi, rivojlanishi va baʼzan oʻlishi haqidagi gʻoyani ifodalaydi va shu bilan til evolyutsiyasi doirasini qamrab oladi. “Matn qurilishida bir unsur” metaforasi soʻzlarni gaplar va diskursning asosiy qurilish bloklari, yaʼni ularning tildagi strukturaviy vazifasi sifatida tasvirlaydi. Oʻzbek terminologiyasida “soʻz pul birligi” metaforasi terminlarning qadr-qimmati va almashinuvidan kelib chiqqan boʻlib, oʻzbek ilmiy jamoatchiligida muloqot va axborot almashinuvining ijtimoiy-madaniy ahamiyatini aks ettiradi. “Aqliy faoliyat mahsuli” tushunchasi fikrlash va muloqot jarayonida terminning vazifasidan kelib chiqqan holda, kognitiv faoliyat natijasiga eʼtibor qaratiladi. Rus tilida “soʻz til tizimining belgisi sifatida” metaforasi soʻzni tilning semiotik jihati prizmasi orqali koʻrib chiqadi.

Demak, ingliz, rus va oʻzbek tillaridagi lingvistik terminlar koʻpmaʼnoliligi insonning mavhum fikrlash va voqelikni turkumlashtirish uchun umumiy kognitiv qobiliyatlarini aks ettiruvchi metaforizatsiya va metonimiya kabi universal kognitiv mexanizmlar bilan bogʻliq. Koʻpmaʼnolilikning asosiy kognitiv mexanizmlari umumiyliги tilning tafakkurga taʼsiri haqidagi Sapir-Uorf lisoniy nisbiylik gipotezasini tasdiqlaydi. Shu bilan birga, lingvistik terminlar koʻpmaʼnoliligining kognitiv modellarini amalga oshirishda har bir tilning lingvomadaniy oʻziga xosligi tufayli sezilarli farqlar mavjud boʻlib, ular maʼnolarning turli darajalarida, turli metaforik modellar va urgʻularda namoyon boʻladi.

XULOSA

1. Ko'pma'nolilik kognitiv tilshunoslik nuqtayi nazaridan inson tafakkuri adaptiv qobiliyatining tabiiy in'ikosi bo'lib, kognitiv jarayonlarni idrok etish, konseptuallashtirish va turkumlashtirish orqali shakllangan turdosh ma'nolar aloqasining tarmog'i sifatida qaraladi. Ko'p ma'noli so'zlar iyerarxik semantik maydonlarni hosil qilgan holda turli konseptual strukturalarni bog'lashga yordam beradi.

2. Lingvistik terminning semantik yadrosi uning turli ma'nolarini idrok etish va birxillashtirishda asos bo'lib xizmat qiladi. Ko'p ma'noli terminlarni idrok etish asosida idrok, konseptualizatsiya va turkumlashtirish kabi universal kognitiv mexanizmlar yotadi. Ma'nolar o'rtasidagi semantik bog'lanishlar metafora va metonimiyaga asoslanadi, semantik maydonlar tipologiyasi esa, radialdan zanjirli va aralash turlargacha farqlanadi.

3. Ko'pma'nolilik til evolyutsiyasining tabiiy natijasi bo'lib, uning yangi kontekstlarga moslashishini aks ettiradi. Biroq bu terminologiyada noaniq talqin qilish muammolarini yuzaga keltiradi, jumladan, universal ta'riflarni ishlab chiqishni qiyinlashtirib, tarjimada, turli soha va har xil til muhitidagi mutaxassislarining bir-birini tushunishlarida qiyinchiliklarni keltirib chiqaradi. Bundan tashqari, ko'pma'nolilik talqinlarning xilma-xilligi natijasida nazariy konsepsiyalar doirasida terminologiyani tizimlashtirishni qiyinlashtiradi.

4. Mazkur muammolarni hal qilish uchun turli lingvistik va fanlararo kontekstlarda terminlarning noaniqlik va ko'pma'nolilik darajasini kamaytirish maqsadida xalqaro terminologiya standartlarini ishlab chiqish va joriy etish, shuningdek, terminlar xilma-xilligini minimallashtirib, ularning yanada qat'iy kontekstual ta'riflarini joriy etish, tillarning o'zaro ta'siri va ilmiy muloqotda terminlarning semantik mazmunini aniqroq yetkazish orqali, tilshunoslar va tarjimonlar tomonidan terminlarni kontekstual tahlil qilish va semantik talqin qilish ko'nikmalarini takomillashtirish hamda ulardan foydalanishda terminlar birma'noliligiga ahamiyat qaratish bilan erishish mumkin.

5. Ko'pma'nolilikning shakllanishida intralingvistik va ekstralingvistik omillarning o'zaro ta'siri shaxsiy, ijtimoiy va madaniy jihatlari ma'nolar evolyutsiyasi va talqinini oldindan belgilab beruvchi lisoniy hodisalarning murakkab tabiatini aks ettiradi.

6. Metaforik va metonimik jarayonlar, shuningdek, kontekstual izohlash ilmiy diskurs jarayonida va tilshunosning shaxsiy tajribasida tildan foydalanish va kognitiv idrok qilish o'rtasidagi uzviy bog'liqlikni aks ettiruvchi lingvistik terminlar ko'pma'noliligining shakllanishidagi asosiy mexanizmlar hisoblanadi.

7. Radial turkumlash shuni ko'rsatadiki, metaforik va metonimik kengaytma orqali terminning prototip ma'nosidan kam miqdordagi markaziy ma'nolar ajralib chiqadi. Metaforik proyeksiya va metonimiya, mos ravishda, ko'chma ma'no va ma'no almashishi orqali ko'pma'nolilikni belgilaydi. Konseptual integratsiya turli

konseptual makonlarni birlashtirish orqali yangi ma'nolarni yaratishni namoyon qiladi, konseptual domenlar modeli esa, muayyan ma'nolarni faollashtirishda turli fan sohalarining ahamiyatini ta'kidlaydi. Nihoyat, ssenariylar va freymlar modeli kontekstdan qat'i nazar odatiy vaziyatlarga xos bilimlar o'ziga xos ma'nolarni qanday faollashtirishini ko'rsatadi.

8. Tadqiqot ingliz, rus va o'zbek tillarida lingvistik terminlar ko'pma'noliligining kognitiv modellarini amalga oshirishning bir qancha muhim qonuniyatlarini aniqlash imkonini berdi. Birinchidan, ko'rib chiqilayotgan tillardagi terminlarning ko'pma'noliligi metaforizatsiya va metonimiyaning universal kognitiv mexanizmlariga asoslanishi aniqlandi. Bu mavhum fikrlash va voqelikni toifalashda insonning umumiy kognitiv qobiliyatlari, qaysi til ekanligidan qat'i nazar, umumiylikni namoyon qiladi.

9. Ikkinchidan, asosiy kognitiv mexanizmlarning umumiylikiga qaramasdan, har bir tilning lingvomadaniy xususiyatlaridan kelib chiqqan holda, ko'pma'nolilik modellarini amalga oshirishda sezilarli tafovutlar aniqlandi. Tafovutlar ma'nolarning turli darajalarda tarmoqlanishida, bir xil terminlarni idrok etishdagi o'ziga xoslik va metaforalardagi farqlarda namoyon bo'ladi.

10. Uchinchidan, tadqiqotda ko'rib chiqilayotgan lingvistik terminlar ko'pma'noliligining kognitiv modellarida universal va o'ziga xos xususiyatlar mavjudligi aniqlandi. Bir qator terminlar uchun umumiy asosiy ma'no va o'xshash metaforik ko'chimlar xosdir. Biroq terminlarni idrok etish va talqin qilishda har bir tilning o'ziga xos nozik farqlari ham mavjud.

11. To'rtinchidan, har uch tilda lingvistik terminlarning polisemiyasini shakllantirishda ssenariy va freymlar modellari terminlardan foydalanishning tipik holatlari va kontekstlari haqidagi bilimlarini tizimlashtirishga, freym va ssenariyga qarab, muayyan ma'nolarni faollashtirishga qaratilgan. Ularning universalligi til hodisalarini turkumlashtirish va konseptuallashtirishning umumiy prinsiplarida, o'ziga xosligi esa, o'rganilayotgan tillarning har birida ma'lum terminlarga bog'langan til an'analari bilan belgilanadigan noyob metaforik obraz va tasavvurlarda namoyon bo'ladi.

12. Beshinchidan, kognitiv mexanizmlarning umumiylikiga qaramay, har bir tilda polisemiya modellarini amalga oshirish uning madaniy va lingvistik xususiyatlari bilan belgilanadi. Masalan, ingliz tilida semantikaning kognitiv jihatlariga, rus va o'zbek tillarida esa ma'nolarning tarixiy rivojlanishiga ko'proq e'tibor qaratiladi.

13. Qiyoslanayotgan tillarda ko'pma'nolilikning aniqlangan universal va o'ziga xos xususiyatlari izomorfizm va allomorfizmni aks ettiradi. Ingliz, o'zbek va rus tillarida tilshunoslik terminlari ko'pma'noliligining kognitiv modellarini ko'p ma'noli terminlarni idrok etish va qayta ishlash mexanizmlarini, kognitiv jarayonlarga asoslangan ko'pma'nolilikning tarkibiy va tizimli xarakterini namoyon qiladi.

**НАУЧНЫЙ СОВЕТ DSc.03/30.12.2019.Fil.27.01
ПО ПРИСУЖДЕНИЮ УЧЕНЫХ СТЕПЕНЕЙ ПРИ УЗБЕКСКОМ
ГОСУДАРСТВЕННОМ УНИВЕРСИТЕТЕ МИРОВЫХ ЯЗЫКОВ**

**УЗБЕКСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ МИРОВЫХ
ЯЗЫКОВ**

ДАЛИЕВА МАДИНА ХАБИБУЛЛАЕВНА

**КОГНИТИВНЫЕ МОДЕЛИ ПОЛИСЕМИИ ЛИНГВИСТИЧЕСКИХ
ТЕРМИНОВ В АНГЛИЙСКОМ, УЗБЕКСКОМ И РУССКОМ ЯЗЫКАХ**

**10.00.06 – Сравнительное литературоведение, сопоставительное языкознание и
переводоведение**

**АВТОРЕФЕРАТ
диссертации доктора филологических наук (DSc)**

Ташкент – 2024

Тема диссертации доктора наук (DSc) зарегистрирована в Высшей аттестационной комиссии при Министерстве высшего образования, науки и инноваций Республики Узбекистан за №.B2022.4.PhD/Fil2942.

Диссертация выполнена в Узбекском государственном университете мировых языков.

Автореферат диссертации на трех языках (узбекский, русский, английский (резюме)) размещен на веб-странице Научного совета (www.uzswlu.uz) и на информационно-образовательном портале «ZiyoNet» по адресу (www.ziynet.uz).

Научный консультант:

Бакиева Гуландом Хисомовна
доктор филологических наук, профессор

Официальные оппоненты:

Кадырова Фазилат Шукуровна
доктор филологических наук, доцент

Арустамян Яна Юрьевна
доктор филологических наук, доцент

Мухамедова Саодат Худайбердиевна
доктор филологических наук, профессор

Ведущая организация:

**Самаркандский государственный институт
иностранных языков**

Защита диссертации состоится «9» октября 2024 года в 10:00 часов на заседании Научного совета DSc.03/30.12.2019.Fil.27.01 по присуждению ученых степеней при Узбекском государственном университете мировых языков (Адрес: 100138, город Ташкент, Учтепинский район, улица Кичик халка йули, дом 21А. Тел.: (+99871) 230-12-91; факс: (99871) 230-12-92; e-mail: uzswlu_info@mail.ru)

С диссертацией можно ознакомиться в Информационно-ресурсном центре Узбекского государственного университета мировых языков (зарегистрировано за № 1124). Адрес: 100138, город Ташкент, Учтепинский район, улица Кичик халка йули, дом 21А. Тел.: (+99871) 230-12-91; факс: (+99871) 230-12-92.

Автореферат диссертации разослан «24» сентября 2024 года.

(Реестр протокола рассылки № 25 от «24» сентября 2024 года).



И.М. Тухтасинов

Председатель Научного совета по присуждению учёных степеней, доктор педагогических наук, профессор

Х.Б. Самигова

Ученый секретарь Научного совета по присуждению ученых степеней, доктор филологических наук, профессор

Ж.А. Якубов

Председатель научного семинара при Научном совете по присуждению ученых степеней, доктор филологических наук, профессор

ВВЕДЕНИЕ (аннотация диссертации доктора наук (DSc))

Актуальность и востребованность темы диссертации. В мировом языкознании проявление полисемии в процессах терминологической номинации требует упорядочивания многозначности в целях предотвращения терминологической вариативности, стандартизации и унификации терминологии. В условиях глобализации, которая “приводит к усилению конкуренции на мировых товарных и финансовых рынках, в сфере внедрения цифровых технологий и методах решения возрастающих социально-экономических проблем населения”, данная проблема становится особенно актуальной и в аспекте развития обучения иностранным языкам как приоритетного направления системы образования, кардинального улучшения качества преподавания в этой сфере, привлечения квалифицированных специалистов и меры по повышению интереса населения к изучению иностранных языков “основное решение данных проблем видится в занятии достойного места в ряду передовых стран в сфере науки и инноваций, достижении международной конкурентоспособности в период четвертой промышленной революции, поиске новых решений накопившихся институциональных проблем, а также разрешении спорных вопросов, образующихся вследствие глобализации”.

В эпоху глобализации современного мира в языкознании полисемия является одним из важнейших аспектов исследования семантического преобразования языка, а изучение когнитивных аспектов полисемии в разносистемных языках открывает новые перспективы исследования механизмов языкового мышления. Полисемия лингвистических терминов представляет собой одну из наименее изученных областей сопоставительной терминологии и когнитивной лингвистики. Недостаточное внимание к типологическим различиям когнитивных моделей в реализации полисемии в разносистемных языках обуславливает необходимость более углубленного анализа этого феномена, выявления его системных особенностей и межъязыковых соответствий. Актуальность данного исследования определяется необходимостью углубления представлений о системной организации полисемии лингвистических терминов в английском, узбекском и русском языках и ее взаимосвязи с когнитивными процессами.

В узбекском языкознании полисемия лингвистических терминов остается малоизученной проблемой, несмотря на ее важность для понимания специфики функционирования терминологической лексики. Полисемия лингвистических терминов представляет интерес не только с точки зрения теоретического осмысления, но и в аспекте ее практического изучения в сопоставительных исследованиях разносистемных языков. В связи с этим, сопоставительно-типологический анализ когнитивных механизмов многозначности терминов лингвистики в английском, узбекском и русском языках позволит выявить универсальные и специфические особенности функционирования данного пласта лексики, что внесет вклад в развитие терминоведения и общей теории языка¹. Таким образом, актуальность и

¹ Указ Президента Республики Узбекистан “Об утверждении Концепции развития науки до 2030 года” от 29 октября 2020 г., № УП-6097.

научную значимость комплексного исследования когнитивных механизмов полисемии лингвистических терминов в типологически разнотипных, в частности английском, узбекском и русском языках, обуславливается важностью адекватного понимания и употребления лингвистических терминов, являющихся главным условием эффективной профессиональной коммуникации.

Диссертационное исследование содействует осуществлению задач, намеченных в Указах и Постановлениях Президента Республики Узбекистан № УП-5847 «Об утверждении концепции развития системы высшего образования Республики Узбекистан до 2030 года» от 8 октября 2019 года, № УП-6097 «Об утверждении Концепции развития науки до 2030 года» от 29 октября 2020 года, № УП-6108 «О мерах по развитию сфер образования и воспитания, и науки в новый период развития Узбекистана» от 6 ноября 2020 года, № ПП-5117 «О мерах по поднятию на качественно новый уровень деятельности по популяризации изучения иностранных языков в Республике Узбекистан» от 19 мая 2021 года, № УП-60 «О стратегии развития нового Узбекистана на 2022-2026 годы» от 28 января 2022 года, а также в других нормативно-правовых документах, принятых в сфере науки и образования.

Соответствие исследования приоритетным направлениям развития науки и технологий республики. Настоящее диссертационное исследование выполнено в соответствии с приоритетным направлением развития науки и технологий в республике I. «Пути формирования и реализации системы инновационных идей в социально-правовом, экономическом, культурном, духовно-просветительском развитии информатизированного общества и демократического государства».

Обзор зарубежных научных исследований по теме диссертации². Лингвистические исследования в области полисемии терминологических единиц активно проводятся в таких вузах и научных центрах мира, как Кембриджский университет (Великобритания), Оксфордский университет (Великобритания), Университет Эдинбурга (Великобритания), Университет Ланкастера (Великобритания), Принстонский университет (США), Университет Чикаго (США), Рутгерский университет (США), Университет Калифорнии, Беркли (США), Университет Мичигана (США), Университет Бордо (Франция), Амстердамский университет (Нидерланды), Московский государственный университет (Россия), Российский государственный гуманитарный университет (Россия), Пермский университет (Россия), Узбекский государственный университет мировых языков (Узбекистан) и др.

В ходе исследования были получены научные результаты, в частности: разработаны когнитивно-лингвистические подходы к анализу терминологической полисемии (Университет Эдинбурга, Великобритания); выявлена взаимосвязь между культурой и лексической полисемией в

² <https://www.cam.ac.uk/>, <https://www.ox.ac.uk/>, <https://www.ed.ac.uk/>, <https://www.lancaster.ac.uk/>; <https://www.princeton.edu/>, <https://www.uchicago.edu/>, <https://www.rutgers.edu/>, <https://www.berkeley.edu/>, <https://umich.edu/>; <https://www.u-bordeaux.fr/>; <https://www.uva.nl/en/>; <https://msu.ru/en/>; <https://www.rsuh.ru/>; <http://en.psu.ru/>; <https://tsuos.uz/> <https://www.uzswlu.uz/ru/>, <https://samdchti.uz/ru/>.

терминологии (Кембриджский университет, Великобритания); анализированы психолингвистические аспекты восприятия и обработки терминологической полисемии (Университет Чикаго, США); выявлена полисемия основных грамматических единиц через призму различных подходов к изучению грамматики и взаимосвязь языковых структур с когнитивными процессами (Принстонский университет, США); разработана теория интегрального описания терминологической полисемии и лексикографии (Московский государственный университет, Россия); исследованы механизмы метафоризации терминов и их влияние на развитие терминологической полисемии (Пермский университет, Россия); изложены принципы и методы исследования полисемии лингвистических терминов в сопоставительно-типологическом аспекте Узбекский государственный университет мировых языков (Узбекистан) и т.д.

В современной науке приоритетные направления исследований ориентированы на изучение на таких аспектов проблемы, как: изучение когнитивных процессов порождения новых значений; моделирование семантических сетей терминов; корпусные исследования динамики терминологии и т.п.

Степень изученности проблемы. В современной лингвистике вопросы полисемии освещаются в работах многих известных ученых, как У.Эко, А. Дуранти, Ч.Дж. Филлмор, Дж. Лайонс, Г. Лакофф и М. Джонсон, Е.П. Беляева, Ю.И. Гурова, Г.И. Кустова, А. Хожиев, М.Миртожиев³ и др.

Исследования полисемии в основном сосредоточены на общеупотребительной лексике и специальной терминологии. Важным аспектом является разграничение полисемии от смежных явлений, таких как омонимия, синонимия и антонимия. Работ, касающихся непосредственно проблем полисемии лингвистических терминов, немного. Так, Н.А. Казак, Н.А. Васильева⁴ анализируют явление полисемии в лингвистической терминологии и выделяет критерии разграничения таких смежных явлений, как эврисемия и полисемия. Т.И. Галеева, С.Х. Казиахмедова, Е.А. Янова⁵ рассматривают феномен полисемии с ракурса важности учета контекста в преодолении лексических трудностей, связанных с многозначностью терминов.

³ Эко У. Отсутствующая структура: введение в семиологию. – СПб.: Симпозиум, 2004. – 544 с.; Duranti A. Linguistic Anthropology. – Cambridge: Cambridge University Press, 1997. – 442 p.; Fillmore Ch.J. Frame semantics. – In: Linguistics in the Morning Calm, The Linguistic Society of Korea. – Seoul: Hanshin, 1982. – P. 111-137; Лайонз Дж. Лингвистическая семантика. – М.: Языки славянской культуры, 2003. – С.86-102; Lakoff G., Johnson M. Metaphors We Live By. – Chicago: University of Chicago Press, 1980. – 276 p.; Беляева Е.П. Когнитивные аспекты полисемии. – Архангельск, 2010. – 120 с.; Гурова Ю.И. Явление полисемии в английском языке и пути ее развития. – URL: www.gramota.net/materials/2/2015/8-1/14.html; Кустова Г.И. Типы производных значений и механизмы языкового расширения: монография. – М.: Языки славянской культуры, 2004. – 472 с.; Лещёва Л.М. Лексическая полисемия в когнитивном аспекте. – М.: Языки славянской культуры; Знак, 2014. – 256 с.; Хожиев А. Семасиология // Ўзбек тили лексикологияси. – Тошкент: Фан, 1981. – Б. 198-292; Миртожиев М. Ўзбек тилида полисемия. – Тошкент: Фан, 1984. – 135 б.

⁴ Казак Н.А., Васильева Н.А. Явление полисемии и ее виды в терминологии // Universum: филология и искусствоведение, 2018. – № 10 (56). – С. 28-31.

⁵ Галеева Т.И., Казиахмедова С.Х., Янова Е.А. Явление полисемии как феномен лингвистики // Вестник Удмуртского университета. Серия “История и филология”. 2017. – Вып. 27. – № 5. – С. 784-794.

В лингвокогнитивном аспекте полисемия языковых единиц была объектом исследования П.Дина, Р.Теммерман, П.Пауз, А.Большц, М.Эгг, Е.П. Беляевой, И.Г. Кустовой, Л.М. Лещевой⁶ и др. В частности, П.Дин исследовал полисемию как отражение когнитивных структур, которые позволяют человеку интерпретировать и классифицировать различные значения слов в зависимости от контекста⁷. Р. Теммерман разработала социокогнитивную теорию терминологии, в которой термины рассматриваются как единицы понимания, а не просто как языковые единицы для обозначения концептов⁸. П.Пауз, А.Большц, М.Эгг предложили двухуровневый подход к полисемантическим словам, направленный на выявление двух уровней их концептуальной структуры: уровня ядерного значения (*core meaning*) и уровня выводных значений (*elaborated meanings*)⁹.

В языкознании Узбекистана в последние годы возрос интерес к изучению полисемии в контексте терминологии различных научных дисциплин (А.Хожиев, М.Миртожиев, Ш.Искандарова, И.М. Якубов, Г. Мухаммаджонова, Ш.А. Абдурахманов, Э.Р. Хасанов, М.Х. Далиева, О.Я. Юсупов, Н. Худайберганава, С.Ж. Рахимова¹⁰ и др.).

Тем не менее, степень изученности полисемии лингвистических терминов в английском, узбекском и русском языках остается недостаточной, особенно в аспекте когнитивных процессов и моделей порождения многозначности терминов. Особенность изучения полисемии в

⁶ Temmerman R. Towards new ways of terminology description: the sociocognitive-approach. – Amsterdam: John Benjamins Pub, 2000. – 258 p.; Dean P. Polysemy and cognition // *Lingua*, 1988. – № 75. – P. 325-361; Pause P., Boltz A., Egg M. A Two-Level Approach to polysemy // *Current issues in linguistic theory: lexical knowledge in the organization of language*. – Amsterdam; Philadelphia, 1995. – P. 247-281; Беляева Е.П. Когнитивные аспекты полисемии. – Архангельск, 2010. – 120 с.; Гурова Ю.И. Явление полисемии в английском языке и пути ее развития. – URL: www.gramota.net/materials/2/2015/8-1/14.html; Кустова Г.И. Типы производных значений и механизмы языкового расширения: монография. – М.: Языки славянской культуры, 2004. – 472 с.; Лещёва Л.М. Лексическая полисемия в когнитивном аспекте. – М.: Языки славянской культуры; Знак, 2014. – 256 с.

⁷ Dean P. Polysemy and cognition // *Lingua*, 1988. – № 75. – P. 325-361.

⁸ Temmerman R. Towards new ways of terminology description: the sociocognitive-approach. – Amsterdam: John Benjamins Pub, 2000. – 258 p.

⁹ Pause P., Boltz A., Egg M. A Two-Level Approach to polysemy // *Current issues in linguistic theory: lexical knowledge in the organization of language*. – Amsterdam; Philadelphia, 1995. – P. 266.

¹⁰ Хожиев А. Семасиология // *Ўзбек тили лексикологияси*. – Тошкент: Фан, 1981. – Б. 198-292; Миртожиев М. Ўзбек тилида полисемия. – Тошкент: Фан, 1984. – 135 б.; Искандарова Ш. Ўзбек тили лексикасини мазмуний майдон сифатида ўрганиш (шахс микромайдони): Филол. фанл. докт... дисс. афтореф. – Тошкент, 1998. – 45 б.; Якубов И.М. Анализ эквивалентности лингвистических терминов русского и узбекского языков: Автореф. дисс. ...канд. филол. наук. – Ташкент, 1991. – 22 с.; Мухаммаджонова Г. Истеъмол доирасига кўра ўзбек тили лексикаси // *Ўзбек тили лексикологияси*. – Тошкент: Фан, 1981. – Б. 11-40; Abdurahmanov Sh.A. Polisemiya va uning matn tuzilishidagi oʻrni // *НамДУ илмий ахборотномаси*. – НамДУ, 2019. – № 8. – Б. 269-274; Хасанов Э.Р. К вопросу полисемии в разносистемных языках (на примере узбекского и русского языков) // *Молодой ученый*. – 2017. – № 12 (146). – С. 658-659; Далиева М.Х. Полисемия лингвистических терминов в разносистемных языках (на материале английского, узбекского и русского языков): Дисс. ... докт. (PhD) филол. наук. – Ташкент, 2022. – 144 с.; Валиев Т.Қ. Ўзбек тили йўлсозлик терминларининг структур-семантик хусусиятлари ва лексикографик талкини: Филол. фанл. бўйича фалс. докт. (PhD) дисс. афтореф. – Самарқанд, 2018. – 49 б.; Юсупов О.Я. Инглиз ва ўзбек тилларидаги лексик дублетларнинг функционал-семантик ва лингвокультурологик тадқиқи: Филол. фанл. бўйича фалс. докт. (PhD) дисс. афтореф. – Самарқанд, 2020. – 62 б.; Xudayberganova N. Terminological Relations with Theory as the Emergence of Ambiguous Manifestations of Linguistic Terms // *Proceedings of the Academy of Sciences of the Republic of Uzbekistan*, 2021. – Т. 1. – № 1. DOI: 10.47100/CONFERENCES.VIII.1037; Рахимова С.Ж. Ўзбек тили фразеологик полисемиясининг лексикографик талкини муаммолари // *Таълим ва инновацион тадқиқотлар*, 2021. – № 4. – Б. 262-268.

лингвокогнитивном аспекте на материале разносистемных языков заключается в разнообразии ментальных структур и культурных особенностей, что создает уникальные условия для изучения когнитивных моделей и особенностей полисемии в различных языковых системах.

Связь темы диссертации с научно-исследовательскими работами высшего образовательного учреждения, где выполнена диссертация. Диссертационное исследование выполнено в соответствии с планом научно-исследовательской работы Узбекского государственного университета мировых языков в рамках инновационного проекта № I-204-4-5 на тему “Создание и внедрение виртуальных ресурсов на основе информационно-коммуникационных технологий из предметов английской специальности”.

Цель исследования – научно обосновать когнитивные модели полисемии лингвистических терминов на основе изучения когнитивных механизмов и факторов формирования многозначности в английской, узбекской и русской терминосистемах в сопоставительном аспекте.

Исходя из вышеуказанной цели, в работе решаются следующие **задачи**:
провести теоретический анализ работ по когнитивной лингвистике, посвященных изучению полисемии и когнитивного моделирования значений слов;

обосновать полисемию лингвистических терминов как категорию когнитивной лингвистики;

выявить и описать структурные особенности семантических полей полисемантических лингвистических терминов в английском, узбекском и русском языках;

раскрыть интралингвистические и экстралингвистические факторы, оказывающие влияние на формирование когнитивных моделей полисемии лингвистических терминов в сопоставляемых языках;

проанализировать основные когнитивные модели радиальной категоризации, метафорической проекции, метонимии, концептуальной интеграции (*blending theory*), концептуальных доменов, сценариев и фреймов, лежащие в основе полисемии лингвистических терминов в каждом из исследуемых языков;

определить универсальные и специфические для каждого языка особенности когнитивного моделирования полисемии лингвистических терминов;

раскрыть закономерности в реализации когнитивных моделей полисемии лингвистических терминов в сопоставляемых языках.

Объектом исследования служит полисемия лингвистических терминов в английском, узбекском и русском языках.

Предметом исследования являются когнитивные модели, лежащие в основе полисемии лингвистических терминов в английском, узбекском и русском языках.

Методы исследования. Для достижения цели исследования и решения поставленных задач использованы метод лингвистического описания, сопоставительный метод, метод компонентного анализа, метод

статистического анализа, метод контекстуального анализа, метод когнитивного моделирования, метод когнитивной интерпретации.

Научная новизна исследования:

на основе теории прототипов и модели радиальной категории научно обосновано, что полисемия представляет собой когнитивную категорию, имеющую ядро (базовое значение) и периферию (производные значения), иерархию значений внутри полисемантического слова на основе прототипических эффектов;

доказано, что когнитивная модель полисемии лингвистического термина описывает его разные значения как разветвленную структуру сообщающихся смыслов с общим ядром, отражая механизмы структурирования информации в сознании языковедов и учитывая роль контекста в выборе значения термина;

путем раскрытия объединения разных значений полисемантического термина вокруг семантического ядра, обеспечивающего его восприятие и идентификацию, обоснована обусловленность формирования семантического ядра когнитивными процессами восприятия, концептуализации и категоризации;

выявлены интралингвистические (метафора, метонимия, контекстуальная дисамбигуация) и экстралингвистические факторы (контекст, лингвистические конвенции, когнитивные способности, историческое развитие языка и социокультурные факторы), оказывающие непосредственное влияние на формирование когнитивных моделей полисемии лингвистических терминов;

на основе закономерностей, отражающих метафорические переносы, определены схожесть механизмов метафоризации и метонимии, а также специфические различия в степени разветвленности значений на основе восприятия и интерпретации многозначных терминов с точки зрения культурно-лингвистической специфики в реализации когнитивных моделей полисемии лингвистических терминов в сопоставляемых языках.

Практические результаты исследования:

разработана программа для электронно-вычислительной машины “Словарь полисемантических лингвистических терминов узбекского, английского и русского языков”;

на основе собранного теоретического и практического материала разработана методика анализа и сопоставления когнитивных моделей полисемии в разносистемных языках, основанная в сочетании когнитивно-лингвистического подхода с традиционными методами семантического анализа;

расширена классификация направлений исследования лингвистической терминологии, выделены дополнительные критерии для систематизации терминов;

разработан алгоритм анализа когнитивных моделей полисемии лингвистических терминов в разносистемных языках.

Достоверность и обоснованность полученных результатов обеспечена научной базой, методологией и методикой исследования, постановкой новых проблем, решением новых задач, соответствием результатов проведенного исследования теоретическим положениям диссертационной работы, а также применением в работе теоретически обоснованных научных выводов, подкрепленных достаточным количеством примеров из различных источников.

Научная и практическая значимость результатов исследования. Научная значимость исследования определяется тем, что работа вносит вклад в развитие когнитивной теории полисемии, дополняя ее исследованием механизмов полисемии в ранее не изучавшихся таким образом языках. Научная значимость работы заключается также в расширении представлений о закономерностях и особенностях реализации полисемии в разноструктурных языках, а также разработке методологии когнитивного моделирования значений полисемантических лингвистических терминов.

Практическая значимость работы обусловлена возможностью использования результатов и выводов исследования в учебном процессе вузов при разработке и ведении лекционных и семинарских занятий, спецкурсов по общему, английскому, русскому, узбекскому и сопоставительному языкознанию, лексикологии, стилистике и интерпретации текста, когнитивной лингвистике, при написании диссертационных работ, монографий, учебников и учебных пособий, составлении специальных словарей.

Внедрение результатов исследования. На основе результатов научного исследования когнитивных моделей полисемии лингвистических терминов английского, узбекского и русского языков:

выводы исследования о том, что на основе теории прототипов и модели радиальной категории полисемия представляет собой когнитивную категорию, имеющую ядро (базовое значение) и периферию (производные значения), иерархию значений внутри полисемантического слова на основе прототипических эффектов, были использованы в рамках проекта № IL-402104213 “Электронный лингвистический энциклопедический словарь на узбекском языке”, реализованного в Андижанском государственном университете в 2020-2023 годах при разработке учебников и электронных ресурсов (Справка 02/17-428 от 9 февраля 2024 года Министерства высшего образования, науки и инноваций Республики Узбекистан). В результате обогащено содержание учебников и электронных ресурсов, созданных в ходе проекта;

выводы исследования о когнитивной модели описания значений лингвистического термина как разветвленной структуры с общим ядром, механизмах структурирования информации; значениях вокруг семантического ядра, его восприятию и идентификации; когнитивных процессах восприятия, концептуализации и категоризации были применены в реализации инновационного проекта № FA-F-1-005 “Исследование истории каракалпакского фольклора и литературоведения” Каракалпакского научно-

исследовательского института гуманитарных наук Каракалпакского отделения Академии наук Республики Узбекистан (Справка 87/1 от 16 марта 2024 года Каракалпакского научно-исследовательского института гуманитарных наук Каракалпакского отделения Академии наук Республики Узбекистан). В результате было обогащено содержание подготовленной по проекту монографии и выводы послужили важным ресурсом в лингвистических исследованиях прозы и поэтических произведений авторов и поэтов;

выводы исследования об объединении разных значений полисемантического термина вокруг семантического ядра, обеспечивающего его восприятие и идентификацию; о когнитивных процессах восприятия, концептуализации и категоризации, лежащих в основе формирования семантического ядра были применены в рамках инновационного проекта № SUZ80021GR3106 “The English Access Microscholarship Program” на 2022-2024 годы Узбекского государственного университета мировых языков совместно с Госдепартаментом США и Посольством США в Узбекистане в целях “Модернизации высших и средних специальных процессов и повышения компьютерной грамотности” (Справка 1/152 от 6 марта 2024 года Узбекского государственного университета мировых языков). В результате обогащено содержание учебников и электронных ресурсов, созданных в рамках проекта;

выводы об интралингвистических (метафора, метонимия, контекстуальная дисамбигуация) и экстралингвистических факторах (контекст, лингвистические конвенции, когнитивные способности, историческое развитие языка и социокультурные факторы), оказывающих непосредственное влияние на формирование когнитивных моделей полисемии лингвистических терминов, были использованы в рамках инновационного проекта А-ОТ-2021-419 “Реализация трехстороннего плана контроля повышения профессиональной компетентности учителей английского языка в государственных и негосударственных дошкольных образовательных организациях (Pre-school PDP)”, реализованного в Национальном университете Узбекистана имени Мирзо Улугбека (Справка 4/17-20/3-129 от 20 марта 2024 года Министерства высшего образования, науки и инноваций Республики Узбекистан). В результате, обогащены материалы научных семинаров, проводимых в рамках данного практического проекта, а также содержание источников созданной платформы, учебных пособий;

результаты и выводы исследования о закономерностях в реализации когнитивных моделей полисемии лингвистических терминов в сопоставляемых языках, отражающих схожесть механизмов метафоризации и метонимии, специфических различиях в степени разветвленности значений и метафорических переносов, обусловленных культурно-языковой спецификой восприятия и интерпретации многозначных терминов были использованы при исследовании терминов, связанных с культурным наследием, в процессе устных и письменных переводов на мероприятиях региональных

организаций (Справка 02-13/1899 от 18 мая 2024 года Агентства культурного наследия Республики Узбекистан). В результате, послужили важным ресурсом для создания контента мероприятий.

Апробация работы. Основные положения, выводы и рекомендации диссертационного исследования обсуждены на 5 Республиканских и 4 Международных научно-практических конференциях.

Опубликованность результатов диссертации. По теме диссертации опубликовано 36 работ, в том числе 1 монография, 14 научные статьи в научных журналах, рекомендованных Высшей аттестационной комиссией Республики Узбекистан для публикации основных научных результатов докторских исследований, из них 12 статей в зарубежных научных журналах.

Структура и объем диссертации. Диссертационная работа состоит из введения, четырех глав, заключения, списка использованной литературы. Основной текст диссертации составляет 266 страниц.

ОСНОВНОЕ СОДЕРЖАНИЕ ДИССЕРТАЦИИ

Во введении изложены актуальность и востребованность темы исследования, соответствие работы приоритетным направлениям развития науки и технологий в Республике Узбекистан, цель и задачи исследования, объект и предмет, методы исследования, раскрыты научная новизна, теоретическая и практическая значимость работы, приведен обзор зарубежной литературы, определена степень изученности проблемы, указаны связь темы диссертации с отечественными и зарубежными научно-исследовательскими работами, указана достоверность и обоснованность полученных результатов, приведены сведения о внедрении, апробации, опубликованности результатов исследования, структуре и объеме диссертации.

В первой главе диссертации **“Полисемия как объект исследования лингвистической терминологии”** изучаются проблемы лингвистической терминологии через призму полисемии, рассматривается специфика лингвистических терминов, их многозначность и концептуальные аспекты полисемии в современном языкознании.

Лингвистическая терминология представляет собой совокупность терминов, используемых в области лингвистики для точного и унифицированного описания языковых явлений. Основная цель лингвистической терминологии – обеспечение эффективного и точного обмена информацией между лингвистами в процессе научных исследований и академических дискуссий путем стандартизации научного языка, необходимой для формирования, адекватного восприятия и однозначной интерпретации лингвистических данных, точного описания и анализа языковых явлений, обеспечения тождественности транслируемых идей и концепций. Лингвистическая терминология обладает рядом специфических черт, обусловленных как самой природой изучаемого в лингвистике объекта – языка, так и многообразием подходов к его анализу. В частности, ей

присуща системность и комплексность, поскольку она охватывает все аспекты изучения языка от фонетики до прагматики, а также теоретическая нагруженность, связанная с описанием самого языка его средствами.

Лингвистическая терминология представляет собой систему субсистем¹¹ (термины фонетики и фонологии, словообразования, морфологии, синтаксиса, стилистики), поскольку это комплексный и иерархически устроенный набор терминов, используемых для описания и анализа языковых явлений. Каждая из этих субсистем взаимодействует с другими, в их рамках термины могут пересекаться, менять свои значения и интерпретации в зависимости от контекста их использования. Однако эта классификация не охватывает полностью весь спектр разновидностей лингвистических терминов, ограничиваясь только терминами уровневой иерархии языка. Существуют также термины исследования языка в синхронии и диахронии, в новых направлениях современной лингвистики и т.п. Лингвистическая терминология, таким образом, – это макросистема, состоящая из различных субсистем, каждая из которых отвечает за определенные аспекты языка и его использования. Именно поэтому под лингвистической терминологией всегда подразумевается лингвистическая терминосистема.

Исследования лингвистической терминологии ведутся в разных направлениях. Л.Н. Уткина выделяет несколько основных областей изучения терминов данной области, связанные со структурно-семантическими свойствами терминов; понятийными отношениями и тезаурусным описанием; терминологическими системами конкретных направлений и авторов; лингвистической терминологией исторических периодов; типологическими исследованиями и классификациями терминов; исследованиями специфических подразделов терминологии; национальными и международными аспектами терминов; лексикографической репрезентацией¹².

На наш взгляд, данную классификацию направлений изучения лингвистической терминологии следует дополнить еще несколькими другими областями. Например, функциональный аспект терминов, поскольку исследование самой Л.Н. Уткиной посвящено изучению изменения семантической структуры лингвистических терминов и их функциональной нагрузке, особенно в когнитивной науке, в результате которых происходит расширение и углубление значений терминов традиционного языкознания, увеличение числа общенаучных и междисциплинарных терминов в гуманитарных науках, изменение семантического объема и функциональной нагрузки терминов в когнитивной науке¹³. Также, заслуживает отдельного

¹¹ Алиева П.М. Состояние лингвистической терминологии в современном русском языке: 2001-2011 гг.: Автореф. дисс. ...канд. филол. наук. – Ставрополь, 2011. – С. 13.

¹² Уткина Л.Н. Функциональные аспекты лингвистической терминологии в разных подходах к изучению языка: на материале англоязычной лингвистической литературы: Автореф. дисс. ...канд. филол. наук. – Тула, 2001. – С. 4.

¹³ Уткина Л.Н. Функциональные аспекты лингвистической терминологии в разных подходах к изучению языка: на материале англоязычной лингвистической литературы: Автореф. дисс. ...канд. филол. наук. – Тула, 2001. – С. 4.

рассмотрения системный аспект исследования языка. Как пишет, Е.В. Крапивник, терминологическая системность укоренена как в языковых, так и во внешних относительно языка факторах¹⁴. Это объясняется, с одной стороны, систематичностью лексического строя языка, а с другой стороны – применением системности в качестве методологического основания в современной науке.

По нашему мнению, помимо функционального и системного аспектов, классификацию направлений изучения лингвистической терминологии Л.Н. Уткиной необходимо пополнить еще одним – когнитивным аспектом. Данный подход исследует значение терминологии для развития знания и мышления¹⁵. Следовательно, когнитивное направление в терминоведении рассматривает термины не только как языковые единицы, но и как инструменты познания и мышления в научном контексте, тем самым отражая более широкую тенденцию в лингвистике, которая подчеркивает взаимосвязь между языком, познанием и восприятием реальности. В этом плане, лингвистические термины выполняют ряд когнитивных функций, основные из которых заключаются в концептуализации и категоризации, передаче знаний в процессе коммуникации, формировании и развитии мыслительных процессов в научном контексте.

Как показывает анализ литературы, имеются исследования лингвистической терминологии также и в историческом аспекте. Эволюция лингвистической терминологии тесно связана с процессом формирования и развития самой лингвистики как научной дисциплины. Терминология в этом плане представляет собой отражение развития лингвистических идей и концепций. На начальном этапе своего формирования лингвистическая терминология характеризовалась диффузностью и отражала отдельные попытки описания языковых фактов, а также создания грамматик¹⁶, что указывает на экспериментальный и исследовательский характер ранней лингвистической науки, где ещё не было установленных стандартов и общепризнанных терминологических систем. Современная лингвистическая терминология, в свою очередь, представляет собой целостный метаязык, который включает в себе общие концепции о языке, а также метадиалекты различных направлений и школ¹⁷. Отсюда следует, что лингвистическая терминология развивается не только в глобальном масштабе, но и вбирает в себя специфические термины и понятия, характерные для отдельных направлений и подходов в лингвистике. Влияние зарубежной лингвистики, формирование новых научных школ и направлений способствовали

¹⁴ Крапивник Е.В. Термины русской лингвистики: системный аспект описания // Тамбов: Грамота, 2020. – Том 13. – Вып. 10. – С. 122.

¹⁵ Сенина И.В., Меркурьева В.Б. Лингвистическая терминология в контексте становления и развития диалектологии немецкого языка. – Иркутск: Издательство ИГУ, 2021. – URL: https://www.researchgate.net/publication/353511769_Lingvisticeskaa_terminologia_v_kontekste_stanovlenia_i_razvitiia_dialektologii_nemeckogo_azyka.

¹⁶ Евлоева З.И. Русская лингвистическая терминология в эволютивном аспекте: Дисс. ...канд. филол. наук. – Нальчик, 2006. – С. 6.

¹⁷ Евлоева З.И. Русская лингвистическая терминология в эволютивном аспекте: Дисс. ...канд. филол. наук. – Нальчик, 2006. – С. 6.

концептуальному обновлению содержания языкознания и, соответственно, терминологии.

Итак, современная лингвистическая терминология представляет собой широкий спектр терминов, охватывающих различные направления и подходы в изучении языка. На наш взгляд, это отражает тенденцию к междисциплинарному подходу в исследованиях языка: современная лингвистическая терминология сильно обогатилась терминами из различных наук в результате интеграции знаний из разных областей для всестороннего, комплексного анализа языка.

К основным проявлениям специфики лингвистической терминологии можно отнести её системность и комплексность, теоретическую нагруженность терминов, активное использование омонимии, наличие синонимии и полисемии, открытость к заимствованиям, сложность параметрирования терминов, а также многообразие категорий терминов. Особенности лингвистической терминологии обусловлены как самим объектом лингвистики, так и многоаспектностью её исследований. Полисемия в лингвистической терминологии относится к явлению, при котором один языковой символ несет в себе множественность значений, присущих данной системе терминов¹⁸. Значения лингвистического термина могут развиваться исторически из одного первоначального значения из-за метафорического или метонимического сдвига, т.е. полисемия лингвистических терминов является результатом естественной эволюции языка. Причины возникновения полисемии кроются в ограниченности языковой системы в сравнении с разнообразием реальности, также существуют языковые (семантическая деривация, семантические сдвиги: сужение или расширение значений, появление переносных значений, вторичная номинация) и внеязыковые факторы возникновения полисемии, такие как экономия языковых средств, связь предметов в объективной реальности, исторические изменения, стилистические вариации, региональные различия. С течением времени значения терминов расширяются, приобретая новые смысловые оттенки в разных контекстах. Анализируя спектр проблем полисемии в лингвистических терминосистемах, мы выделили следующие основные аспекты: амбивалентность интерпретации терминологии; конфлюенция терминологических значений; недостаточная дефинитивность и смысловая неопределенность терминов; проблематика перевода в контексте полисемии; сложности в систематизации терминологии.

Понятийное поле полисемантического слова состоит из совокупности семантически связанных значений, формирующих структуру многозначного слова, в которой особую значимость приобретают отношения между различными значениями языковой единицы. Семантическая структура многозначного слова, образующее типичное понятийное поле, подразумевает

¹⁸ Кукасова Д.Г. Структурно-семантический анализ терминов нефтегазопромисловой геологии в русском и английском языках: Дисс. ...канд. филол. наук. – Уфа, 2019. – С. 90.

существование совокупности значений или лексико-семантических вариантов, разновидности которых предопределяются характером семантических отношений внутри одного языкового знака. Основные понятия, связанные с полисемией и служащие для раскрытия механизмов формирования и развития многозначности в языке, соотносятся с лексико-семантическими вариантами, семантической деривацией и исторически обусловленной семантической взаимосвязью. Ядро понятийного поля полисемии представляет собой основное, первичное значение слова, в то время как периферия представляет собой более производные, менее прямые значения. Внутренние семантические связи в понятийном поле отражают процессы специализации, иррадиации, распределения, сужения и расширения смыслов, а также исторически обусловленные отношения между значениями¹⁹. Исходя из этого, проведение анализа конкретных полисемичных слов требует рассмотрения их исторического развития, лексико-семантических вариантов и семантических связей между ними, поскольку отнесение различных значений к ядру или периферии понятийного поля можно осуществить, анализируя историческое развитие слова и степень прямого отношения значений к первоначальному значению. На основе анализа понятийного поля полисемии в лингвистической литературе, данный феномен мы определяем как языковое явление, формируемое под влиянием исторически обусловленных семантических связей между значениями слова и их эволюцией.

Когнитивная лингвистика считает, что значения полисемичных слов связаны систематическим и естественным образом, формируя радиальные категории с более прототипичными и менее прототипичными значениями. Когнитивный подход интерпретирует полисемию как концептуальное явление, тесно связанное с когнитивными процессами и ментальной организацией языка²⁰. Полисемия терминов представляет собой препятствие для их четкой систематизации и организации в рамках определенной лингвистической теории или подхода. Данная проблема связана со сложностями в систематизации лингвистической терминологии. Полисемия терминов создает трудности для их однозначной классификации и упорядочивания в рамках определенных лингвистических теорий или подходов за счет того, что один и тот же термин может интерпретироваться по-разному в разных теоретических рамках. Для решения проблем в систематизации терминологии, во-первых, важно развить международные стандарты в лингвистической терминологии, чтобы уменьшить степень неоднозначности и полисемии. Во-вторых, необходимо внедрять более строгие контекстуальные определения терминов, чтобы минимизировать возможности их разночтений. Наконец, важно обучать переводчиков и лингвистов навыкам контекстуального анализа и семантической

¹⁹ Барабаш О.В. Подходы к пониманию феномена полисемии // Вестник Пензенского государственного университета. – № 1 (9), 2015. – С. 90.

²⁰ Kovacs J. Polysemy in Traditional vs. Cognitive Linguistics // Eger Journal of English Studies, 2011. – № 11. – С. 14-16.

интерпретации, что позволит им более точно передавать смысл терминов при переводе между разными языками.

Во второй главе диссертации **“Теоретические основы исследования полисемии в когнитивной лингвистике”** освещаются когнитивные подходы к изучению полисемии, раскрываются проблемы ее моделирования в когнитивной лингвистике.

Когнитивный подход – одно из наиболее плодотворных направлений исследования полисемии в современной лингвистике, рассматривающее данное явление сквозь призму когнитивных процессов и структур знаний. Полисемия в таком ракурсе является прямым следствием способа мышления человека в рамках языка и основывается на концептуализации (формирование и осмысление понятий), категоризации (систематизация этих понятий) и номинации (называние объектов, явлений и понятий), которые находятся под влиянием трёх аспектов человеческой природы: биологического, связанного с физическими и нейробиологическими аспектами человека, психического, включающего когнитивные и эмоциональные процессы, и социального, определяемого общественными и культурными факторами²¹.

Полисемия является результатом семантической деривации, которая представляет собой вторичный семиозис, отражающий языковое воплощение ментальных и ассоциативных операций человеческого разума. Основой семантической деривации является аналогия, которая находит свое выражение в динамике между типизацией и дифференциацией в языковом развитии. Так, например, в рамках субстандартной лексики, семантическая деривация сочетает общие черты лексической системы с элементами синкретизма. В этой подсистеме мышление часто носит конкретный, повседневный характер и включает в себя когнитивные модели семантической деривации, такие как “человек – животное”, “человек – предмет” и “человек – часть его тела”²². Семантическую деривацию, вслед за О.Б. Пономаревой, мы понимаем, как процесс, в ходе которого слова приобретают новые значения, расширяя или модифицируя свою первоначальную семантику. Семантическая деривация является частью естественной эволюции языка и отражает способность человеческого мышления ассоциативно соединять различные концепты и идеи путем использования аналогий, когда новое значение слова вырабатывается на основе сходства или связи с его первоначальным значением, т.е. метафорического или метонимического перенесения значения.

Семантическая деривация в субстандартной подсистеме русских и английских концептосфер объединяет семантическую конвергенцию и концептуальную интеграцию, которые обладают многофункциональностью, многозначностью и бифуркационностью, т.е. характеристикой всех открытых

²¹ Лещёва Л.М. Лексическая полисемия в когнитивном аспекте. – М.: Языки славянской культуры; Знак, 2014. – С. 47.

²² Пономарева О.Б. Когнитивные и прагматилистические аспекты семантической деривации: на материале русского и английского языков: Автореф. дисс. ...докт. филол. наук. – Тюмень, 2007. – С. 10.

и саморазвивающихся систем²³. Перенос значения в метафорических и метонимических конструкциях служит концептуализации внешней реальности человеком, формируя упрощенное (языковое) восприятие мира.

Структура полисемии включает в себя семантическое ядро, представленное генетическим значением слова, и периферию, состоящую из производных значений, связанных с генетическим посредством метафорических и метонимических переносов. Семантическое поле полисеманта может быть радиальным, цепочечным или смешанным. Ключевым этапом в создании полисемии является лексико-семантическая номинация, являющаяся основой создания иерархических семантических полей.

Когнитивный подход позволяет разграничить полисемию от смежных понятий, разграничение при этом базируется на анализе лексических прототипов и иерархии значений слова в когнитивных структурах носителей языка. Так, различие между полисемией и полифункциональностью с точки зрения когнитивного подхода можно выявить, исследуя их основные характеристики и способы проявления в языке. Полисемия относится к наличию у одного слова нескольких связанных, но различных значений, она связана с многозначностью слов и их способностью обозначать разные понятия в зависимости от контекста. Полифункциональность, с другой стороны, относится к способности лексических единиц выполнять различные функции в языке, не обязательно связанные с их семантическим значением²⁴.

Согласно когнитивно-семантическому критерию, если можно вывести один лексический прототип для всех лексико-семантических вариантов, связанных с определенным звукокомплексом, то данный звукокомплекс следует считать многозначным словом. В случае, если лексические прототипы не совпадают, разные лексико-семантические варианты следует рассматривать как принадлежащие разным словам-омонимам, при этом учитывается не только логоцентрический и социолингвистический подходы, но и человеческий фактор²⁵. Кроме того, при разграничении полисемии и омонимии важно учитывать индивидуальные особенности и социолингвистический статус языковой личности, поскольку один и тот же звукокомплекс может восприниматься как многозначное слово одной личностью и как разные слова-омонимы другой. В семантической структуре, ближайший лексический прототип (номинативно-непроизводное значение) менее стабилен, чем дальний лексический прототип (инвариант), что определяется тем, что иерархия значений одного слова может различаться в сознании разных языковых личностей, и разные лексико-семантические варианты могут быть восприняты как ближайший лексический прототип.

²³ Пономарева О.Б. Когнитивные и прагмастилистические аспекты семантической деривации: на материале русского и английского языков: Автореф. дисс. ...докт. филол. наук. – Тюмень, 2007. – С. 10.

²⁴ Шевченко В.Д. Когнитивные аспекты использования полифункциональных лексических единиц в сфере англоязычной деловой коммуникации: Дисс. ... канд. филол. наук. – Самара, 2003. – 205 с.

²⁵ Новиков Д.Н. Разграничение полисемии и омонимии в свете когнитивной лингвистики: на материале современного английского языка: Дисс. ...канд. филол. наук. – Санкт-Петербург, 2001. – С. 5.

Дальний лексический прототип обладает большей устойчивостью по сравнению с ближайшим, что способствует правильному пониманию и успешной коммуникации между носителями одного языка, несмотря на различия в их социолингвистической ориентации²⁶.

Язык – динамичная, интерактивная система, тесно связанная с когнитивными свойствами человека. Языковое развитие, следуя принципам простоты, логичности и экономии, позволяет человеку через когнитивные процессы эффективно адаптировать и расширять языковые ресурсы для описания постоянно изменяющегося опыта. Процессы формирования вторичных значений слов и концептообразования различны по своей природе, но они тесно связаны и взаимодействуют в рамках более широкой системы языковой организации.

Категории могут обладать сложной таксономической структурой, в которой между членами существуют гиперонимические, гипонимические и эквонимические отношения, что особенно заметно в лексико-семантических группах слов, где разные понятия могут быть связаны между собой различными отношениями. Полисемантические слова представляют собой особый тип макроструктур, которые объединяют несколько категорий на основе логических заключений и догадок и вбирают в себя разнообразные отношения, от условной эквивалентности до импликации. При полицентричной концептуальной категории ее члены соотносятся не с одним, а с несколькими прототипами. Это отличает полисемантическую макроструктуру от прототипической категории обычного типа, где несколько прототипов могут ярко представлять одну категорию без отношений условной эквивалентности и подчинения.

Таким образом, рассмотрение лексической полисемии через призму когнитивной лингвистики обуславливает изучение взаимодействия когнитивных процессов концептуализации, категоризации и номинации, с учетом процессов концептуализации и формирования новых значений на основе метафор и метонимий, которые определяют полисемию как особый тип концептуальной макроструктуры, объединяющей несколько категорий на основе разных логических отношений и лексико-семантической номинации как завершающего этапа процесса.

Процесс обогащения слов основного фонда новыми значениями происходит через метафорические и метонимические процессы. Вербализация в рамках мотивирующего концепта придает метафорическому понятию определенную категорию, внося в его семантику ключевой компонент. Важно отметить, что конкретные семантические аспекты становятся коммуникативно значимыми в процессе формирования новых значений и концептов. Метонимия используется как средство для адаптации к изменяющемуся миру, проявляясь в формировании новых значений и концептов. По мнению А.А. Карелиной, концептуальное проецирование

²⁶ Новиков Д.Н. Разграничение полисемии и омонимии в свете когнитивной лингвистики: на материале современного английского языка: Дисс. ...канд. филол. наук. – Санкт-Петербург, 2001. – С. 5-6.

основывается на идеализированных когнитивных моделях, выражающих отношения между частью и целым, что ведет к формированию метонимических пропозиций “Целое относится к Части”, “Часть относится к Целому” и “Часть относится к Части”, которые разделяются на группы, основанные на разных типах метонимических проекций, включая “Объект и его части”, “Событие и его этапы”, “Функциональные отношения” и другие, что формирует основу для образования новых метонимических значений и словотворческих процессов. Метонимическое проецирование происходит не только на концептуальном, но и на формальном уровне, что отражается в фонологических и синтаксических неологизмах²⁷. Метонимические значения формируются в многоступенчатом процессе, который может включать несколько идеализированных когнитивных моделей и процесс перекатегоризации концептов, отражающий сложную и диффузную природу концептуальных моделей в метонимии.

Когнитивный подход аккумулирует значимость когнитивных процессов в развитии языка и его структуры. Значение слова, отражая психологические ассоциации и когнитивные структуры, не может априори быть статичным, оно динамично и контекстуально. Как видим, перспектива применение когнитивного подхода к полисемии расширяет традиционное понимание лексической семантики, поскольку учитывает роль ментальных процессов в формировании и интерпретации языковых знаков. Изменения в языке, по нашему мнению, следует рассматривать как отражение когнитивной адаптации человека к изменяющемуся миру. Взаимосвязь между эволюцией человеческого мышления, восприятия мира и языковыми изменениями представляет собой феномен, где когнитивная адаптация человека к изменениям в окружающей среде находит своё отражение в языковых структурах. С изменениями в способах восприятия и интерпретации реальности язык также претерпевает трансформации, которые проявляются в формировании новых словесных образований и адаптации или модификации семантических значений уже существующих слов. Таким образом, язык, реагируя на новые технологии и социокультурные реалии, выступает как индикатор когнитивных изменений в человеческом сознании. Закономерность этого процесса заключается в том, что язык, будучи не просто средством коммуникации, но и инструментом когнитивной деятельности, активно модифицируется в ответ на новые реалии и условия, стимулируемые изменениями в обществе и технологиях.

Полисемия носит системный характер и основывается на когнитивных механизмах концептуализации, категоризации, метафорического и метонимического переноса. В русле когнитивной лингвистики был разработан целый ряд моделей, позволяющих объяснить и смоделировать механизмы возникновения многозначности в языке и базирующихся на представлении о том, что полисемия имеет системный и упорядоченный

²⁷ Карелина А.А. Когнитивные механизмы взаимодействия многозначных существительных и отсубстантивных прилагательных в современном английском языке: на материале словообразовательных моделей n + -ish, + -y: Автореф. дисс. ...канд. филол. наук. – М., 2006. – 25 с.

характер. Применительно к полисемии лексический прототип, например, может рассматриваться как первичное или базовое значение слова, от которого выводятся другие значения. Прототипическое значение обычно наиболее часто используется, наиболее широко известно и считается наиболее “стандартным” среди других значений того же слова. Различные значения многозначного слова могут быть организованы вокруг центрального, прототипического значения. Теория прототипов и модель радиальной категории, таким образом, свидетельствуют о том, что полисемия может быть представлена как когнитивная категория, имеющая ядро и периферию, иерархию значений внутри полисемантического слова на основе прототипических эффектов.

Третья глава диссертации **“Детерминанты когнитивного моделирования полисемии лингвистических терминов в английском, узбекском и русском языках”** посвящена анализу детерминантов, влияющих на когнитивное моделирование полисемии в исследуемых языках, определяются различные типы когнитивных моделей, применимые к лингвистическим терминам.

Значение слова является результатом когнитивной обработки и интерпретации человеком своего опыта и впечатлений, что свидетельствует о наличии когнитивных механизмов полисемии. В результате того, что значения многозначных слов сформированы как обобщение разнообразного опыта и взаимодействий носителя языка с окружающим миром, разнообразие значений одного слова отражает разные аспекты человеческого опыта, связанные с этим словом, что соотносится с понятием когнитивной модели. В широком смысле когнитивная модель полисемии лингвистических терминов представляет собой теоретическое описание того, как мозг воспринимает и обрабатывает многозначность слов. Она отражает представления о том, как информация о различных значениях слова организуется и хранится в памяти, как выбирается соответствующее значение на основе контекста, и какие когнитивные стратегии используются для обработки полисемии. Модель может также рассматривать влияние культурных, социальных и индивидуальных факторов на восприятие и использование многозначных слов.

В узком смысле когнитивная модель полисемии описывает разные значения многозначного слова как единую разветвленную структуру значений, связанных общим ядром. Согласно этой модели, общее ядро представляет собой базовое или первичное значение слова, от которого ветвятся другие, более специфические или переносные значения.

Процесс переноса значения в языке способствует формированию сложной сетевой структуры вербальных элементов, обеспечивающей хранение и обработку огромного объема информации, а также интеграцию внешних впечатлений в вербально-когнитивный контекст. Новые значения слов возникают через процессы когнитивной активизации, вбирающей в себя механизмы, через которые слова приобретают дополнительные значения, основываясь на их первоначальном значении и контексте использования.

Когнитивная активизация базируется на таких понятиях, как восприятие и интерпретация, ментальные ассоциации, контекстуальная обусловленность, языковая адаптация.

В процессе когнитивного моделирования полисемии особое внимание уделяется идентификации и анализу детерминантов, которые влияют на формирование и развитие когнитивных моделей, объясняющих многозначность лингвистических терминов. Анализируя концепцию о развитии способов номинации и семантической структуры терминов, стоит отметить, что влияющие на этот процесс языковые факторы определяют типичные способы категоризации действительности, которые закрепляются в языке, и позволяют осуществлять перенос значений по внутренним языковым моделям и ассоциативным связям. Например, в исследуемых нами английском, узбекском и русском языках широко распространены метафорические и метонимические переносы значений на основе сходства или смежности понятий, которые в соответствии с принципами и правилами, закрепленными в данных языках, способствуют расширению семантической структуры многозначного термина.

В целом, относительно факторов, влияющих на развитие полисемии в лингвистических терминах, можно выделить две области их влияния. Первая область вбирает в себя внутренние лингвистические факторы, которые влияют на семантические изменения в рамках одного значения термина. В результате таких изменений происходит расширение семантической структуры термина и появляются новые значения внутри уже существующего термина. Вторая область представлена экстралингвистическими факторами, такими как социальные, исторические и экономические аспекты. Воздействие этих факторов проявляется в необходимости адекватно номинировать новые значения в рамках ограниченного языкового арсенала.

К основным факторам, оказывающим влияние на процесс формирования когнитивных моделей многозначности лингвистических терминов, относятся следующие [см. рис. 1].

Таким образом, моделирование полисемии лингвистических терминов определяется целым рядом внутренних и внешних факторов когнитивного характера, которые содействуют формированию многозначности в языке. Выявление детерминант когнитивного моделирования полисемии позволяет раскрыть механизмы семантических изменений терминов и причины многозначности в терминосистемах.

Когнитивные модели полисемии лингвистических терминов в английском, узбекском и русском языках представляют собой способы концептуализации многозначности слов и рассматривают многозначность терминов не как случайный набор разрозненных значений, а скорее структурированный и систематизированный набор смыслов, объединённых общими когнитивными принципами [см. рис. 2].



Рисунок 1. Факторы, влияющие на процесс формирования когнитивных моделей многозначности лингвистических терминов



Рисунок 2. Основные когнитивные модели полисемии лингвистических терминов

Согласно модели радиальной категоризации, одно из значений слова рассматривается как прототипическое или центральное, от которого радиально отходят остальные, менее центральные или периферийные значения, связанные между собой через когнитивные процессы, такие как метафорическое или метонимическое расширение. Радиальная категоризация представляет собой действенный способ анализа полисемии лингвистических терминов, позволяющий выявить, как от прототипического значения слова

отходят менее центральные значения через метафорическое и метонимическое расширение.

Англ.яз.:

Термин *syntax* имеет следующие значения:

1. Прототипическое значение – правила комбинирования слов и фраз в предложениях.

2. Метонимическое расширение – система правил грамматики языка.

3. Метафорическое расширение – структура и логическая организация чего-либо.

Узб.яз.:

Термин *so 'z:*

1. Прототипическое значение – единица речи, слово.

2. Метонимическое расширение – лексика, словарный запас.

3. Метафорическое расширение – речь, высказывание.

Рус.яз.:

Термин *значение:*

1. Прототипическое значение – смысл слова, понятия.

2. Метонимическое расширение – совокупность всех смыслов многозначного слова.

3. Метафорическое расширение – важность, ценность чего-либо.

Модель метафорической проекции интерпретирует полисемию через метафору, когда одно значение слова (обычно конкретное или физическое) переносится на другое, более абстрактное значение, что связано с когнитивным механизмом идентификации одних явлений в терминах других, основанным на схожести или аналогии. Модель метафорической проекции основывается на идее, что метафора не просто стилистический прием, но и фундаментальный механизм мышления, позволяющий воспринимать одни явления через призму других.

Например, в английском языке термин *stress* имеет лингвистическое значение “ударение” и общеупотребительное значение “напряжение”. Проекция направлена от физического ощущения напряжения на абстрактное понятие ударения в слове. Ударный слог соотносится с большим физическим усилием при произнесении, отсюда перенос значения. В узбекском языке термин *talaffuz* имеет значения “произношение” и “выговаривание”. Проекция происходит от конкретного физического действия “выговаривать” к абстрактному лингвистическому понятию “произношение”. в русском языке термин *валентность* переносит значение химического термина “валентность” (способность атома присоединять определенное количество других атомов) на синтаксическую сочетаемость слов в языке. Наблюдается проекция от конкретного физического взаимодействия атомов к абстрактным отношениям между языковыми единицами.

Метонимия представлена как концептуальный процесс, в котором одно концептуальное единство (проводник) обеспечивает ментальный доступ к

другому концептуальному единству (цели) в рамках одной идеализированной когнитивной модели²⁸. Метонимическая модель позволяет проследить семантическую связь между разными значениями многозначных слов, базирующуюся на ассоциациях по смежности и взаимодействию референтов в действительности. Например, в английском языке *speech* – “речь”, “выступление”, “голос”: наблюдается перенос от “речи” к конкретному “выступлению” и “голосу” оратора. В узбекском языке *nutq* – “речь”, “язык”, “выступление”. Метонимический перенос происходит от речи к конкретному языку и выступлению. В русском языке *слово* имеет значения “единица языка”, “речь, высказывание”, “обещание, клятва”. Перенос от значения “единица языка” к значениям “речь” и “обещание”, т.к. слово как единица языка используется для построения речи и дачи обещаний.

Модель концептуальной интеграции (*blending theory*) предлагает, что полисемия может быть результатом концептуального слияния, когда два или более входных пространства (содержащих разные значения) интегрируются для создания нового значения, объединяющего черты входных пространств. В английском языке лингвистические термины, такие как *word, meaning, context, stress, letter, form* отражают возможности слов иметь множественные значения, которые могут пересекаться и взаимодополнять друг друга. Например, *word* может обозначать как единицу языка, так и обещание, указывая на важность слова в коммуникации как на лингвистическом, так и на социальном уровне. Аналогично, *stress* объединяет лингвистическое значение ударения в слове и общее значение напряжения или акцента, отражая как физическую, так и эмоциональную силу выражения. В узбекском языке термины типа *so'z, ma'no, ohang, harf, shakl, matn* также иллюстрируют концептуальную интеграцию. Например, *so'z* включает в себя понимание слова как единицы языка и как высказывания. *Ohang* объединяет ударение в слове и мелодию, отмечая музыкальность языка. В русском языке слова *слово, смысл, ударение, буква, форма, контекст* также подвержены концептуальной интеграции. Например, *слово* может означать как лингвистическую единицу, так и обещание.

Модель концептуальных доменов рассматривает полисемию через призму наличия различных концептуальных доменов (например, физический, социальный, психологический), в рамках которых слово может приобретать разные значения и направлена на определение того, посредством какого взаимодействия между контекстуальной средой и когнитивными процессами осуществляется разнообразие языковых структур. Например, в английском языке *case* имеет значение падежа в языке, обозначая отношения между словами в предложении, и противопоставляется его использованию в юридическом контексте, где оно может обозначать юридическое дело или ситуацию. В узбекском языке *til* в языкознании обозначает систему коммуникации, а в анатомии – орган во рту, необходимый для вкуса и

²⁸ Милькевич Е.С. К вопросу о когнитивности метонимии в современном английском языке // Практики и интерпретации: журнал филологических, образовательных и культурных исследований, 2016. – Вып. 1. – № 1. – С. 205.

артикуляции. В русском языке *частица* в лингвистике – это независимая часть речи, не изменяющаяся по форме и выполняющая синтаксические или модальные функции в предложении, в отличие от физики, где частица обозначает мельчайший элемент материи.

Модель сценариев и фреймов трактует полисемию лингвистических терминов через использование сценариев или фреймов – структурированных знаний о типичных ситуациях, событиях или объектах, которые позволяют словам активизировать определённые значения в зависимости от контекста. Так, в английском языке использование слова *subject* может указывать на грамматическую функцию (подлежащее) и на тему разговора, что отражает взаимодействие синтаксических и дискурсивных уровней анализа (фреймы: синтаксис, дискурс). В узбекском языке *soʻz*, аналогично английскому *word*, отражает двойственность использования – как отдельного слова и как речи в целом (фреймы: единица языка, речь). В русском языке *слово* так же, как и в английском и узбекском, имеет два основных значения – лексическую единицу и высказывание (фреймы: язык, речь).

Итак, когнитивные модели полисемии лингвистического термина описывают его разные значения как разветвленную структуру сообщающихся смыслов с общим ядром, отражая механизмы структурирования информации в сознании говорящего и учитывая роль контекста в выборе значения термина.

В четвертой главе диссертации **“Особенности реализации когнитивных моделей полисемии лингвистических терминов в английском, русском и узбекском языках”** проводится сопоставительный анализ когнитивных моделей полисемии лингвистических терминов, выявляются общность и специфика их реализации в английской, узбекской и русской лингвистической терминологии.

С целью всестороннего анализа когнитивных моделей полисемии лингвистических терминов в английском, узбекском и русском языках мы разработали последовательный алгоритм исследования, который охватывает все основные этапы комплексного анализа когнитивных моделей полисемии лингвистических терминов в сопоставляемых языках [см. рис. 3]. Данный алгоритм позволяет системно подойти к отбору языкового материала, детально проанализировать лексические значения терминов, реконструировать когнитивные механизмы многозначности, провести межъязыковое сопоставление моделей полисемии и качественно интерпретировать полученные результаты.

Анализируя лингвистические термины в когнитивном плане и их трактовку в словарях лингвистических терминов сопоставляемых языков, мы сталкиваемся со множеством их значений и использований, отражающих разнообразие языковых и когнитивных процессов. Так, термин “word” в “The Cambridge Dictionary of Linguistics”²⁹ определяется как минимальная

²⁹ Brown K., Miller J. The Cambridge Dictionary of Linguistics. – Edinburgh: Cambridge University Press, 2013. – 492 p.; Matthews P.H. The concise Oxford dictionary of linguistics. – Oxford: Oxford University Press, 2014. – 464 p.

самостоятельная единица языка, которая может выступать в роли высказывания.

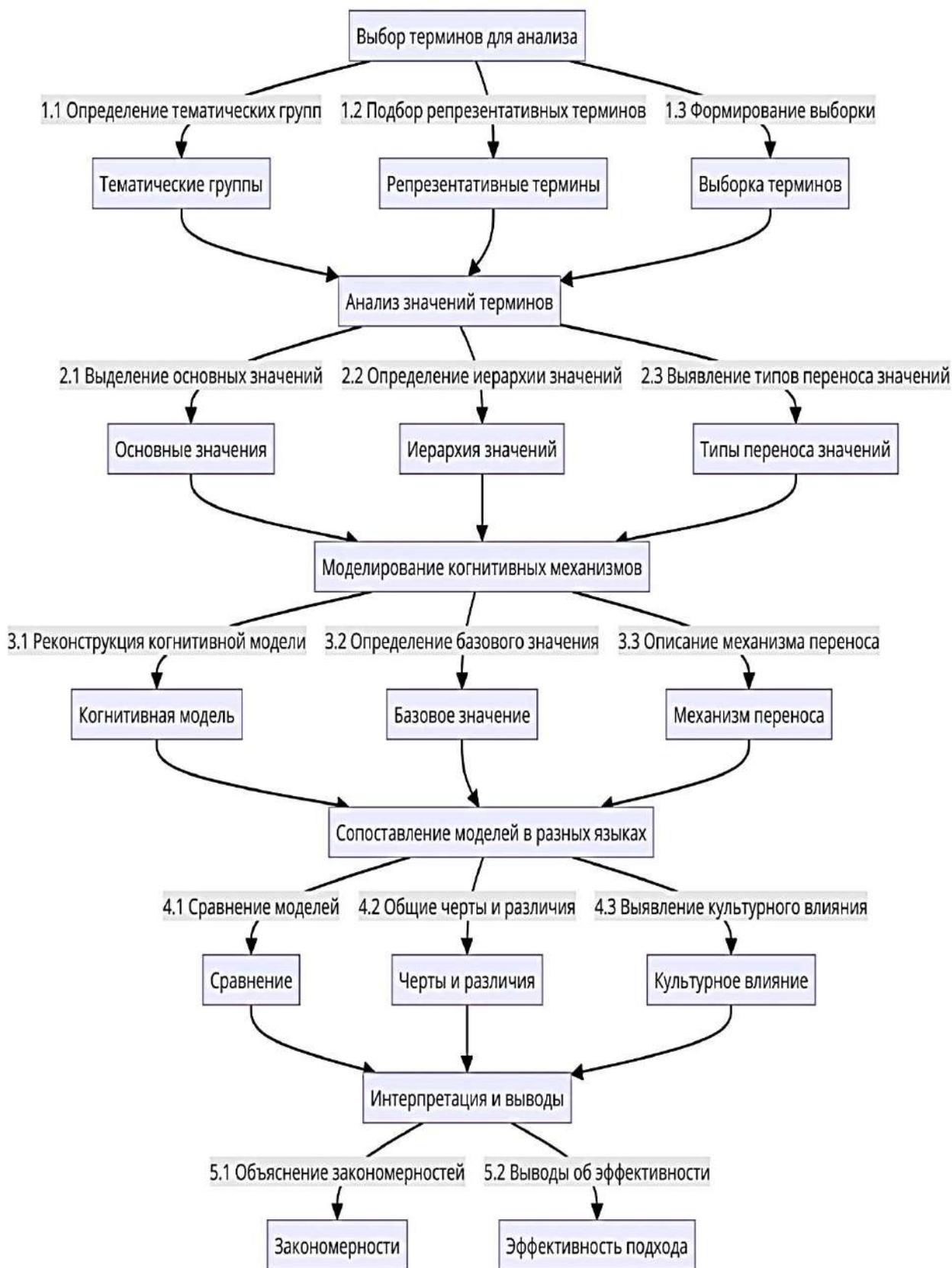


Рисунок 3. Алгоритм анализа когнитивных моделей полисемии лингвистических терминов

В этом определении выделяются две основные характеристики слова: минимальность и самостоятельность. Минимальность указывает на то, что слово не может быть разделено на более мелкие единицы, сохраняя при этом свое лексическое значение или функцию в высказывании, самостоятельность же определяется способностью слова выполнять коммуникативную функцию. “The concise Oxford dictionary of linguistics”³⁰ предлагает аналогичное, но более детализированное определение, описывая слово как единицу языка с лексическим или грамматическим значением, которая в письменной форме обычно ограничивается пробелами, что вводит концепцию лексического и грамматического значения, расширяя границы слова не только как носителя значения, но и как единицы, выполняющей определенную функцию в структуре предложения.

Когнитивные процессы и модели, лежащие во многозначности термина “word”, основаны на метафорических и метонимических переносах значений. При этом проявляется универсальная роль слова как основы для передачи информации и знаний. Согласно М.Р. Галиевой, лингвистические признаки объединяются, определяя слово как ключевую единицу языка и речи³¹. Например, метафорическое использование слова может отражать не только конкретное лингвистическое явление, но и более абстрактные идеи, связанные с коммуникацией и познанием. Следует отметить, что когнитивная метафора “word” в лингвистической терминологии выступает как средство структурирования абстрактных понятий языка. Процесс метафоризации лингвистического термина “word” в английском языке наглядно показывает, как через когнитивные механизмы концептуальная метафора способствует созданию новых смыслов, опираясь на уже существующие знания и опыт.

В ходе анализа мы выявили различные метафорические концепции термина “word”: носитель смысла (*This word contains multiple nuances*); средство коммуникации (*Words serve as tools for expressing ideas*); организм (*New words are born, evolve, and sometimes die out*); кирпичик в построении текста (*Words are the building blocks of sentences and discourse*); валюта (*Loanwords enrich the lexical treasury of the language*); код (*Morphemes are the codes that make up complex words*); продукт речемыслительной деятельности (*Words are forged in the mind and encoded in speech*). Когнитивные процессы, такие как абстрактное мышление, категоризация, и концептуализация, лежат в основе метафоризации, отражая связи между различными доменами опыта. Метафорическое мышление активизирует ассоциативные процессы, облегчая когнитивную обработку и усвоение сложных идей, что делает термин “word” более воспринимаемым и идентифицируемым. Таким образом, когнитивная метафора “word” расширяет понятийное поле данного термина за счет новых способов концептуализации и исследования слова.

Метонимия, с другой стороны, позволяет слову представлять более широкую концепцию или явление через его часть или атрибут. Когнитивная

³⁰ Matthews P.H. The concise Oxford dictionary of linguistics. – Oxford: Oxford University Press, 2014. – 464 p.

³¹ Галиева М.Р. Вербализация концептосферы WORD/СЎЗ/СЛОВО в английской, узбекской и русской языковых картинах мира: Автореф. дисс. ... канд. филол. наук. – Ташкент, 2010. – 28 с.

метонимия в контексте лингвистической терминологии и использования термина “word” представляет собой способность языка сжато выражать сложные идеи через прямую ассоциативную связь между двумя элементами, где один элемент (слово) стоит за другой, более обширный или сложный аспект языковой реальности. В отличие от метафоры, метонимия не переносит значение на основе сходства, а основывается на принципе контекстуальной или функциональной связанности, сравним: “word” в значении “Language”: использование слова “word” для обозначения языка в целом носит метонимический характер и базируется на переносе свойств целого на его часть: слово может отражать характеристики и особенности всего языка. Сравним также выражение “English word”, которое выражает не конкретно отдельное слово, но и весь английский язык. “Word” в значении “Speech or Discourse” рассматривается как синоним речи или дискурса, оно обозначает более широкую речевую активность или дискурсивное участие. “Word” в значении “Concept or Idea”: метонимия в подобных случаях выражает, что слова являются носителями идей или концепций, тем самым сжато передавая связь между лингвистической формой и содержанием мысли. “Word” в значении “Lexical Category” используется для обозначения целого класса слов, метонимия отражает функциональную роль слова в языке. Приведенные примеры метонимии в лингвистической терминологии показывают, что слово “word” может использоваться для указания на более широкие языковые и когнитивные процессы, концентрирующие сложные идеи до конкретных единиц. Отсюда можем сделать вывод, что когнитивная метонимия с использованием термина “word” является значимым явлением в лингвистике, который служит сжатию и точному выражению сложных языковых и когнитивных процессов вследствие взаимодействия между языковыми формами и их функциями в общении и когнитивной деятельности человека.

Термин “so‘z” (слово) в узбекском языке обладает также полисемией, которая обусловлена различными когнитивными процессами и контекстом употребления. В плане лексического значения и функции в языке, “so‘z” определяется как минимальная единица языка, обладающая лексическим значением, способная выполнять различные грамматические функции и служащая основным строительным элементом в языке. Когнитивное восприятие слов коррелирует со значениями “носитель смысла” и “способ категоризации и концептуализации окружающего мира”. “So‘z” также используется в значениях “носитель смысла”; “способ категоризации и концептуализации окружающего мира”; как средство коммуникации и выражения отношений. В плане средства коммуникации и выражения отношений, термин “so‘z” используется для номинации объектов, явлений, процессов, отношений и отражает когнитивный процесс категоризации и абстракции и рассматривается как средство для организации знаний о мире и коммуникативного обмена этими знаниями. “So‘z” в лингвистических работах также изучается с точки зрения его социально-коммуникативных функций. Так, слова часто выступают объектом анализа как средство

выражения уговоров, обещаний, мудрости, приветствий и т.п., во главу угла при этом ставится его роль в социальном взаимодействии и передаче культурных норм и ценностей. Происходит метафорическое и метонимическое расширение значения термина, где “so‘z” выходит за рамки языковой единицы, становясь символом социального акта или действия. В плане когнитивно-метафорических процессов, связанных с функционированием слова “so‘z” в узбекском языке как лингвистического термина, отмечаются различные значения, отражающие метафорические и метонимические процессы. Когнитивные процессы формируют языковое содержание термина и его интерпретацию. Например, метафорическое расширение при использовании “so‘z” может наблюдаться в случаях, когда данным термином обобщаются абстрактные концепции. Кроме того, в узбекской лингвистической терминологии “so‘z” рассматривается как средство для построения предложений и текстов, через призму его функции как структурного элемента в языке.

Метафорические концепции термина “so‘z” в узбекском языке, проявляющиеся в лингвистических текстах, сводятся к следующим: носитель смысла (*So‘z ma‘no ifodalovchi asosiy vositadir; So‘zning leksik ma‘nosi uning asosiy ma‘no bo‘lib hisoblanadi; termin ma‘noni o‘z ichiga oladi; Bu termin ko‘p ma‘nolarni qamrab olgan, termin ma‘nosini saqlaydi*); средство коммуникации (*So‘zlar fikr almashishning asosiy vositalaridir; So‘zlar orqali odamlar o‘z fikrlarini ifodalaydilar; Terminlar fikrlarni ifoda etish vositasi; Terminlar orqali tushuntirish*); элемент построения текста (*Terminlar jumla va matnni qurishning asosiy elementlari; Har bir termin matnni qurishda o‘z o‘rnini egallaydi; Terminlardan iborat matn*); валюта (*O‘zlashgan terminlar til boyligini oshiradi; Terminlar tilning leksik hazinasini boyitadi*); элемент речи (*Nutq so‘zlardan tashkil topgan; So‘z nutqning kichik birligi hisoblanadi*); организм (*Yangi terminlar paydo bo‘ladi, rivojlanadi va ba‘zan yo‘qoladi; Terminlarning hayotiy sikli; Terminlar o‘zgaradi*); продукт мыслительной деятельности (*So‘zlar fikrlash jarayonining mahsulidir; So‘zlar ong faoliyati natijasi sifatida yuzaga keladi; Terminlar ongda shakllanadi va nutqda kodlanadi; Terminlar fikrlash jarayonining mahsuli; Terminlar aql va tilning uyg‘unligida yaratiladi*). В целом, полисемия термина “so‘z” в узбекском языке отражает глубокую связь между языком, когнитивными процессами и контекстом.

Термин “слово” в русском языке, как и его эквиваленты в английском и узбекском языках, представляет собой одно из основных понятий в лингвистической терминологии, обладающее множеством значений, отражающих различные функции и свойства слов в языке. Слово рассматривается как средство для непосредственного соотношения с предметом мысли и обобщенного отражения действительности. В этом плане определение термина “слово” соответствует когнитивному подходу к языку, в рамках которого слова являются основными единицами для категоризации и концептуализации опыта. Слова с одной стороны отражают действительность, а с другой стороны организуют восприятие мира носителями языка, формируя уникальные когнитивные карты реальности.

Рассмотрение слова как потенциального минимума предложения говорит об его синтаксической автономности и способности функционировать как самостоятельная единица синтаксической структуры. Следует подчеркнуть, что синтаксическая автономность слова отражает когнитивный аспект производства и восприятия речи, согласно которому слова служат строительными блоками для создания более сложных сообщений. Классификация слов по морфологическому строению, семантическому типу и другим критериям составляют основу большинства лингвистических исследований. Морфологическое разнообразие слов связано с когнитивными процессами формирования и восприятия языковых форм, в то время как семантическая разнообразность слов описывает различные аспекты человеческого опыта и знаний. Классификации слов по фонетическому типу и синтаксической функции обусловлены важностью звуковой организации языка и роли слов в структуре предложения. Фонетические и синтаксические аспекты отражают как физиологические, так и когнитивные механизмы речевой деятельности, в числе которых механизмы произношения, восприятия и синтаксической обработки. Стилистическая и социолингвистическая дифференциация. Стилистическая дифференциация слов и их отношение к литературному языку занимает важное место в русской лингвистической литературе. На наш взгляд, стилистическая и социолингвистическая дифференциация слов предопределяется тем, как когнитивные процессы, связанные с восприятием и использованием языка, формируются под влиянием культурных, социальных и индивидуальных факторов.

Термин “слово” в русской лингвистической терминологии обладает рядом метафорических концепций, отражающих его многозначность: носитель смысла (*Слово содержит множество значений; Это слово вмещает в себя разные нюансы; Слово является хранилищем смысла*); средство коммуникации (*Слова служат для передачи идей; Слово – средство выражения мысли*); организм (*Слова рождаются, живут и умирают, Новые слова появляются, старые исчезают; Слово эволюционирует*); элемент в построении текста (*Слова – строительные блоки предложений; Каждое слово важно для структуры текста*); валюта (*Заимствованные слова обогащают язык; Слово имеет свою ценность*); код (*Слово как код для передачи информации; Язык – система кодов, где слово играет ключевую роль; Слова кодируют и декодируют наши мысли*); знак языковой системы (*Слово – это знак, имеющий определенное значение в языковой системе*”; *“Слова – знаки, закрепленные за понятиями*); продукт речемыслительной деятельности (*Слово – результат мышления; Слова формируются в процессе речевой активности; Через слово реализуется мысль*). В целом, многозначность термина “слово” и ее проявления в различных контекстах обусловлены взаимодействием между языком, мышлением и контекстом, а также ролью слов в когнитивных процессах человека.

Анализ полисемии термина “слово” (англ. “word”, узб. “so‘z”, рус. “слово”) позволил нам выявить как общие черты, так и различия в

когнитивных моделях, лежащих в основе его многозначности в английском, узбекском и русском языках. Общими чертами полисемии исследуемого термина в сопоставляемых языках является концептуальная функция: во всех трех языках термин отражает понятие о минимальной единице языка, способной нести смысл и выполнять коммуникативную функцию. Иначе говоря, проявляется универсальная роль слова как основы для передачи информации и знаний. Также общим в семантическом поле термина в исследуемых языках является морфологическая и семантическая адаптивность лексических единиц. В каждом языке слово может принимать различные формы и иметь разные значения в зависимости от контекста, обуславливаясь укорененными когнитивными процессами абстракции и категоризации. Метафорическое и метонимическое расширение значения также представляет общую черту термина “слово”: в английском, узбекском и русском языках термин подвергается метафорическому и метонимическому расширению значений с целью обозначения более широких явлений и концепций, таких как коммуникация, идеи, концепции, социальные акты и действия. Расширение значения позволяет абстрактным понятиям быть выраженными через более конкретные лингвистические термины, способствуя концептуализации различных аспектов человеческого опыта и коммуникации. Например, слово как “носитель смысла”, “средство коммуникации”, “организм”, “кирпичик в построении текста”, “код” и “продукт речемыслительной деятельности” отражают универсальные когнитивные процессы абстракции и концептуализации. В плане метонимического расширения, в сопоставляемых языках термин “слово” используется для обозначения более широких явлений или концепций через его часть или атрибут, например, использование слова для обозначения языка в целом или речи/дискурса, что также указывает на схожий когнитивный механизм в исследуемых языках, лежащий в основе языкового сжатия и концептуализации. Общность полисемии термина “слово” в исследуемых языках проявляется и в социокультурной вариативности, поскольку значениями термина определяется, что слово может варьироваться и адаптироваться к различным социальным и культурным контекстам общения.

Различия полисемии термина “слово” в английском, узбекском и русском языках касаются отражения им структурной и фонетической специфики слов. Структура и фонетические особенности слов в разных языках влияют на их морфологическое строение и изменение, что порождает различия, обусловленные уникальными когнитивными процессами, связанными с производством и восприятием речи в каждом языке. Хотя все три языка демонстрируют полисемию термина “слово”, специфические значения и их использование имеют некоторые различия, отражая разные когнитивные карты и модели мышления, присущие каждому языковому сообществу. Так, можно выделить метафорические концепции термина “слово”, которые различаются в английском, узбекском и русском языках, при этом различия отражают уникальные аспекты когнитивной обработки и

культурно-контекстуального восприятия термина в каждом из этих языков. Например, в английской терминологии концепция “слово как организм” выражает идею о том, что слова рождаются, развиваются и иногда умирают, тем самым охватывая сферу эволюции языка. А метафора “кирпичик в построении текста” описывает слова как основные строительные блоки предложений и дискурса, т.е. через их структурную функцию в языке. В узбекской терминологии метафора “слово как валюта” исходит из ценности и обмена словами, тем самым отражая социокультурную значимость общения и обмена информацией в узбекской научной среде. А концепция “продукт мыслительной деятельности” акцентирует внимание на словах как на результате когнитивной деятельности, исходя из их роли в процессе мышления и общения. В русском языке метафора “слово как знак языковой системы” рассматривает слово через призму семиотического аспекта языка.

Итак, полисемия лингвистических терминов в английском, русском и узбекском языках обусловлена универсальными когнитивными механизмами, такими как метафоризация и метонимия, которые отражают общие когнитивные способности человека к абстрактному мышлению и категоризации действительности. Общность базовых когнитивных механизмов полисемии подтверждает гипотезу лингвистической относительности Сепира-Уорфа о влиянии языка на мышление. В то же время существуют значительные различия в реализации когнитивных моделей полисемии лингвистических терминов, обусловленные лингвокультурной спецификой каждого языка, что проявляется в разной степени разветвленности значений, различных метафорических моделях и акцентах в восприятии и интерпретации одних и тех же терминов.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

1. Полисемия с точки зрения когнитивной лингвистики представляет собой естественное отражение адаптивности человеческого мышления и рассматривается как сеть связанных значений, формируемая через когнитивные процессы восприятия, концептуализации и категоризации. Многозначные слова способствуют связыванию различных концептуальных структур, формируя иерархические семантические поля.

2. Семантическое ядро лингвистического термина служит основой восприятия и идентификации его разветвленных значений. В основе восприятия полисемантических терминов лежат универсальные когнитивные механизмы, такие как восприятие, концептуализация и категоризация. Семантические связи между значениями основываются на метафоре и метонимии, а типология семантических полей варьирует от радиальных до цепочечных и смешанных.

3. Полисемия является естественным результатом эволюции языка и отражает его адаптивность к новым контекстам. Однако в терминологии это приводит к проблемам неоднозначности трактовки, затрудняет выработку

универсальных дефиниций, создавая трудности перевода и взаимопонимания между специалистами из разных областей и языковых сред. Кроме того, полисемия затрудняет систематизацию терминологии в рамках теоретических концепций из-за вариативности интерпретаций.

4. На наш взгляд, решение данных проблем возможно при разработке и внедрении международных стандартов терминологии с целью снижения степени неоднозначности и многозначности терминов в различных языковых и дисциплинарных контекстах, введении более строгих контекстуальных дефиниций терминов для минимизации вариативности их интерпретации и повышения однозначности употребления, совершенствовании навыков контекстуального анализа и семантической интерпретации терминов у лингвистов и переводчиков с целью более точной передачи смыслового содержания терминов при межъязыковом взаимодействии и научной коммуникации.

5. Взаимодействие интралингвистических и экстралингвистических факторов в формировании полисемии отражает комплексный характер языковых явлений, личностные, социальные и культурные аспекты которых определяют эволюцию и интерпретацию значений.

6. Метафорические и метонимические процессы, а также контекстуальная дисамбигуация являются основными механизмами, посредством которых происходит формирование полисемии лингвистического термина в процессе научного дискурса и через личный опыт языковеда и что отражает неотъемлемую связь между языковым использованием и когнитивным восприятием.

7. Модель радиальной категоризации показывает, как от прототипического значения слова отходят менее центральные значения через метафорическое и метонимическое расширение. Модели метафорической проекции и метонимии определяют полисемию через перенос значений и смещение значения соответственно. Модель концептуальной интеграции выявляет создание новых значений через слияние различных концептуальных пространств, в то время как модель концептуальных доменов подчеркивает роль различных сфер знания в активации определенных значений. Наконец, модель сценариев и фреймов иллюстрирует, как структурированные знания о типичных ситуациях активизируют специфические значения в зависимости от контекста.

8. Проведенное исследование позволило выявить ряд важных закономерностей в реализации когнитивных моделей полисемии лингвистических терминов в английском, русском и узбекском языках. Во-первых, было установлено, что полисемия данных терминов в рассматриваемых языках базируется на универсальных когнитивных механизмах метафоризации и метонимии, что свидетельствует об общих

когнитивных способностях человека к абстрактному мышлению и категоризации действительности, независимо от языка.

9. Во-вторых, несмотря на общность базовых когнитивных механизмов, были выявлены значительные различия в реализации моделей полисемии, обусловленные лингвокультурной спецификой каждого языка. Различия проявляются в разной степени разветвленности значений, различиях метафор и акцентах в восприятии одних и тех же терминов.

10. В-третьих, исследование показало наличие универсальных и уникальных черт в когнитивных моделях полисемии рассмотренных лингвистических терминов. Для ряда терминов характерно общее базовое значение и сходные метафорические переносы. Однако каждый язык вносит свои нюансы в восприятие и интерпретацию терминов.

11. В-четвертых, модели сценариев и фреймов при формировании многозначности лингвистических терминов во всех трех языках направлены на структурирование знаний о типичных ситуациях и контекстах употребления терминов, активировав определенные значения в зависимости от фрейма или сценария. Их универсальность проявляется в общих принципах категоризации и концептуализации языковых явлений, а специфика – в уникальных метафорических образах и обусловленных лингвистическими традициями ассоциациях, связанных с определенными терминами в каждом из исследуемых языков.

12. В-пятых, несмотря на общность когнитивных механизмов, реализация моделей полисемии в каждом языке определяется его культурно-языковой спецификой. Например, в английском языке больше внимания уделяется когнитивным аспектам семантики, тогда как в русском и узбекском – историческому развитию значений.

13. Таким образом, выявленные универсальные и специфические черты полисемии отражают изоморфизм и алломорфизм в сопоставляемых языках. Когнитивные модели полисемии лингвистических терминов в английском, узбекском и русском языках отражают механизмы восприятия и обработки полисемантических слов, структурированную и систематическую природу многозначности, основанную на когнитивных процессах.

**SCIENTIFIC COUNCIL DSc.03/30.12.2019.Fil.27.01
ON AWARDING SCIENTIFIC DEGREES
AT UZBEKISTAN STATE UNIVERSITY OF WORLD LANGUAGES**

UZBEKISTAN STATE UNIVERSITY OF WORLD LANGUAGES

DALIEVA MADINA KHABIBULLAEVNA

**COGNITIVE MODELS OF LINGUISTIC TERMS' POLYSEMY IN
ENGLISH, UZBEK AND RUSSIAN LANGUAGES**

**10.00.06 – Comparative Study of Literature, Contrastive Linguistics
and Translation Studies**

**ABSTRACT OF THE DISSERTATION
of Doctor of Philological Sciences (DSc)**

Tashkent – 2024

The theme of the dissertation of Doctor of Science (DSc) was registered at the Supreme Attestation Commission under the Ministry of Higher Education, Science and Innovation at the Republic of Uzbekistan under number B2024.1.DSc/Fil783.

The doctoral dissertation has been carried out at the Uzbekistan State University of World Languages.

The abstract of the dissertation is posted in three languages (Uzbek, Russian, English (abstract)) on the Scientific Council website (www.uzswlu.uz) and on the website "ZiyoNet" information and educational portal (www.ziyo.net.uz).

Scientific consultant:

Bakieva Gulandom Khisamovna
Doctor of Philological Sciences, Professor

Official opponents:

Kodirova Fazilat Shukurovna
Doctor of Philological Sciences, Associate Professor

Arustamyan Yana Yuryevna
Doctor of Philological Sciences, Associate Professor

Mukhamedova Saodat Khudayberdiyevna
Doctor of Philological Sciences, Professor

Leading organization:

Samarkand State Institute of Foreign Languages

The defense will take place on « 9th October 2024 at 10:00 at the meeting of the Scientific Council DSc.03/30.12.2019.Fil.27.01 at Uzbekistan State University of World Languages (Address: 100138, Tashkent city, Uchtepa district, Kichik halqa yoli street, 21A Tel: (99871) 230-12-91, fax: (99871) 230-12-92, e-mail: uzswlu_info@mail.ru).

The dissertation can be reviewed at the Information Resource Center at Uzbekistan State University of World Languages (registered under the number 1124. (Address: 100138, Tashkent city, Uchtepa district, Kichik halqa yoli street, 21A Tel: (99871) 230-12-91, fax: (99871) 230-12-92.)

The abstract of the dissertation was distributed on « 24th September 2024 y.
(Registry record No. 25 dated « 24th September 2024.)



I.M. Tukhtasinov

Chairman of the Scientific Council on awarding Scientific degrees, Doctor of Pedagogical Sciences, Professor

Kh.B. Samigova

Scientific Secretary of the Scientific Council on awarding scientific degrees, Doctor of Philological Sciences, Professor

J.A. Yakubov

Chairman of the Scientific Seminar of the Scientific Council on awarding Scientific degrees, Doctor of Philological Sciences, Professor

INTRODUCTION (abstract of the DSc dissertation)

The aim of the research is to scientifically substantiate cognitive models of polysemy of linguistic terms based on the study of cognitive mechanisms and factors that determine the formation of polysemy in the terminological systems of English, Uzbek and Russian languages.

The object of the research is the polysemy of linguistic terms in English, Uzbek and Russian languages.

The scientific novelty of the research is that the cognitive mechanisms of polysemy of linguistic terms were comprehensively studied in the dissertation for the first time on the basis of the materials of languages of different systems such as English, Uzbek and Russian:

In accordance with the theory of prototypes and the radial category model, it is based on the fact that polysemy is a cognitive category with a hierarchy of meanings within a polysemous term based on the core (primary meaning) and periphery (derivative meanings), prototype effects;

it has been proven that the cognitive model of linguistic term polysemy describes its various meanings as a branched structure of connecting meanings with a common root, reflecting the mechanisms of information systematization in the mind of linguists and choosing the meaning of the term taking into account the role of the context;

it was determined that the various meanings of the ambiguous term are united around the semantic core that ensures its perception and definition; the formation of the semantic core is based on the cognitive processes of perception, conceptualization and categorization;

intralinguistic (metaphor, metonymy, contextual disambiguation) and extralinguistic factors (context, linguistic conventions, cognitive capabilities, historical development of the language and socio-cultural factors) that directly affect the formation of cognitive models of polysemy of linguistic terms have been identified;

in the emergence of cognitive models of the polysemy of linguistic terms in the languages being compared, based on the perception and interpretation of polysemy terms from the point of view of cultural-linguistic identity, the similarity of the mechanisms of metaphorization and metonymy, the specific differences in the level of branching of meanings and metaphor-based patterns reflecting changes of meaning have been identified.

Implementation of research outcomes. The conclusions on the theory of prototypes and the radial category model, it is based on the fact that polysemy is a cognitive category with a hierarchy of meanings within a polysemous term based on the core (primary meaning) and periphery (derivative meanings), prototype effects were used in the development of textbooks and electronic resources within the framework of the Project No. IL-402104213 entitled "Linguistic Encyclopedic Electronic Dictionary in the Uzbek Language" carried out at Andijan State University from 2020 to 2023 (Reference number 02/17-428 of the Ministry of Higher Education, Science and Innovations of the Republic of Uzbekistan dated

February 9, 2024). As a result, the content of the textbooks and electronic resources created during the project were enriched;

The conclusions on the cognitive model of linguistic term polysemy describes its various meanings as a branched structure of connecting meanings with a common root, reflecting the mechanisms of information systematization in the mind of linguists and choosing the meaning of the term taking into account the role of the context were used in the implementation of the innovative project No. FA-F-1-005 entitled “Research of the History of Karakalpak Folklore and Literary Studies” of the Scientific Research Institute of Humanities of The Karakalpak Branch of the Academy of Sciences of the Republic of Uzbekistan (Reference No. 87/1 of the Scientific Research Institute of Humanities of The Karakalpak Branch of the Academy of Sciences of the Republic of Uzbekistan dated March 16, 2024). As a result, the content of the monograph developed under the project was enriched. Conclusions served as an important source in the linguistic research of prose and poetic works of authors and poets;

The conclusions on the various meanings of the polysemic term are united around the semantic core that ensures its perception and definition; the formation of the semantic core is based on the cognitive processes of perception, conceptualization and categorization was used within the framework of the innovative project No. SUZ80021GR3106 entitled “The English Access Microscholarship Program” for the purpose of “modernization of higher and secondary special system processes and improvement of computer literacy” at the Uzbekistan State University of World Languages for 2022-2024 implemented in cooperation with the US State Department and the US Embassy (Reference No. 1/152 of the Uzbekistan State University of World Languages dated March 6, 2024). As a result, the content of textbooks and electronic resources developed within the project were enriched;

The conclusions on intralinguistic (metaphor, metonymy, contextual disambiguation) and extralinguistic factors (context, linguistic conventions, cognitive capabilities, historical development of language and socio-cultural factors) that directly affect the formation of cognitive models of polysemy of linguistic terms was used in the innovation project No. A-OT-2021-419 entitled “Implementation of a Tripartite Plan for Monitoring the Improvement of the Professional Competence of English Language Teachers in State and Non-governmental Preschool Educational Institutions (Pre-school PDP)” implemented at the National University of Uzbekistan named after Mirzo Ulugbek (Reference No. 4/17-20/3-129 of the Ministry of Higher Education, Science and Innovations of the Republic of Uzbekistan dated March 20, 2024). As a result, the materials of the scientific seminars held within the framework of this practical project, as well as the resources of the created platform, training manuals were enriched in terms of content;

in the emergence of cognitive models of the polysemy of linguistic terms in the languages being compared, based on the perception and interpretation of polysemy terms from the point of view of cultural-linguistic identity, the similarity of the mechanisms of metaphorization and metonymy, the specific differences in

the level of branching of meanings and metaphor-based research results and conclusions about the patterns reflecting change of meaning were used in the process of researching the terms related to cultural heritage in oral and written translations at the events of regional organizations (Reference No. 02-13/1899 of the Cultural Heritage Agency of the Republic of Uzbekistan dated May 18, 2024). As a result, they served as an important resource in creating event content.

The structure and scope of the dissertation. The work consists of an introduction, four chapters, a conclusion and a list of used literature. The main text of the dissertation consists of 266 pages.

E'LON QILINGAN ISHLAR RO'YXATI
СПИСОК ОПУБЛИКОВАННЫХ РАБОТ
LIST OF PUBLISHED WORKS

I bo'lim (I часть; part I)

1. Далиева М.Х. Когнитивные модели полисемии лингвистических терминов (на материале английского, узбекского и русского языков). – Монография – ООО “Tibbiyot nashriyoti matbaa uyi” – Ташкент, 2024. – 207 с.
2. Daliyeva M.X., Satibaldiyev E.K. The problems of hidden intralinguistic polysemy in languages of different systems // *Philology Matters. Linguistics*, 2023. – Vol. 44. – № 1. – P. 90-103. (10.00.00; № 18).
3. Daliyeva M.X. Scientific and theoretical foundations of studying terminological conceptualization of the scientific and linguistic picture of the world // *O‘zbekiston milliy universiteti xabarлари*, 2023. – № 1/9/1. – 300-303-b. (10.00.00; № 15).
4. Daliyeva M.X. Conceptual analysis of polysemy in terminology // *Xorazm Ma'mun akademiyasi axborotnomasi*, 2023. – № 11/4. – 37-38-b. (10.00.00; № 21).
5. Daliyeva M.X. Distinguishing features of terminologization in modern English // *Xorazm Ma'mun akademiyasi axborotnomasi*, 2023. – № 11/4. – 39-40-b. (10.00.00; № 21).
6. Daliyeva M.X. Polysemy in terminology // *Xorazm Ma'mun akademiyasi axborotnomasi*, 2023. – № 11/4. – 41-43-b. (10.00.00; № 21).
7. Daliyeva M.X. The concept of a scientific and linguistic picture of the world // *Ta'lim va innovatsion tadqiqotlar*, 2023. – № 11. – 28-31-b. (10.00.00 <https://oak.uz/pages/4802>).
8. Daliyeva M.X. Tilshunoslikda termin tushunchasi va uning o'ziga xos xususiyatlari // *Til va adabiyot.uz: Ilmiy-metodik elektron jurnal*, 2023. – № 4. – 8-10-b. (10.00.00 <https://oak.uz/pages/4802>).
9. Daliyeva M.X. Cognitive processes in the formation of linguistic terms and concepts // *NamDU ilmiy axborotnomasi*, 2023. – № 11. – 332-336-b. (10.00.00; № 26).
10. Daliyeva M.X. Term and its specific semantic characteristics // *Til va adabiyot.uz: Ilmiy-metodik elektron jurnal*, 2023. – № 13. – 167-169-b. (10.00.00 <https://oak.uz/pages/4802>).
11. Daliyeva M.X. Linguistic picture of the world as an object of linguistic description // *Ta'lim va innovatsion tadqiqotlar*, 2023. – № 12. – 111-114-b. (10.00.00 <https://oak.uz/pages/4802>).
12. Daliyeva M.X. Problems and prospects of translation of linguistic terms and concepts // *So'z san'ati xalqaro jurnali*, 2024. – 7 jild. – № 1. – 13-17-b. (10.00.00; № 31).
13. Daliyeva M.X. Lisoniy terminlarning shakllanishida kognitiv jarayonlarning ahamiyati // *O‘zbekiston milliy universiteti xabarлари*, 2024. – № 1/9/1. – 309-312-b. (10.00.00; № 15).

14. Daliyeva M.X. Types of cognitive models of polysemy of linguistic terms. // *Xorijiy lingvistika va lingvodidaktika*, 2024. – № 2. – 312-318-b. (10.00.00 <https://oak.uz/pages/4802>)
15. Daliyeva M.X. The role of blending theory in polysemy and metaphor. // *Ijtimoiy-gumanitar fanlarning dolzarb muammolari*, 2024. – 2/S-son (4-jild), 178-183-b. (10.00.00 <https://oak.uz/pages/4802>)
16. Daliyeva M.X. Effect of Terminological Analysis on Linguistics // *Eurasian Journal of Learning and Academic Teaching*, 2023. – Vol. 23. – P. 39-41. (10.00.00; (2) JIF: 8.225).
17. Daliyeva M.X. The problems of conceptualization and categorization in English terminology // *American Journal of Pedagogical and Educational Research*, 2023 – Vol. 16. – P. 33-37. (10.00.00; (2) JIF: 7.955).
18. Daliyeva M.X. The problem of concept in linguistics and cognitive processes in the formation of linguistic terms and concepts // *European Journal of Research*, 2023. – Vol. 8. – Issue 6. – P. 13-25. (10.00.00; (2) JIF: 6.088).
19. Daliyeva M.X. Contextual variation of polysemantic term // *Pedagogs: International Research Journal*, 2023. – № 44 (1). – P. 78-81. (10.00.00; (23) SJIF: 4.995).
20. Daliyeva M.X. Handling polysemy in terminological resources // *Pedagogs: International Research Journal*, 2023. – № 44 (1). – P. 82-85. (10.00.00; (23) SJIF: 4.995).
21. Daliyeva M.X. Terminoconceptualization of the scientific and linguistic picture of the world // *EPRA International Journal of Research and Development (IJRD)*, 2023. – Vol. 8. – Issue 10. – P. 198-200. (10.00.00; (23) SJIF 8.574).
22. Daliyeva M.X. Conceptualization of terms: principles and methods // *EPRA International Journal of Multidisciplinary Research (IJMR)*, 2023. – Vol. 9. – Issue 10. – P. 259-250. (10.00.00; (23) SJIF 8.224).
23. Daliyeva M.X. Navigating the interplay of terminology, language, and knowledge // *Emergent: Journal of educational discoveries and lifelong learning*, 2023. – Vol. 4. – Issue 11. – P. 24-27. (10.00.00; (23) SJIF 7.545).
24. Daliyeva M.X. The influence of cultural and historical factors on the term conceptualization of the scientific and linguistic picture of the world // *Novateur publications Journal. A Multidisciplinary Peer Reviewed Journal*, 2023. – Vol. 9. – Issue 11. – P. 11-14. (10.00.00; (23) SJIF 8.155).
25. Daliyeva M.X. Concept as the basis of the linguistic picture of the world // *British View*, 2023. – Vol. 8. – Issue 9. – P. 17-28. (10.00.00; (43) UIF: 8.528)
26. Daliyeva M.X. Polysemy in cognitive linguistics // *Web of Teachers: Interscience Research*, 2024. – № 2 (1). – P. 17-19. (10.00.00; (23) SJIF 8.325).
27. Daliyeva M.X. Interoperation of language, scientific terminology, and interdisciplinary collaboration // *Western European Journal of Linguistics and Education*, 2024. – Vol. 2. – Issue 1. – P. 1-4. (10.00.00; (23) SJIF 9.765).

II bo'lim (II часть; part II)

28. Dalieva M.X. The main features of the semantic-cognitive approach to the notion of concept in linguistics // Modern views and research. – Egham, England, 2023. – P. 27-29.

29. Dalieva M.X. Structure of the term in English // Современные научные решения актуальных проблем: Сб. тез. Междунар. науч.-практ. конф. – Ростов-на-Дону, 2023. – С. 113-118.

30. Далиева М.Х. Когнитивные аспекты восприятия полисемии лингвистических терминов. // International conference of education, research and innovation. – Samara, Russian Federation, 2024. – P. 33-35

31. Далиева М.Х. Детерминанты когнитивного моделирования полисемии лингвистических терминов. // Technological reforms in developed countries. – Indonesia International Open Conference, 2024. – P. 1-4.

32. Dalieva M.X. Theoretical aspects of studying terminological vocabulary of the English language // Yangi O'zbekiston: Innovatsiya, fan va ta'lim: Resp. 57-ko'p tarmoqli ilm.-masofaviy onlayn konf. mater. to'pl. – Toshkent: Tadqiqot, 2023. – 16-17-b.

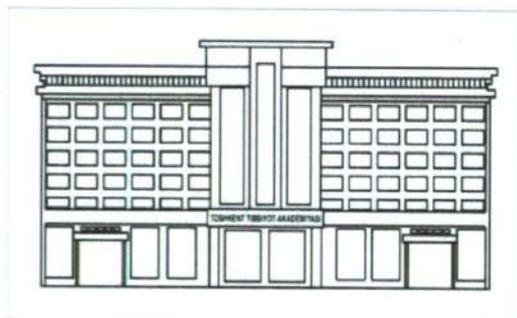
33. Dalieva M.X. The place of the term in the language system // Yangi O'zbekiston: Innovatsiya, fan va ta'lim: Resp. 57-ko'p tarmoqli ilm.-masofaviy onlayn konf. mater. to'pl. – Toshkent: Tadqiqot, 2023. – 18-19-b.

34. Dalieva M.X. Когнитивная интерпретация полисемии в лингвистике // Yangi O'zbekiston: Innovatsiya, fan va ta'lim: Resp. 57-ko'p tarmoqli ilm.-masofaviy onlayn konf. mater. to'pl. – Toshkent: Tadqiqot, 2024. – 47-48-b.

35. Далиева М.Х. Проблема когнитивной модели полисемии. // Yangi O'zbekiston: Ilmiy tadqiqotlar Respublika 61-ko'p tarmoqli ilmiy masofaviy onlayn konf. mater. to'pl., 2024. – Toshkent: Tadqiqot. – 49-50-b.

36. Далиева М.Х. Типы когнитивных моделей полисемии лингвистических терминов английского, узбекского и русского языков. // Ilm-fan taraqqiyotida zamonaviy metodlarning qo'llanilishi, 2024, Toshkent: Tadqiqot. - 29-32-b.

Avtoreferat «Toshkent tibbiyot akademiyasi axborotnomasi» jurnali
tahririyatida tahrirdan o'tkazildi.



MUHARRIRIYAT VA NASHRIYOT BO'LIMI

Разрешено к печати: 23 сентября 2024 года
Объем – 4,5 уч. изд. л. Тираж – 60. Формат 60x84. 1/16. Гарнитура «Times New Roman»
Заказ № 4201-2024. Отпечатано РИО ТМА
100109. Ул. Фароби 2, тел: (998 71)214-90-64, e-mail: rio-tma@mail.ru